

# medierea

tehnică și artă

Nr. 44  
Anul 4 • Nr. 8

Mai  
2014

# mediation

technique and art



## COSMIN STANCIU mediator STARS

- » Medierea – amenințare sau sprijin...
- » Mediation – Threat or Support...

- » Gala Excelenței în Medierea...
- » Gala of Excellence in Mediation...

- » Profil de mediator – Kofi Annan
  - » Mediator's Profile – Kofi Annan
- 
- » Percepția asupra procedurii de mediere
  - » Perception on Mediation Procedure

- 4** » Medierea conflictelor școlare
- » Mediation of School Conflicts
- 16**

- 10** » Marketingul nonmedia în mediere
- » Non-Media Marketing in Mediation
- 26**

- 11** » Titlu executoriu versus voința părții
- » Enforceable Title vs. Party's Will
- 29**

- 12** » Medierea în cadrul Uniunii Europene
- » Mediation Within the European Union
- 33**



**formare in mediere mugur mitroi**

SERIOZITATE EXPERIENTA REZULTATE

**CONSECVENTA  
CALITATE  
CERTIFICARE**

www.fmmm.ro • office@fmmm.ro • tel: +4 0753 103 613, +4 0722 239 261  
Bucureşti, str. Delea Veche, nr. 35, sector 2, cod 024101, România

**SCOALA DE FORMARE IN MEDIERE MUGUR MITROI** este certificata de organizatii de referinta din domeniul ADR: Federal Mediation and Conciliation Service, Washington DC, S.U.A. si The Lord Slynn of Hadley European Law Foundation Londra, Marea Britanie.

Scoala organizeaza cursuri de formare initiala a mediatorilor, autorizate de Consiliul de Mediere din Romania in baza legii nr. 192/2006 privind medierea.

FMMM dezvolta programe de training personalizate, subsumate eficientei manageriale si realizarii obiectivelor de business. Programele propuse antreneaza aceste competente necesare intr-un mod practic si aplicat.

# CUPRINS

<b>MEDIAREA – AMENINȚARE SAU SPRIJIN FAȚĂ DE PROFESIILE LIBERALE</b>	<b>4</b>
Cosmin Stanciu	
<b>CONGRESUL AL VIII-LEA AL UNIUNII CENTRELOR DE MEDIERE DIN ROMANIA “MEDIAREA, BRAND DE TARA”</b>	<b>5</b>
Madalina Calcan	
<b>TEHNICI AVANSATE ÎN MEDIERE PENTRU MEDIATORII PROFESIONIȘTI DIN ROMÂNIA</b>	<b>7</b>
<b>WORKSHOP DE ECHILIBRARE ENERGETICA</b>	<b>7</b>
<b>ECHIPA S.T.A.R.S. A ARĂTAT ELEVILOR CUM SĂ MEDIEZE CONFLICTELE ȘCOLARE</b>	<b>8</b>
Mădălina Calcan	
<b>ECHIPA S.T.A.R.S. LA „SĂPTĂMÂNA ALTFEL” – „CUM POȚI FI ȘI TU UN BUN MEDIATOR”</b>	<b>8</b>
Mădălina Calcan	
<b>COMUNICAT DE PRESA – CONFERINTA“ MEDIAREA SI MEDIATORUL IN SPRIJINUL CETATEANULUI”</b>	<b>9</b>
Vasile Vargan	
<b>GALA EXCELENȚEI ÎN MEDIERE EDIȚIA A II-A, CLUJ-NAPOCA, 15 MAI 2014</b>	<b>10</b>
<b>PROFIL DE MEDIATOR – KOFI ANNAN</b>	<b>11</b>
Olivian Băzăvan	
<b>STUDIU: PERCEPTIA ASUPRA PROCEDURII DE MEDIERE</b>	<b>12</b>
Florica Chivu	
<b>MEDIAREA CONFLICTELOR SCOLARE</b>	<b>16</b>
Loredana Paclesan	
<b>VALORI – VIZIUNE – MISIUNE (3)</b>	<b>18</b>
Iulia Ioana Huiduc	
<b>“YES WE CAN!” DEVINE “YES I CAN!”</b>	<b>23</b>
Ana Maria Tuluc	
<b>MARKETINGUL NONMEDIA ÎN MEDIERE</b>	<b>26</b>
Laurențiu-Georgian Dumbravă	
<b>TITLU EXECUTORIU VERSUS VOINTA PARTII</b>	<b>29</b>
Mugur Mitroi	
<b>FAMILIA ȘI CĂSĂTORIA ÎN NOUL COD CIVIL AL ROMÂNIEI (X)</b>	<b>32</b>
Enache Lucian Marian	
<b>MEDIAREA ÎN CADRUL UNIUNII EUROPENE</b>	<b>33</b>
Fule Aurica	
<b>PAȘII SPRE MEDIERE</b>	<b>34</b>
Fule Aurica	

# CONTENTS

<b>MEDIATION – THREAT OR SUPPORT FOR PROFESSIONALS</b>	<b>4</b>
Cosmin Stanciu	
<b>THE 8TH CONGRESS OF THE UNION OF MEDIATION CENTERS IN ROMANIA “MEDIATION, AS COUNTRY BRAND”</b>	<b>5</b>
Madalina Calcan	
<b>ADVANCED MEDIATION TECHNIQUES FOR PROFESSIONAL MEDIATORS IN ROMANIA</b>	<b>7</b>
<b>WORKSHOP ON ENERGY BALANCING</b>	<b>7</b>
<b>S.T.A.R.S. TEAM SHOW PUPILS HOW TO MEDIATE SCHOOL CONFLICTS</b>	<b>8</b>
Mădălina Calcan	
<b>S.T.A.R.S. TEAM AT “DIFFERENT SCHOOL WEEK” – “HOW CAN YOU BE A GOOD MEDIATOR”</b>	<b>8</b>
Mădălina Calcan	
<b>PRESS RELEASE: CONFERENCE “MEDIATION AND MEDIATORS FOR THE SUPPORT OF CITIZENS”</b>	<b>9</b>
Vasile Vargan	
<b>GALA OF EXCELLENCE IN MEDIATION, 2ND EDITION, CLUJ-NAPOCA, 15TH OF MAY 2014</b>	<b>10</b>
<b>PROFILER’S PROFILE – KOFI ANNAN</b>	<b>11</b>
Olivian Băzăvan	
<b>STUDY: PERCEPTION ON MEDIATION PROCEDURE</b>	<b>12</b>
Florica Chivu	
<b>MEDIATION OF SCHOOL CONFLICTS</b>	<b>16</b>
Loredana Paclesan	
<b>VALUES – VISION – MISSION (3)</b>	<b>18</b>
Iulia Ioana Huiduc	
<b>“YES WE CAN!” BECOMES “YES I CAN!”</b>	<b>23</b>
Ana Maria Tuluc	
<b>NON-MEDIA MARKETING IN MEDIATION</b>	<b>26</b>
Laurențiu-Georgian Dumbravă	
<b>ENFORCEABLE TITLE VS. PARTY’S WILL</b>	<b>29</b>
Mugur Mitroi	
<b>FAMILY AND MARRIAGE IN NEW CIVIL CODE OF ROMANIA (X)</b>	<b>32</b>
Enache Lucian Marian	
<b>MEDIATION WITHIN THE EUROPEAN UNION</b>	<b>33</b>
Fule Aurica	
<b>STEPS TOWARDS MEDIATION</b>	<b>34</b>
Fule Aurica	

**medierea**  
**tehnică și artă**  
**mediation**  
**technique and art**

[www.MediereaTehnicaSiArta.ro](http://www.MediereaTehnicaSiArta.ro) | [www.PortalMediere.ro](http://www.PortalMediere.ro) | [www.MediereTV.ro](http://www.MediereTV.ro)

## COLECTIVUL DE REDACTIE:

Coordonator – Mugur Mitroi • Redactor șef – Mădălina Calcan

Sectiunea „Mentorat” – coordonator Mugur Mitroi

Sectiunea „Aspecte juridice pentru practica medierii” – redactor-coordonator Lucian Marian Enache

Sectiunea „Comunicare în mediere” – redactor-coordonator Loredana Paclesan

Sectiunea „Profil de mediator” – redactor-coordonator Olivian Bazavan

Sectiunea „Quid pro quo” – redactor-coordonator Ioana Iulia Huiduc

Sectiunea „Dezvoltare personală” – redactor-coordonator Ioana Iulia Huiduc

Redactor colaborator S.U.A. – Dana Moldovan

Traducere – Elena Necula • Layout și tehnoredactare – Valentin Rădulescu

## MEDIEREA – AMENINȚARE SAU SPRIJIN FAȚĂ DE PROFESSIONILE LIBERALE

**D**e la momentul promovării medierii ca procedură alternativă de soluționare a conflictelor și până în prezent, părerile au fost împărțite, însă actorii actului de justiție și mă refer aici la avocați, procurori, judecători și nu în ultimul rând medieri, au îmbrățișat această procedură, unii cu încredere, alții cu reținere.

Astăzi, la 8 ani de la promulgarea Legii 196/2006 privind medierea și organizarea profesiei de mediator putem spune că această formă de soluționare a conflictelor își pune din ce în ce mai mult amprenta asupra actului de justiție ori de câte ori se apelează la ea.

Cu toate acestea, nu foarte mulți profesioniști în drept au acceptat această modalitate de soluționare, refuzând medierea ca procedură, privând în acest fel justificabilul de un drept recunoscut de legislația națională.

În cele ce urmează, doresc să subliniez anumite aspecte benefice conlucrării între mediator și avocat, specând că pot arăta avantajele de care putem beneficia cu toții.

Astfel, relaționarea dintre persoane se poate sonda sau destrăma în funcție de caracterul indivizilor, precum și de modul de reacționare la anumite situații ale acestora. Ori de câte ori relația socială se agravează, se apelează la norma legală în scop de a se demonstra și arăta vinovăția, transformând practic relația socială într-un raport juridic de drepturi și obligații.

Nu de multe ori, în viața de zi cu zi, am reacționat într-un mod violent cu scopul de a ne apăra un drept pretins, sau ne-am abținut cu scopul de

a încheia o dispută încă din momentul nașterii ei. Înconștient, în aceste situații expuse am apelat la anumite tehnici pe care se bazează medierea.

Dacă, într-un exercițiu de imagine, împărțim raportul juridic în două etape, observăm că cele două profesii liberale conlucrează în scopul stingerii conflictului, împărțirii dreptății și nu în ultimul rând satisfacerii voinei persoanei.

Medierea, ca procedură alternativă a conflictului intervine până la momentul în care individul, convins că cealaltă parte intenționează să obțină, fără drept, anumite beneficii, dorește ca nedreptatea de care are parte să fie tranșată de către o persoană imparțială și mă refer aici la judecător. Această dorință a lui reprezintă o renunțare la dispută, un ultim act de atac, lăsând practic, pe baza unor probe, viitorul disputei în mâna unui terț (judecător), apelând la un reprezentant (avocat) cu scopul de a-l apăra.

Cu un anumit risc lansez ipoteza că declanșarea unei acțiuni în instanță, în anumite situații, poate fi interpretată ca o slăbiciune din partea individului – în sensul că acesta refuză întâlnirea directă și soluționarea prin propriile puteri a conflictului intervent, apelând la alte persoane în scopul satisfacerii nevoilor proprii.

Profesia de avocat intervine din momentul în care partea a luat această hotărâre, gestionând conflictul prin stabilirea normei de drept încălcate și declanșarea acțiunilor necesare recunoașterii și/sau stabilirii drepturilor pretinse.

## MEDIATION – THREAT OR SUPPORT FOR PROFESSIONALS

**S**ince the moment the mediation was promoted as an alternative procedure of resolving conflicts until the date, opinions were divided, but the actors of justice, respectively the lawyers, prosecutors, judges but not the least, the mediators, had embraced this procedure, some with trust, others with restraint.

Today, eight years after the enactment of Law 196/2006, on mediation and the mediator profession, we can say that this form of conflict resolution increasingly puts more footprint on justice, whenever it is resorted to.

However, not many law professionals have accepted this form of conflict resolution, refusing mediation as a procedure, thus depriving the litigant of a right recognized by the national law.

In what is to follow, I would want to emphasize certain features of mediation, in the benefit of the cooperation between the mediator and the lawyer, hoping that I could indicate the advantages that we all may benefit of.

Therefore, the relationship between individuals may be tied up or torn apart, depending on the personality of such individuals as well as on their reactions to certain circumstances. Whenever the social relationship deteriorates, it is being resorted to legal regulations with a view to demonstrate and show guilt, thus virtually transforming the social relationship into a legal relationship of rights and obligations.

Not often, in the everyday life, we have violently reacted with a view to defend a claimed right, or we have refrained from acting with a view to end a

dispute ever since it has occurred. Unconsciously, within these exposed circumstances, we have used some techniques on which mediation relies upon.

If, within an exercise of imagination, we divide the legal relationship into two steps, we can see that the two professions work together with the aim to settle the conflict, to share the justice and, not the least, to meet the individual's will.

Mediation, as an alternative procedure to conflict, occurs until the moment the individual believes that the other party unrightfully intends

to obtain certain benefits, which thus determine the individual to submit the injustice it experiences to be shared by an impartial person, that is the judge. This desire of the individual represents a waiver of the dispute, a last enactment of offense, leaving practically the future of the conflict in the hands of a third party (the judge) and using a representative (the lawyer) with a view to defend it by virtue of some evidences.

By taking the related chances, I hereby launch the assumption that the submission of the action in the court of law could be interpreted, under certain circumstances, as a weakness of the individual which avoids the direct contact and direct conflict resolution, by its own means, calling thus on other individuals to meet its own needs.

The legal profession comes from the moment the individual makes this decision, managing the conflict by establishing the legal provision that has been breached and by triggering the required actions for the recognition and/



**Societate Civilă de Mediatori „Radu, Șerbănescu, Stanciu și Stoian”**

Str. Teodor Speranția, nr. 100, bl. S27, sc. 3 ap. 64, sector 3 București

Tel: 0721.033.061; 0729.809.749; 0726.260.028; 0722.511.418

Email: [office@mediere-pro.ro](mailto:office@mediere-pro.ro), Web: [www.mediere-pro.ro](http://www.mediere-pro.ro)

Privit ca un apărător al dreptății, avocatul apără drepturile, libertățile și interesele persoanei, stăruind pentru realizarea liberului acces la justiție, pentru un proces echitabil și într-un termen rezonabil, fără însă a interveni asupra continuării relațiilor sociale și stingerii conflictului existent.

Din perspectiva celor de mai sus, consider că o colaborare mai strânsă între avocat și mediator va crea cadrul necesar soluționării unui conflict, privit atât din punct de vedere al relațiilor sociale, cât și din punct de vedere al raportului juridic, oferind astfel celui care apelează toate pârghile de soluționare.

Necesitatea colaborării dintre mediator și avocat este data și de complementaritatea celor două profesii în înfăptuirea actului de justiție.

Mediatorii au nevoie de avocați deoarece medierea ca profesie liberală pune la dispoziția publicului metode de soluționare a disputelor și conflictelor prin comunicare, punând accent pe stingerea conflictului prin voința părților exprimată printr-un acord de mediere care trebuie să îndeplinească condițiile de fond și formă necesare pentru valabilitatea lui. Înțocmirea unui acord de mediere care să îndeplinească condițiile cerute trebuie redactat numai de profesioniștii în drept.

Avocații au nevoie de mediatori deoarece oferă clientilor lor încă o cale de rezolvare a conflictului față de metoda tradițională cunoscută până acum, oferă posibilitatea reducerii taxelor de timbru și, nu în ultimul rând, soluționarea într-un timp scurt a conflictelor existente.

De asemenea, prin procedura medierii, numele clientilor, documentația scrisă cât și discuțiile, nu ajung să devină publice, comparativ cu transparența pe care o oferă un proces desfășurat în sala de judecată.

În cazul soluționării pe calea medierii, se obține ceea ce doresc părțile implicate, acestea fiind satisfăcute de sfaturile oferite de către apărătorul lor.

Mai mult decât atât, necesitatea colaborării dintre mediator și avocat înlătură posibilitatea unor erori judiciare și totodată răspunderea pronunțării unor decizii greșite de pe umerii judecătorului, deoarece hotărârile pronunțate de către instanțele de judecată reflectă interesul părților exprimat prin acordul de mediere.

În final, observând faptul că mulți dintre profesioniștii în drept au apelat la această procedură, descoperind avantajele de care beneficiază în desfășurarea profesiei și că interesul clientului lor este satisfăcut în primul rând prin soluționarea cu celeritate a conflictului, cu cheltuieli reduse, îmi pun întrebarea firească: oare cine se simte amenințat de mediere? •

#### Cosmin Stanciu

Societate Civilă de Mediatori  
"Radu, Serbanescu,  
Stanciu și Stoian"

Str. Teodor Speranția, nr. 100,  
bl. S27, sc. 3 ap. 64, sector 3  
București

tel: 0721.033.061; 0729.809.749;  
0726.260.028; 0722.511418.  
email: office@mediere-pro.ro  
web: www.mediere-pro.ro



or establishment of the claimed rights.

Considered as a justice preserver, the lawyer defends the rights, freedoms, interest of the individual, insisting on the achievement of the free access to justice for a fair trial within a reasonable time, without preventing however the pursuit of the social relationship and the settlement of the existing conflict.

In view of the above, I consider that a tighter collaboration between the lawyer and the mediator will create the necessary framework for the conflict settlement, both from the social relationship and the legal relationship perspective, thus offering the individual all the necessary levers of settlement.

The need for collaboration between the mediator and the lawyer is also given by the complementarity of the two professions in achieving the act of justice.

The mediators need the lawyers since the mediation, as a liberal profession, makes available to the public methods of dispute and conflict resolution through communication, focusing on the conflict settlement through the will of the individuals, stated in a mediation agreement which must satisfy the substantive and pattern conditions required for its validity. A mediation agreement, which meets the required validity conditions, needs to be drafted only by the law professionals.

The lawyers need the mediators since they can offer another way to solve the conflict, despite the traditional method known so far, which can enable the reduction of the taxes and not the least the settlement of the

existing conflicts within a close period of time.

Also, through mediation, the name of the clients, the written documentation and the detailed debates do not become public in comparison to the transparency offered by a trial conducted in the courtroom.

In case of settlement through mediation the parties get what they want, being fully satisfied with the advice granted by their counsel.

Moreover, the need for collaboration between the mediator and the lawyer precludes judicial errors and therewith the liability of the judge for wrong decisions since the decisions granted by the court reflect the will of the parties, as stated in a mediation agreement.

Finally, noting that many law professional have resorted to this procedure thus discovering the advantages they benefit within the course of their profession and the interest of their clients, which is satisfied primarily by prompt resolution of the conflict and by reduced expenses, I ask myself the obvious question whoever feels threatened by mediation? •

#### Cosmin Stanciu

Civil Society of Mediators  
"Radu, Serbanescu, Stanciu și  
Stoian"

Str. Teodor Speranția, nr. 100,  
bl. S27, sc. 3 ap. 64, sector 3  
București

tel: 0721.033.061; 0729.809.749;  
0726.260.028; 0722.511418.  
email: office@mediere-pro.ro  
web: www.mediere-pro.ro



## UNIUNEA CENTRELOR DE MEDIERE DIN ROMANIA WWW.UCMRO.RO

### CONGRESUL AL VIII-LEA AL UNIUNII CENTRELOR DE MEDIERE DIN ROMANIA "MEDIEREA, BRAND DE TARA"

Între 23-25 mai 2014, va avea loc în București al VIII-lea Congres al Uniunii Centrelor de Mediare din Romania (U.C.M.R.) – federația națională înființată în 2005, ce reuneste asociații profesionale ale mediatorilor din fiecare județ al României.

Detaliile privind locația, ordinea de zi și inscrierea sunt publicate pe [www.ucmro.ro](http://www.ucmro.ro). Pentru participare nu se percepe nicio taxa, fiind însă necesară confirmarea prealabilă a înregistrării la [office@starseu.eu](mailto:office@starseu.eu).

Desfășurat sub denumirea "Medierea, brand de tara", Congresul Uniunii Centrelor de Mediare din Romania pleaca de la premisa că profesia de mediator a atins un statut stabil în

societatea românească și reprezintă o funcție socială esențială. Uniunea Centrelor de Mediare din Romania își propune să lanseze în dezbatere necesitatea profesionalismului în dialogul social și imperativul construirii capacitatii pentru soluționarea pasnică a conflictelor, ca parte integranta indispensabilă a responsabilității sociale.

Congresul va lansa o platformă de discuții interactive între mediatori, pe de o parte, și invitați din domeniul media, PR și CSR. La eveniment vor fi prezente și reprezentanțele Federal Mediation and Conciliation Service (Washington D.C., USA): Eileen Hoffman și Linda Lazarus.

În cuvintele ASR Principesa Mar-

## THE UNION OF MEDIATION CENTERS IN ROMANIA WWW.UCMRO.RO

### THE 8TH CONGRESS OF THE UNION OF MEDIATION CENTERS IN ROMANIA "MEDIATION, AS COUNTRY BRAND"

Între 23 și 25 mai 2014, București va găzdui cel de-al VIII-lea Congres al Uniunii Centrelor de Mediare din Romania (U.C.M.R.) – federația națională înființată în 2005, care adună asociații profesionale ale mediatorilor din fiecare județ din România.

Detaliile privind locația, agenda și înregistrarea sunt disponibile pe [www.ucmro.ro](http://www.ucmro.ro). Nu este aplicată nicio taxă, însă este necesară confirmarea prealabilă a înregistrării la [office@starseu.eu](mailto:office@starseu.eu).

Held under the name "Mediation, a country brand", the Congress organized by the Union of Mediation Centers in Romania starts from the supposition that the mediator profession has reached a stable status in Roma-

nian society and is an essential social function. The Union of Mediation Centers in Romania aims to debate the need of professionalism in social dialogue and the imperative requisite for building the capacity for peaceful resolution of conflicts, as an indispensable part of social responsibility.

The Congress will launch a platform of interactive discussion between mediators, on the one hand, and guests from media, PR and CSR. The event will be also attended by the representatives of the Federal Mediation and Conciliation Service (Washington DC, USA): Eileen Hoffman and Linda Lazarus.

According to HRH Princess Margaret of Romania in the message sent to

garea de Romania, prin mesajul sau catre U.C.M.R., Mediarea, cea mai frageda profesie reglementata in Romania, este un exemplu cum ceva extrem de util pentru societatea a luat nastere din nimic (...) Sper ca, cu ajutorul unei bune promovari a medierii, din ce in ce mai multe dispute vor fi solutionate amiabil. De asemenea, imi doresc ca, prin intermediul unor initiative profesionale, sa se ofere un exemplu cu privire la rolul pe care il joaca organizatiile profesionale in societatea romaneasca."

In prezent, Uniunea Centrelor de Mediere din Romania isi asuma rolul unui instrument de pace sociala in cadrul comunitatii, militant pentru utilizarea medierii in solutionarea disputelor de politica publica.

Astfel, numeroase programe de diseminar a informatiilor din domeniu au fost dezvoltate, in scopul de a promova avantajele medierii ca o modalitate de a pune capat conflictelor, atat pe plan national, cat si european.

Ne-am straduit sa promovam mediarea in mass-media, inclusiv prin intermediul publicatiilor de specialitate, cum ar fi revista de mediere (Medierea, Tehnica si Arta - www.mediereatehnicașiarta.ro), singura revista profesionala relevanta pentru mediere, ajunsă in anul al 4-lea de aparitie neintrerupta. Cu publicare lunara in limbile engleza si romana, revista este adresata mediatorilor, practicantilor juridici, dar si persoanelor care doresc sa se informeze cu privire la mediere. In prezent, revista este distribuita in peste 120 de locatii din Romania (organizatii de mediatori, instante de judecata, primarii, universitatii, Institutul National al Magistraturii, Consiliul Superior al Magistraturii, Ministerul Justitiei, etc), dar si catre organizatii profesionale internationale din Europa si SUA.

Site-uri precum www.portalmediere.ro (portal web dedicat promovarii libere a mediatorilor si a asociatiilor profesionale si folosit ca baza de date relevanta) si www.medieretv.ro (site web ce prezinta exemple practice si diferite maniere de rezolvare alternativa a disputelor) au contribuit, in general, la promovarea ADR (Rezolvarea Alternativa a Disputelor), precum si a profesionistilor particulari din domeniul medierii. Ele sunt one-stop-shop pentru public de a gasi unde, cand, cum si cu cine isi pot rezolva pe cale amiabila disputa.

In scopul unei mai bune promovari a medierii, U.C.M.R. a devenit partener in cadrul proiectului national "Caravana medierii - Mediarea aproape de tine!". Acest proiect a avut loc in toata tara timp de 24 de luni si a avut ca scop promovarea medierii ca mijloc alternativ de solutionare a

litigiilor. Caravana a constat in 30 de evenimente de informare lunare pentru publicul larg, cu privire la mediere si avantajele sale. Astfel, publicul larg a accesat mijloace de cunoastere a mediatorilor locali si a aflat informatii practice privind procedura de mediere. Evenimente speciale au avut loc in 2012-2013 in Bruxelles (Belgia), in parteneriat cu Arthis - Maison Culturelle Belgo-Roumaine, in Kerkyra (Grecia), in parteneriat cu Hellenic Mediation&Arbitration Centre si in Londra (Marea Britanie), in parteneriat cu Ambasada Romaniei si The British-Romanian Chamber of Commerce, in cadrul unei campanii adresate comunitatilor romane din diaspora, dar si schimbului de bune practici si know-how cu organizatiile ADR locale.

U.C.M.R., de asemenea, a militat pentru obtinerea recunoasterii sale ca o structura nationala relevanta a rezolvarii alternative a litigiilor. Anul 2011 a fost punctul de plecare in stabilirea de parteneriate cu Institutul Diplomatic Roman si Uniunea Camerelor Bilaterale de Comert si Industrie din Romania.

In acelasi sens, U.C.M.R. si-a propus sa sprijine pregatirea la un standard ridicat a profesionistilor din cadrul organizatiilor membre, pentru a deveni un etalon de calitate, iar profesionistii sa vada in promovarea medierii o vocatie. Astfel, mediatori din cadrul Uniunii au luat parte la cursuri de dezvoltare si au primit certificari internationale de la organizatii de renume din domeniu: The Lord Lynn of Hadley European Law Foundation de la Londra si Serviciul Federal Mediere si de Conciliere, din Washington DC, Statele Unite ale Americii.

In Romania a intrat recent in vigoare reglementarea privind informarea obligatorie cu privire la avantajele medierii in mai multe domenii, anterior recurgerei la instanta de judecata. In paralel, Parlamentul European si Comisia Europeana au adoptat mai multe instrumente legislative privind rezolvarea alternativa a disputelor in domeniul economic, business-to-business, si al protectiei consumatorului, business-to-consumer.

Astfel, cum mediarea este un mijloc universal de solutionare a litigiilor, mediatorul roman este impaciitorul care intelege ca medierea nu are frontiere, si ca ADR, pe termen lung, poate fi intelese si ca Rezolvarea "ADECVATA" a Disputelor.

### Madalina Calcan

Departament PR al U.C.M.R.  
www.ucmro.ro  
office@starseu.eu  
Tel./fax: 0213201535

UCMR, "mediation, the latest regulated profession in Romania, is an example of how something very useful for society was created from nothing (...) I hope that, with a good promotion of mediation, increasingly more disputes will be resolved amicably. Also, I wish training initiatives will provide an example for the role professional organizations play in Romanian society".

Currently, the Union of Mediation Centers in Romania takes the role of an instrument of social peace in the community, fighting for the use of mediation in resolving public policy disputes.

Therefore, numerous programs to disseminate information in the field have been developed, in order to promote the benefits of mediation as a way to end conflict, both on a national and European level.

We have endeavored to promote mediation in the media, including through specialized publications such as the mediation magazine (Mediation Technique and Art - www.mediereatehnicașiarta.ro), the only professional magazine relevant to mediation, which has reached the 4th year of uninterrupted appearance. With monthly issue both in English and Romanian, the journal is dedicated to mediators, legal practitioners and people who want to get informed on mediation. Currently, the magazine is distributed in over 120 locations in Romania (mediators' organizations, courts of law, municipalities, universities, the National Institute of Magistracy, the Superior Council of Magistracy, Ministry of Justice, etc.), but also to international professional organizations in Europe and the U.S.

Websites such as www.portalmediere.ro (web portal dedicated to free promotion of mediators and professional associations, used as a relevant data base) and www.medieretv.ro (website showing practical examples and different manners of Alternative Dispute Resolution) have generally contributed to promote ADR and private professionals in the field of mediation. They are one-stop-shop for the public to find where, when, how and with whom they can resolve the dispute amicably.

For a better promotion of mediation, UCMR has become a partner in the national project "Mediation Caravan - Mediation close to you!" This project took place across the country for 24 months and was intended to promote mediation as an alternative dispute resolution. The Caravan con-

sisted of 30 monthly events for information of the public on mediation and its advantages. The public had the opportunity to meet local mediators and learn practical information on mediation. Special events were held in 2012-2013 in Brussels (Belgium), in partnership with Arthis - Maison Culturelle Belgo - Roumaine, in Kerkyra (Greece), in partnership with the Hellenic Mediation & Arbitration Centre and in London (UK), in partnership with the Embassy of Romania and the British - Romanian Chamber of Commerce, as part of a campaign dedicated to the Romanian diaspora communities and exchange of best practices and know-how with local ADR organizations.

UCMR also campaigned for getting recognized as a relevant national structure for alternative dispute resolution. Year 2011 was the starting point out in settling partnership with the Romanian Diplomatic Institute and the Union of Bilateral Chambers of Commerce and Industry of Romania.

In the same sense, U.C.M.R. aims to support the high standard training of professionals within affiliated organizations, to become a benchmark of quality, and professionals see the promotion of mediation as a vocation. Therefore, the mediators within the Union took part in training courses and received international certifications from leading industry organizations: The Lord Lynn of Hadley European Law Foundation in London and the Federal Mediation and Conciliation Service in Washington DC, USA.

Romania has recently put into force the legislation on the mandatory information on the benefits of mediation in several areas prior to resorting to court. In parallel, the European Parliament and the European Commission have adopted several legal instruments on alternative dispute resolution in the economic, business-to-business, consumer protection, business-to-consumer field.

Hence, as mediation is a universal means of settling disputes, Romanian mediator is as well the pacifier who understands that mediation has no borders, and that ADR on long term can be understood as "Adequate" Dispute Resolution.

### Madalina Calcan

PR Office of U.C.M.R.  
www.ucmro.ro  
office@starseu.eu  
Tel./fax: 0213201535

**21-23 MAI 2014 – UN NOU CURS SUSTINUT ÎN BUCUREŞTI DE  
F.M.C.S. WASHINGTON D.C., U.S.A.**

## TEHNICI AVANSATE ÎN MEDIERE PENTRU MEDIATORII PROFESIONIȘTI DIN ROMÂNIA

Eveniment organizat de Școala de Formare în Mediere Mugur Mitroi (F.M.M.M. Romania Training School) în perioada 21.05.2014 - 23.05.2014 în parteneriat cu Federal Mediation and Conciliation Service (F.M.C.S.), Washington DC, U.S.A.

Federal Mediation and Conciliation Service (F.M.C.S.) este agenția independentă specializată a Guvernului SUA înființată în 1947 în vederea soluționării conflictelor prin metode alternative (A.D.R.).

F.M.M.M. Romania Training School s-a afirmat de la data fondării ca un reper elist de calitate și competență în domeniul cursurilor de formare a mediatorilor profesioniști, precum și al cursurilor de management al conflictelor.

Formatorii sunt: Eileen B. Hoffman, Linda Lazarus, Mugur Bogdan Mitroi și Mihai Iulian Munteanu.

Cursul se adresează mediatorilor cu experiență care doresc perfecționarea superioară a tehniciilor în mediere, precum și certificatul internațional de competențe acordat de Federal Mediation and Conciliation Service U.S.A.

Aplicând metode de training bazate exclusiv pe experiența practică internațională a formatorilor americană și furnizând abordări teoretice comparativ-

ve între sistemele de mediere existente, acest curs este destinat profesioniștilor mediatori care văd medierea ca o vocație de viață și care înțeleg necesitatea obținerii de noi competențe și a unui nivel final de pregătire, în vederea stabilirii la un standard elist, devenind un reper certificat de calitate.

Evenimentul se înscrie în campania de promovare a profesionismului și profesioniștilor medierii din România – organizată de F.M.M.M. Romania Training School și susținută de Uniunea Centrelor de Mediere din România, propunându-și unificarea practicilor și tehniciilor în mediere, cunoașterea și alinierea la standardele internaționale în mediere.

Cursul se desfășoară în București, numărul de locuri fiind limitat la 20 de participanți. Pentru participarea la curs se acordă 24 de puncte pregătire profesională continuă.

Cursul se va desfășura în limba engleză și se asigură traducere simultană.

Înscrieri, programul de curs și detalii suplimentare pe site-ul www.fmmm.ro și la adresa de e-mail office@fmmm.ro.



**Parteneri / Partners**



Uniunea Centrelor de Mediere  
din Romania  
www.ucmro.ro

*Eveniment susținut de / Event powered by*



Social Training and Antreprenorial  
Research Society  
www.starsee.eu

**MAY 21-23, 2014 – A NEW TRAINING HELD IN BUCHAREST BY  
F.M.C.S. WASHINGTON D.C., U.S.A.**

## ADVANCED MEDIATION TECHNIQUES FOR PROFESSIONAL MEDIATORS IN ROMANIA

Event organized by Scoala de Formare in Mediere Mugur Mitroi (F.M.M.M. Romania Training School) between 21.05.2014 - 23.05.2014 in partnership with the Federal Mediation and Conciliation Service (F.M.C.S.), Washington DC, U.S.A.

The Federal Mediation and Conciliation Service (F.M.C.S.) is the independent specialized agency of the US Government, established in 1947, in view of alternative dispute resolution (ADR).

F.M.M.M. Romania Training School has become since its establishment a benchmark of quality and competence in training of professional mediators and in conflict mediation.

Trainers are: Eileen B. Hoffman, Linda Lazarus, Mugur Bogdan Mitroi and Mihai Iulian Munteanu.

This course is dedicated to experienced mediators who want a higher qualification of techniques in mediation, as well as international certificate of competence, granted by the Federal Mediation and Conciliation Service U.S.A.

Applying training methods exclu-

sively based on international practical experience of American trainers and providing comparative theoretical approaches between existing mediation systems, this course is designed for professional mediators who see mediation as a life vocation and who understand the need to obtain new skills and a high level of training in order to establish an elitist standard, becoming a certified quality landmark.

The event is part of the campaign promoting professionalism and mediation professionals in Romania – organized by F.M.M.M. Romania Training School and supported by the Union of Mediation Centers in Romania, aiming to unify the practice and techniques in mediation, to acknowledge and align them to international standards in mediation.

The course is held in Bucharest, the number of participants being limited to 20. Those who participate will be granted 24 points for continuing professional development.

The course will be held in English, with simultaneous translation provided.

Registration, course program and additional information on www.fmmm.ro and email office@fmmm.ro.

## WORKSHOP DE ECHILIBRARE ENERGETICA

**Martii 20 Mai 2014, 14:00 – 17:00  
Bucuresti, str. Zambilelor, nr.  
10, sect. 2**

Stiinta si practica miscarii energiilor subtile ale corpului sunt la fel de vechi precum istoria. Multe culturi au dezvoltat aceasta practica, numita Qigong in China, Reiki in Japonia si Echilibrare Energetica (sau Biofield) in U.S.A. Cercetarile au aratat ca Echilibrarea Energetica (inclusiv Bioenergia, Qigong, Healing Touch, Reiki) este o modalitate care poate fi de ajutor in accelerarea vindecarii, reducerea durerii, usurarea simptomelor fizice, reducerea stresului si anxietatii, inducand relaxarea si linistea.

Participantii la acest workshop vor

invata cum sa simta si sa miste energia. Trainer: Linda Lazarus, JD – The Center To Advance Human Potential (Washington DC, USA)

Numar de locuri: 20 Detalii si inscrieri la: office@fmmm.ro, tel.: 0722239261.

Cost: 300 lei/persoana; se achita la inscriere in contul RO25BRDE170SV63334931700, deschis la BRD Craiova ; dovada platii se transmite la e-mail office@fmmm.ro.

The Center to Advance Human Potential ([www.advancehumanpotential.com](http://www.advancehumanpotential.com)) este localizat in aria metropolitană Washington, DC. Linda Lazarus este fondator si principalul trainer al Centrului.

## WORKSHOP ON ENERGY BALANCING

**Tuesday, May 20, 2014, 2:00 p.m.  
- 5:00 p.m.  
Bucharest, 10 Zambilelor street,  
district 2**

The science and practice of body subtle energies movements are as old as history. Many cultures have developed this practice called Qigong in China, Reiki in Japan and Energy Balancing (or biofield) in USA. Researches show that energy balancing (including bioenergy, Qigong, Healing Touch, Reiki) is a way that can be helpful in accelerating healing, reducing pain, relieving physical symptoms, reducing stress and anxiety, inducing relaxation and tranquility. Participants in this workshop will

learn how to feel and move energy. Trainer: Linda Lazarus, JD – The Center To Advance Human Potential (Washington DC, USA)

Number of participants: 20 Details and registration office@fmmm.ro, tel.: 0722239261.

Cost: 300 lei/person; paid at registration RO25BRDE170SV63334931700, opened at BRD Craiova; payment proof is sent to e-mail office@fmmm.ro.

The Center to Advance Human Potential ([www.advancehumanpotential.com](http://www.advancehumanpotential.com)) is located in the metropolitan area of Washington, DC. Linda Lazarus is founding member and the main trainer of this Center.

**S.T.A.R.S. – SOCIAL TRAINING AND ANTREPRENORIAL RESEARCH SOCIETY**  
**WWW.STARSEU.EU**

## ECHIPA S.T.A.R.S. A ARĂTAT ELEVILOR CUM SĂ MEDIEZE CONFLICTELE ȘCOLARE

În perioada 8-11 aprilie 2014, în cadrul „Săptămânii Altfel”, o echipă formată din mediatori S.T.A.R.S. România a prezentat noțiuni de mediere elevilor de la trei școli bucureștene. Cu această ocazie, copiii de la clasele a II-a, a IV-a și a VIII-a au avut ocazia să afle de existența acestei căi amiabile de rezolvare a conflictelor, dar și să se implice în prevenirea și combaterea violenței școlare.

„Violența verbală și fizică dintre elevi face dificilă integrarea acestora și poate deveni o barieră în formarea lor sustenabilă ca adulți. Mediatorii S.T.A.R.S. își propun să îi ajute pe copii să descopere latura construcțivă a situațiilor conflictuale și să le dezvolte abilitățile pentru găsirea soluțiilor pașnice. Crearea unor modele adecvate de comportament pozitiv și tolerant, chiar și dincolo de limita școlii, va contribui la prevenirea apariției și escaladării unor conflicte mai grave, dar și la facilitarea integrării în comunitate a elevilor”, declară reprezentantul echipei de mediatori ale căutări din Georgeta Jeles, Florica Chivu, Loredana Păcleșan, Alexandra Stănică, Ilzy Zanca, Mădălina Calcan, Mugur Mitroi și Aura Bayhan.

S.T.A.R.S. – Social Training and Antreprenorial Research Society, asociație afiliată Uniunii Centrelor de Mediere din România, a fost înființată cu scopul de a promova pacea socială prin încurajarea metodelor alternative de soluționare a disputelor, dar și prin

promovarea inițiativelor antreprenoriale, ca o metodă de evoluție individuală și socială. S.T.A.R.S. este o organizație puternică prin experiența relevantă și



Echipa STARS România prezintă medierea elevilor, Școala Altfel, Aprilie 2014

dedicare membrilor săi, mediatori de profil înalt, profesioniști în domeniul juridic, antreprenori, profesori, reprezentanți ai societății civile.

Uniunea Centrelor de Mediere din România (U.C.M.R.) este federația națională înființată în 2005, reunind asociații profesionale ale mediatorilor din toată țara.

**Mădălina Calcan**  
 Departament PR S.T.A.R.S.  
 Tel./fax: +40213201535  
 Mobil: 0722239261  
 office@starseeu.eu  
 www.starseeu.eu

**S.T.A.R.S. – SOCIAL TRAINING AND ANTREPRENORIAL RESEARCH SOCIETY**  
**WWW.STARSEU.EU**

## ECHIPA S.T.A.R.S. LA „SĂPTĂMÂNA ALTFEL” – „CUM POTI FI ȘI TU UN BUN MEDIATOR”

**8 APRILIE 2014, ȘCOALA GIMNAZIALĂ NR. 88**

În data de 8 aprilie 2014, în cadrul „Săptămânii Altfel”, o echipă formată din mediatori S.T.A.R.S. România a fost prezentă la Scoala gimnazială nr. 88 din București, unde elevii de clasa a 4-a au avut ocazia să afle de existența acestor căi amiabile de rezolvare a conflictelor.

Mediatoarele S.T.A.R.S. Georgeta Jeles, Florica Chivu, Loredana Păcleșan, Alexandra Stănică și Aura Bayhan au prezentat într-o maniera interactivă și instructivă, pe întrebările copiilor, noțiuni despre mediere și posibilitățile de soluționare pașnică a disputelor din

mediu școlar. Proiectul „Cum poti fi și tu un bun mediator” își propune să dezvolte abilitățile elevilor pentru găsirea soluțiilor amiabile, pentru reducerea violenței verbale și fizice în rândul copiilor. Aceștia s-au dovedit foarte receptivi și deschiși la informații, la final primind diplome pentru participarea în cadrul proiectului.

S.T.A.R.S. – Social Training and Antreprenorial Research Society, asociație afiliată Uniunii Centrelor de Mediere din România, a fost înființată cu scopul de a promova pacea socială prin încurajarea metodelor alternative de soluționare a disputelor, dar și prin

**S.T.A.R.S. – SOCIAL TRAINING AND ANTREPRENORIAL RESEARCH SOCIETY**  
**WWW.STARSEU.EU**

## S.T.A.R.S. TEAM SHOW PUPILS HOW TO MEDIATE SCHOOL CONFLICTS

From 8 to 11 April 2014, during the “Different School Week”, a team of mediators from S.T.A.R.S. Romania presented concepts of mediation to

models of positive and tolerant behavior, even beyond the school, will help to prevent the emergence and escalation of more serious conflicts and facilitate integration in students community”, said the representative of mediators team made up of Georgeta Jeles, Florica Chivu, Loredana Păcleșan, Alexandra Stănică, Ilzy Zanca, Mădălina Calcan, Mugur Mitroi and Aura Bayhan.

S.T.A.R.S. – Social Training and Antreprenorial Research Society, affiliated to the Union of Mediation Centers in Romania, was established to promote social peace by encouraging alternative dispute resolution methods, and to uphold entrepreneurship initiative as a means of individual and social development. S.T.A.R.S. is a strong organization given the relevant experience and dedication of its members, high-profile mediators, legal professionals, entrepreneurs, teachers, representatives of civil society.

The Union of Mediation Centers in Romania (U.C.M.R.) is the national federation established in 2005, gathering professional associations of mediators from around the country.

**Mădălina Calcan**  
 PR office S.T.A.R.S.  
 Tel./fax: +40213201535  
 Mobile: 0722239261  
 office@starseeu.eu  
 www.starseeu.eu

**S.T.A.R.S. – SOCIAL TRAINING AND ANTREPRENORIAL RESEARCH SOCIETY**  
**WWW.STARSEU.EU**

## S.T.A.R.S. TEAM AT “DIFFERENT SCHOOL WEEK” – “HOW CAN YOU BE A GOOD MEDIATOR”

**APRIL 8, 2014, SECONDARY SCHOOL NO. 88**

On April 8, 2014, during the “Different School Week”, a team of mediators from STARS Romania was present at Secondary School no. 88 in Bucharest, where the fourth graders had the opportunity to learn about the existence of this amicable way of resolving conflicts.

STARS mediators Georgeta Jeles, Florica Chivu, Loredana Păcleșan, Alexandra Stănică and Aura Bayhan presented in an interactive and instructive manner, to the understanding of children, notions about me-

diation and the possibilities to settle peacefully disputes at school. “How can you be a good mediator” program aims to develop students’ abilities to find amicable solutions to reduce verbal and physical violence among children. They proved to be very receptive and open to information, and in the end, they received diplomas for participation in the project.

S.T.A.R.S. – Social Training and Antreprenorial Research Society, affiliated to the Union of Mediation Centers in Romania, was established to promote social peace by encouraging alternative dispute resolution meth-

promovarea inițiativelor antreprenoriale, ca o metodă de evoluție individuală și socială. S.T.A.R.S. este o organizație puternică prin experiența relevantă și dedicarea membrilor săi, mediatori de profil înalt, profesioniști în domeniul juridic, antreprenori, profesori, reprezentanți ai societății civile.

Uniunea Centrelor de Mediere din România (U.C.M.R.) este federația

nățională înființată în 2005, reunind asociații profesionale ale mediatorilor din toată țara.

**Mădălina Calcan**

Departament PR S.T.A.R.S.

Tel./fax: +40213201535

Mobil: 0722239261

office@starseu.eu

www.starseu.eu

ods, and to uphold entrepreneurship initiative as a means of individual and social development. S.T.A.R.S. is a strong organization given the relevant experience and dedication of its members, high-profile mediators, legal professionals, entrepreneurs, teachers, representatives of civil society.

The Union of Mediation Centers in Romania (U.C.M.R.) is the national

federation established in 2005, gathering professional associations of mediators from around the country.

**Mădălina Calcan**

PR office S.T.A.R.S.

Tel./fax: +40213201535

Mobile: 0722239261

office@starseu.eu

www.starseu.eu

## COMUNICAT DE PRESA – CONFERINTA "MEDIEREA SI MEDIATORUL IN SPRIJINUL CETATEANULUI"

**I**n ziua de 04.04.2014, în mun. Fălticeni, jud. Suceava, la Muzeul de artă Ion Irimescu, a avut loc Conferinta "MEDIEREA SI MEDIATORUL IN SPRIJINUL CETATEANULUI" în vederea promovării medierii către publicul larg.

Initiativa organizării acestei întâlniri au avuto-o colegii mediatori din Fălticeni, Cardas Elena, Ana Atodiresei și Cardas Mihai, cu sprijinul mediatorului Vasile Vărgan – președintele Asociației Mediatorilor din Bucovina Suceava, a revistei Medierea Tehnică și Arta și a unor sponsori locali.

La eveniment au participat cca 200 de persoane interesate din municipiu și cele 18 comune din zona, sefi de asociații de proprietari, politisti, avocați, elevi, mediatori din județ și din țară, procurori, reprezentanți ai autorităților locale și comunale etc.

Inainte de conferința, în cadrul proiectului "Caravana Medierii" fondată de FMMR Romania și dezvoltată în parteneriat cu Uniunea Centrelor de Mediere din România (U.C.M.R.), mediatorii din mun. Fălticeni au distribuit 250 exemplare din revista "Medierea Tehnică și Arta" (revista de specialitate a mediatorilor din țară), carti de vizită și pliante. Cei prezenti s-au dovedit foarte interesati de informațiile furnizate despre procedura medierii ca modalitate de rezolvare pe cale amabilă a unui conflict, precum și de organizarea conferinței ca activitate de interes public.

La Conferința, care s-a desfășurat sub forma unei sesiuni de informare gratuită, au participat dl. senator Ovidiu Dontu – vicepreședinte al comisiei juridice a Senatului României, dl. prim-procuror Ovidiu Ficior de la Parchetul de pe lângă Judecătoria Suceava, dl. judecător Neculai Sepelea – Judecătoria Fălticeni, dl. procuror Dragos Bujoreanu – Parchetul Suceava, dl. comisar-sef Ion Nichitoi – seful Poliției Municipale, dl. mediator Ion Dedu – membru al Consiliului de Mediere, dna Gabriela Ichim – vicepreședintă U.C.M.R., dna Anca Lucia Stanca – manager revista Mediierenet,

dna Andreea Raduta, vicepreședinte U.N.M.R., dna mediator Marinela Popa – președintă Asociației Centrul de Mediere Botoșani, dl. mediator Constantin Asofronie – președinte al Asociației Mediatorilor Galati și dl. mediator Vasile Vărgan – președinte Asociației Mediatorilor Bucovina, Suceava.

Prezentările au fost facute de mediator Vasile Vărgan, iar în deschidere a luat cuvântul dl. senator Ovidiu

## PRESS RELEASE: CONFERENCE "MEDIATION AND MEDIATORS FOR THE SUPPORT OF CITIZENS"

**O**n 04/04/2014, in Fălticeni, Suceava County, the crowded Art Museum of the great sculptor Ion Irimescu, hosted the conference "Mediation and Mediators for the Support of Citizens" to promote mediation inside the target group, i.e. the citizen.

The initiative of organizing this meeting belonged to the fellow mediators in Fălticeni, Cardas Elena, Ana Atodiresei and Cardas Mihai, with

chures. Citizens attending were very interested in the mediators' journal, in the information on mediation as a way to amicably resolve a conflict, in the organization of the conference as an activity of public interest, etc.

The Conference, which was a free information session, was attended by senator Ovidiu Dontu – vice president of the legal committee in the Romanian Senate, first prosecutor Ovidiu Ficior with the Prosecution Office at the Suceava Court of Law, judge Neculai Sepelea – with the Fălticeni Court, prosecutor Dragos Bujoreanu – Suceava Prosecution Office, head of officer Ion Nichitoi – head of municipal Police, mediator Ion Dedu – member of the Mediation Council, Gabriela Ichim – vicepresident of U.C.M.R., Anca Lucia Stancu – manager of Mediierenet magazine, Andreea Raduta – vice president of UNMR, mediator Marinela Popa – Chairwoman of the Botoșani Mediation Center Association, mediator Constantin Asofronie – chairman of the Galati Mediators Association and mediator Vasile Vărgan – Chairman of the Suceava Association of Mediators in Bucovina.

Presentations were made by mediator Vasile Vărgan and debates were opened by senator Ovidiu Dontu, who mentioned that in his quality as senator in Fălticeni college, he assures all mediators from his support in legislative area and realizes the increasingly higher importance of the mediator profession in Romania, saying that us, "the professional body, we have the obligation to encourage those in conflict to resort to mediation". He also mentioned about his "openness to take over your problems and take them to the Parliament of Romania".

Given this, mediator Vasile Vărgan handed, in the name of Suceava Association of Mediators in Bucovina, a memorandum requesting the Legal Committee to remove from the mediation article 2, 1 ^ 3, referring to the procedure of information being conducted by other professions than mediators, which displeased the whole



Echipa STARS România prezintă medierea elevilor,  
Școala Altfel, Aprilie 2014

Dontu, care a aratat ca, în calitate de senator în colegiul Fălticeni, asigură mediatorii de tot sprijinul sau în domeniul legislativ și realizează importantă tot mai mare pe care o va avea profesia de mediator în România, iar noi, "în calitate de corp profesional, avem obligația să incurajăm pe cei care au conflicte să apeleze la mediere". Aceasta a mai precizat: "va declar deschiderea mea pentru a va prelua problemele și a le duce în Parlamentul României". Având în vedere acest lucru, dl. mediator Vasile Vărgan a înmânat în numele "Asociației Mediatorilor Bucovina" Suceava, un memorandum prin care a solicit Comisiei Juridice scoaterea din legea medierii a art.2 alin^3 privind procedura de informare de către alte profesii decât mediatorii, care a nemultumit întregul corpul de mediatori din țară, cu rugămintea și propunerea sa fie materializata cat mai repede posibil.

support from mediator Vasile Vărgan – the Chairman of the Suceava Association of Mediators in Bucovina, the magazine Mediation Technique and Art and local sponsors.

The event was attended by approx. 200 interested persons from the city and 18 villages in the region, heads of associations of owners, police, lawyers, students, mediators in the county and around the country, prosecutors, representatives of local authorities and communities.

Before the conference, within the "Mediation Caravan" national project, a project organized by FMMR Romania and developed in partnership with the Union of Mediation Centers Union in Romania (U.M.C.R.), the mediators of Fălticeni have distributed 250 copies of Mediation Technique and Art magazine (the specialized journal of mediators in the country), business cards and bro-

Un mare succes la publicul din sala I-a avut dl. procuror Dragos Bujoreanu, primul procuror din judet care a sustinut public procedura medierii in cauzele penale cu toate ca in prezent organele judiciare sunt reticente. Aceasta a prezentat un caz in penal mai deosebit pe care il are in lucru si pe care il vede finalizat, cel putin pe latu-ra civila, printre-un acord de mediere, fiind inceputul ca dupa acest caz va fi un impuls si pentru alti colegi, "un semnal puternic in favoarea medierii si a mediatorilor".

Au urmat ceilalți invitați care au prezentat teme foarte interesante pentru cei prezenti în sala:

- » mediator Mihai Cardas - Medierea si mediatorul in sprijinul cetateanului
- » judecator Neculai Sepelea - Incu-viintarea acordului de mediere de instanta de judecata
- » mediator Gabriela Ichim - Sedinta de informare si avantajele medierii
- » mediator Anca Lucia Stancu - Ce este medierea, cine este mediatorul?
- » mediator Ion Dedu - Alege Medierea, evita un proces
- » mediator Andreea Raduta - Despre medierea si practici restaurative in cazurile penale
- » cms.sef de politie Ion Nichitoi - Despre avantajele medierii pentru organele de politie
- » mediator Marinela Popa - Rolul avocatului in procedura medierii

- » mediator Ana Atodiresei - Medierea divortului, implicatii de natura psihologica
- » mediator Elena Cardas - Medierea in asigurari
- » mediator Constantin Asofronie - Corpul profesional al mediatorului, Statutul mediatorului
- » mediator Vasile Vargan - Medierea in cauzele penale

A fost incheiat si semnat un Protocol de colaborare intre "Asociatia Mediatorilor din Bucovina" Suceava si Asociatia Central de mediere Botosani, reprezentati de Vasile Vargan si Marinela Popa.

In incheierea conferintei, din partea Asociatiei Mediatorilor din Bucovina Suceava, dl.Vasile Vargan a inmanat Diplome de exelenta pentru promovarea medierii catre dl. senator Ovidiu Dontu, dl. procuror Dragos Bujoreanu, mediatorilor Cardas Elena, Ana Atodiresei, Mihai Cardas, Gabriela Ichim, Anca Lucia Stancu, Ion Dedu, Marinela Popa si dnei ziariste Daniela Beale de la cotidianul Crai Nou Suceava.

Am avut parteneri media Crai Nou, Medierea Tehnica si Arta, Mediernet, Plus Tv Suceava, radio As, carora le multumim pentru sprijinul acordat.

*Cu stima si consideratie,  
**Vasile Vargan**  
presedinte Asociatiei Mediatorilor  
Bucovina Suceava*

body of mediators in the country, with the request and proposal to be materialized as soon as possible.

A successful speech in the meeting was delivered by prosecutor Dragos Bujoreanu, the first county prosecutor who publicly supported mediation in criminal cases, although the judiciary around the country is currently reticent. He has presented a special criminal case he is now working on, which he considers to be solved, at least the civil aspects, through a mediation agreement, being confident that this case will be a boost for other colleagues, "a strong signal in favor of mediation and mediators".

Further on, the other guests present ed very interesting topics of debate:

- » mediator Mihai Cardas - Mediation and mediators for the support of citizens
- » judge Neculai Sepelea - acknowledgement of mediation agreement in a court of law
- » mediator Gabriela Ichim - Information meeting and mediation advantages
- » mediator Anca Lucia Stancu - What is mediation, who is the mediator?
- » mediator Ion Dedu - Choose mediation - Avoid a court trial, choose mediation
- » mediator Andreea Raduta - About mediation and restorative practices in penal cases
- » police head office Ion Nichitoi - About the advantages of mediation for police

- » mediator Marinela Popa - Lawyers' role in mediation procedure
- » mediator Ana Atodiresei - Mediation of divorce, psychological implications
- » mediator Elena Cardas - Mediation in insurance field
- » mediator Constantin Asofronie - Professional body of mediators; mediators' status
- » mediator Vasile Vargan - Mediation in criminal cases.

There was also concluded a collaboration Protocol between the Suceava Association of Mediators in Bucovina and the Botosani Mediation Center Association, represented by Vasile Vargan and Marinela Popa.

Closing the conference, mediator Vasile Vargan, on behalf of the Suceava Association of Mediators in Bucovina, awarded the excellence Diplomas for promotion of mediation to senator Ovidiu Dontu, prosecutor Dragos Bujoreanu, mediators Cardas Elena, Ana Atodiresei, Mihai Cardas, Gabriela Ichim, Anca Lucia Stancu, Ion Dedu, Marinela Popa and journalist Daniela Beale with the Crai Nou Suceava newspaper.

Our media partners were Crai Nou, Medierea Tehnica si Arta, Mediernet, Plus Tv Suceava, radio As, whom we thank for their support.

Respectfully,  
**Vasile Vargan**

Chairman of the Suceava Association of Mediators in Bucovina



## GALA EXCELENȚEI ÎN MEDIERE EDIȚIA A II-A, CLUJ-NAPOCA, 15 MAI 2014

**G**ala Excelenței în Mediere, organizată de Mediernet.ro și Asociația Mediere Mediaș sub patronajul Consiliului Județean Cluj, este evenimentul anual în cadrul căruia sunt premiați mediatorii pentru activitatea lor și reprezintă modalitatea de a promova corpul profesional al mediatorilor.

Gala Excelenței în Mediere aduce

împreună, la această ediție, o echipă de organizare formată din mediatori voluntari din mai multe județe, dar și asociații profesionale ale mediatorilor, sub motto-ul: Daca noi nu ne ajutăm, nu ne va ajuta nimeni!

Premianții din acest an ai Galei Excelenței în Mediere au fost nominalizați și votați de colegii mediatori din toată țara, care au avut la dispoziție

## GALA OF EXCELLENCE IN MEDIATION, 2ND EDITION, CLUJ- NAPOCA, 15TH OF MAY 2014

**E**xcellence in Mediation Gala, organized by Mediernet.ro and the Mediaș Mediation Association under the auspices of the Cluj County Council, is the annual event within which mediators are awarded for their activity and it is also a way to promote the professional body of mediators.

Excellence in Mediation Gala brings together, in this edition, an

event organizing team consisting of volunteer mediators from several counties, and also, professional associations of mediators, gathered together under the motto: If we don't help ourselves, nobody will!

This year's Excellence in Mediation Gala winners have been nominated and voted by our fellow mediators throughout the country, using an online voting

o platformă de vot online pentru a-și exprima opțiunile.

Cea de-a II-a ediție a Galei Excelenței în Mediere are ca parteneri Consiliul de Mediere, asociații profesionale ale mediatorilor, Universitatea Babeș-Bolyai, IRES, ARPCC, Herlitz, Bursa, Capital, Evenimentul Zilei, Wolters Kluver România, Revista Avantaje.

In cadrul evenimentului va avea loc și lansarea primei ediții a Anuarului Mediatorilor. În cuprinsul Anuarului Mediatorilor sunt publicate rezultate-

le primului sondaj oficial cu privire la percepția românilor despre mediere și mediatori realizat de IRES pentru Medierenet.

La Gala Excelenței în Mediere 2014 participă mediatori, reprezentanți ai mediului juridic, de business și jurnaliști.

• Medierenet.ro



platform to express their opinions.

The second edition of the Excellence in Mediation Gala partners with the Mediation Council, professional association of mediators, the Babeș-Bolyai University, IRES, ARPCC, Herlitz, the Bursa newspaper, the Evenimentul Zilei newspaper, Wolters Kluver Romania, the Avantaje magazine.

Within this event, we will also launch the first edition of the Mediators' Yearbook. The contents of the Mediators' Yearbook will include the results of the first official survey regarding the romanians' perception about mediation and mediators, carried out by IRES for Medierenet.

At the 2014 Excellence in Mediation Gala, mediators, representatives of the legal, business and journalists will be participating.

• Medierenet.ro

## ■ SECTIUNEA „PROFIL DE MEDIATOR”

Rubrica „Profil de mediator” are în analiza personalități, instituții, entități statele și organizații care aduc un plus de valoare medierii.

Olivian Băzăvan - coordonator



## ■ SECTION “PROFILE OF A MEDIATOR”

The “Profile of a Mediator” column analyses personalities, institutions, state entities and organizations that bring value to mediation.

Olivian Băzăvan - coordonator

## PROFIL DE MEDIATOR – KOFI ANNAN

**K**ofi A. Annan a fost născut în Kumasi, Ghana, la data de 8 aprilie 1938 și s-a remarcat de-a lungul vietii prin profilul pacificator și prin eforturile continue de promovare a dialogului și a cooperării, în defavoarea conflictului și a disensiunilor de orice natură. A fost la conducerea Organizației Națiunilor Unite, iar după aceasta perioada s-a axat pe dezamorsarea conflictelor și reconstruirea dialogului, fiind reprezentant al diverse instituții și organizații internaționale.

### SECRETAR GENERAL ONU

Inca din 1962 funcționar în cadrul ONU, Kofi Annan a înaintat pe scara ieșirii în mai multe structuri de funcționare, culminând cu perioada dintre 1997-2006 în care a fost Secretar General al ONU. Si-a propus reorganizarea Organizației Națiunilor Unite și a reusit să creeze noi mecanisme de funcționare și de reacție la evenimentele cu caracter destabilizator, fiind totodata un promotor al drepturilor omului și al dialogului social. A adus un nou suflu și a contribuit la eficientizarea unui organism internațional responsabil pentru menținerea pacii și a securității, pentru cooperarea între state și pentru dezvoltarea internațională. În calitate de reprezentant al acestei organizații internaționale, cat și după ce a ocupat această funcție, s-a implicat în conflicte precum cele dintre Timorul de Est și Indonezia, Israel și Liban, Camerun și Nigeria.<sup>1</sup>

Totuși Kofi Annan își se acordă credit pentru dezvoltarea misiunilor de menținere a pacii și drepturile omului. Toate eforturile sale au fost în direcția unui sistem de relații internaționale în care să fie promovată diplo-

mata și dialogul capabil să răspundă în condiție unor amenințări asupra valorilor fundamentale.<sup>2</sup>

**“Pacea trebuie căutată, mai presus de orice, pentru că este o condiție pentru fiecare om să trăiască o viață a demnității și a securității.”** (Kofi Annan)<sup>3</sup>

Kofi Annan a militat pentru drepturile celor asuprini și pentru stoparea abuzurilor facute pe criterii etnice, religioase sau asupra celor săraci și vulnerabili. Libertatile sociale și drepturile egale au fost deziderate asumate de Annan. În anul 2001 a și castigat Premiul Nobel pentru Pace. Unul din eforturile pentru care a fost recompensat este poziționarea Organizației Națiunilor Unite „mai aproape de oameni”. Alte subiecte avute în atenție să au fost lupta împotriva virusului HIV-SIDA și lupta împotriva terorismului.<sup>4</sup>

Preocupările lui Kofi Annan după încreșterea celor două mandate de Secretar General au fost cu predilecție în zona africane, dar indiferent ca a fost în Kenya sau în Siria, medierea a fost una din mijloacele folosite de acesta pentru soluționarea conflictelor și pentru căutarea alternativelor în situațiile de impas diplomatic. Prevenirea conflictelor ca și reconstrucția post-conflictuala au fost alte directii pe care a pus accent.

### FUNDATIA KOFI ANNAN

Cu Kofi Annan fondator aceasta organizație are ca misiune să creeze o lume mai sigură și mai pasnică, printr-o serie de inițiative care să duca la dezvoltarea sustenabilă globală. În cadrul acesteia au fost stabilite trei zone de acțiune: Pace și securitate, Dezvoltare durabilă, Respectarea sta-

## MEDIATOR’S PROFILE – KOFI ANNAN

**K**ofi A. Annan was born in Kumasi, Ghana, on April 8, 1938 and he distinguished by his lifelong peacemaker profile and the ongoing efforts to promote dialogue and cooperation at the expense of conflict and dissension of any kind. He was in charge of the United Nations Organization, and after that he focused on defusing conflicts and rebuilding dialogue, being representative of various international institutions and organizations.

### UN SECRETARY-GENERAL

Since 1962, as officer within the UN, Kofi Annan advanced on the hierarchical ladder in several structures of operation, culminating in the period between 1997 to 2006, when he was Secretary General of the UN. His aim was to reorganize the United Nations and managed to create new mechanisms of functioning and response to destabilizing events, and was also a promoter of human rights and social dialogue. He brought a new vigor and helped streamline an international body responsible for maintaining peace and security, cooperation between countries and international development. As a representative of this international organization, and after serving this position, he got involved in conflicts such as those between East Timor and Indonesia, Israel and Lebanon, Cameroon and Nigeria.

Kofi Annan is also given credit for the development of peacekeeping missions and human rights. All his efforts were in the direction of a system of international relations to promote diplomacy and dialogue able to respond in terms of threats to fun

damental valuesii.

“Peace must be sought, above all, because it is the condition for every member of the human family to live a life of dignity and security”. ( Kofi Annan )iii

Kofi Annan has campaigned for the rights of the oppressed and for an end to the abuse made on ethnic or religious criteria, or on the poor and vulnerable. Social freedoms and equal rights have been goals undertaken by Annan. In 2001 he won the Nobel Peace Prize. One of the efforts for which he was awarded is positioning the United Nations “closer to the people”. Other issues covered by him were fight against HIV - AIDS and fight against terrorismiv.

Kofi Annan's concerns after completing the two terms as Secretary General were mostly focused on the African side, but regardless if it was in Kenya or in Syria, mediation was one of the means used by him to resolve conflict and to search for alternatives in situations of diplomatic stalemate. Conflict prevention and post-conflict reconstruction were other directions he focused on.

### KOFI ANNAN FOUNDATION

With Kofi Annan as founding member, this organization's mission is to create a safer and more peaceful world through a series of initiatives that lead to sustainable global development. There were established three action areas within this organization: peace and security, sustainable development, respect for the rule of law and human rights.

Mediation falls into the first category, being one of the capabilities

tului de drept si a drepturilor omului. Mediarea se incadreaza in prima categorie, fiind una din capacitatile puse la dispozitie lui Kofi Annan. Tot aici se incadreaza gestionarea situatiilor care pun in pericol pacea si securitatea. A doua categorie cuprinde eforturile de cooperare cu guverne si factori de decizie care pot influenta dezvoltarea durabila. Cea de-a treia categorie trateaza subiectul bunei guvernari, statul de drept si drepturile omului.<sup>5</sup>

Membrii in diverse organizatii si structuri ce doresc sa aduca un plus de valoare in dezvoltarea relatiilor

internationale si a societati in ansamblu ei, Kofi Annan reprezinta un model prin profilul creat in directia dezvoltarii de institutii si de proceduri care au ca scop asigurarea unui mediu propice relatiilor internationale.

### Olivian Băzăvan

Mediator

Secretar General STARS

Str. Delea Veche nr. 35, sector 2

Bucuresti,

Tel-fax: 0724.098.188/

+4021.320.1535



provided by Kofi Annan. Here is also included the management of situations threatening peace and security. The second category includes efforts of cooperation with governments and stakeholders that can influence sustainable development. The third category deals with the subject of good governance, the rule of law and human rights.

Member of various organizations and structures that want to bring added value to the development of international relations and society as a whole, Kofi Annan is a role model, given the profile created towards

development of institutions and procedures aimed at ensuring a proper environment for international relationships.

### Olivian Băzăvan

Mediator

General Secretary STARS

35 Delea Veche street, district 2

Bucharest,

Tel-fax: 0724.098.188/

+4021.320.1535



## SECTIUNEA „COMUNICAREA ÎN MEDIERE”

Sectiunea „Comunicare in mediare” isi propune sa prezinte modalitati si strategii de comunicare, intrucat o buna intelegeri si stapanire a acestor tehnici, reprezinta o conditie necesara de care depinde succesul in mediare.

“Vorbind, gandeste-te ca-n umbra tacerii celuilalt sunt doi ochi care te asculta” (Al. Vlahuță)

Loredana Pâcleșan - coordonator



## SECTION “COMMUNICATION IN MEDIATION”

“Communication in Mediation” Section aims to present the methods and strategies of communication, as a good understanding and mastering of these techniques is a prerequisite for a successful mediation.

“When speaking, think that in the silence of the other there is a pair of eyes that listen to you” (Al. Vlahuta)

Loredana Pâcleșan - coordonator

## STUDIU: PERCEPTIA ASUPRA PROCEDURII DE MEDIERE

**A**m intrat in profesia de mediator relativ recent. Am fost fascinata de-a dreptul, inca din momentul in care am auzit cuvantul „mediere”. De ce spun fascinata? Pentru ca, studenta fiind, la facultatea de drept a Universitatii Titu Maiorescu, anul IV, a trebuit sa aleg dintre doua materii, un optional, respectiv „Medierea conflictelor in drept” si ..., si ... teoretic, ar trebui sa spun numele celui de-al doilea optional, numai ca am fost atat de atrasa de primul, incat nu-mi mai amintesc! Am considerat atunci ca o alegere mai buna nu puteam face. La fel cred si acum! Acei optional legat de mediare a starnit si mai mult curiozitatea in mine si m-a determinat sa urmez un master in domeniul medierii. Nici asta nu a fost suficient! La finele anului, dupa ce mi-am sustinut lucrarea de disertatie, m-am inscris la Scoala de Formare in Mediare Mugur Mitroi, cunoscuta scoala FMMM, unde am intalnit oameni deosebiti, profesionisti in adevaratul sens al cuvantului, oameni care mi-au deschis noi orizonturi!

Mi-am permis sa fac un scurt rezumat referitor la prima mea „intalnire” cu mediarea, tocmai pentru a justifica alegerea acestei denumiri pentru prezentul articol. Mi s-a parut just in primul rand sa spun cum am facut eu cunostinta cu mediarea, apoi sa relatez experientele altora. Mi-am dorit sa cunoasc si parerea oamenilor despre mediare, asa incat am realizat urmatoarea statistica:

### VARSTA

21% - 17 - 20 ani
61% - 21 - 30 ani
9% - 31 - 40 ani
5% - 41 - 50 ani
3% - 51 - 60 ani
1% - 61 - 70 ani

### ULTIMELE STUDII

15% - Studii gimnaziale
32% - Studii liceale
1% - Studii postliceale
41% - Studii universitare
6% - Studii postuniversitare
5% - Studii nespecificate

### STARE CIVILA

74% - Necasatorit(ă)
15% - Căsătorit(ă)
8% - Divorțat(ă)
3% - Văduv(ă)

### DIN PUNCTUL DUMNEAVOSTRĂ DE VEDERE CE REPREZINTA MEDIAREA

39% - Rezolvarea disputelor pe cale amiabilă

15% - Negocierea de orice tip dintre 2 parti

36% - Oferirea de solutii pentru conflictele declansate intre 2 parti

2% - Modalitate alternativa de solutie a conflictelor

6% - Apelarea la instantele de judecată in vederea solutiei conflictelor

2% - Increderea intre o 3-a persoana care nu este de nicio parte, incercand sa ajute cele 2 parti sa cadă de comun acord

## STUDIU: PERCEPTION ON MEDIATION PROCEDURE

I have recently joined the profession of mediator. I was quite fascinated since the moment I heard the word "mediation". Why do I say fascinated? Because, as a fourth-year student at the Faculty of Law within the University Titu Maiorescu, I had to choose between two optional courses: "Mediation in law conflicts" and... I should probably mention the name of the second course, but the fact is I was so attracted by the first, that I don't even remember it! I thought back then that I couldn't have done a better choice. I still believe that! That optional course further sparked my curiosity and made me study a Master in the field of mediation. But that was not enough either! At the end of the year, after I presented my dissertation paper, I joined the Mugur Mitroi Mediation Training School, where I met great people, professionals in the real sense, people who have opened new horizons for me!

I took the liberty to make a brief summary of my first "date" with mediation, in order to justify the choice of the name for this article. I thought it was honest first to say how I met mediation, then to tell the experiences of others. I wanted to know what people think about mediation, so I came up with the following statistics:

### AGE

21% - 17 - 20 ani
61% - 21 - 30 ani
9% - 31 - 40 ani

5% - 41 - 50 ani
3% - 51 - 60 ani
1% - 61 - 70 ani

### EDUCATION

15% - Studii gimnaziale
32% - Studii liceale
1% - Studii postliceale
41% - Studii universitare
6% - Studii postuniversitare
5% - Studii nespecificate

### CIVIL STATUS

74% - Necasatorit(ă)
15% - Căsătorit(ă)
8% - Divorțat(ă)
3% - Văduv(ă)

### WHAT DOES MEDIATION REPRESENT, FROM YOUR POINT OF VIEW

39% - Rezolvarea disputelor pe cale amiabila

15% - Negocierea de orice tip dintre 2 parti

36% - Oferirea de solutii pentru conflictele declansate intre 2 parti

2% - Modalitate alternativa de solutie a conflictelor

6% - Apelarea la instantele de judecată in vederea solutiei conflictelor

2% - Increderea intre o 3-a persoana care nu este de nicio parte, incercand sa ajute cele 2 parti sa cadă de comun acord

### MEDIATION IS RATHER A NEW PROCEDURE IN ROMANIA. IN WHAT CIRCUMSTANCES DID YOU HEAR ABOUT IT?

## MEDIEREA ESTE O PROCEDURĂ RELATIV NOU APARUTĂ ÎN ROMÂNIA. DVS. ÎN CE AMPREJURARI ATI AUZIT DE EA?

- 53% - De la prietenii/colegi/rude
- 20% - Din presă
- 5% - De la avocatul meu
- 20% - De pe internet
- 1% - De la televizor
- 1% - Legea 192/2006

## ATI APELA LA O TERTĂ PERSOANĂ SPECIALIZATĂ PENTRU SOLUȚIONAREA CONFLICTELOR ÎN CARE SUNTEȚI IMPLICAT(A)?

- 70% - Da
- 15% - Nu
- 15% - Nu știu/Nu răspund

## ÎN CE SITUATIE ATI APELA LA UN MEDIATOR?

- 37% - Cazuri de divorț/Partaj în urma divorțului
- 20% - Litigii de muncă
- 12% - Probleme legate de relațiile de familie
- 11% - Litigiu comercial
- 9% - Litigii dintre asociații de proprietari
- 3% - Stabilire domiciliu/pensie alimentară minor
- 3% - Partaj succesoral
- 2% - Orice fel de divergență
- 3% - Nu aş apela

## DIN CE MOTIV ATI ALEGE SĂ APELATI LA MEDIERE ÎN DETRIMENTUL INSTANȚEI DE JUDECATA?

- 27% - Participarea directă a părților în ajungerea la o înțelegere
- 23% - Rapiditatea identificării unei soluții
- 17% - Flexibilitatea procedurii de mediere (termene alese de părți)
- 13% - Costuri mai reduse
- 8% - Neutralitatea și imparțialitatea mediatorului
- 6% - Păstrarea relațiilor dintre părți
- 6% - Confidentialitatea procedurii de mediere

## ÎN VIZIUNEA DVS., CUM AR TREBUI SA FIE UN MEDIATOR ÎN RELAȚIA CU PĂRȚILE?

- 48% - Neutru și imparțial
- 17% - Facilitator al comunicării dintre părți
- 13% - Să construiască o legătură bazată pe încredere cu părțile
- 11% - Să ofere sfaturi și consultații juridice
- 8% - Consilier
- 3% - Părtinitoare

## MEDIUL DIN CARE PROVENIȚI

- 62% - Urban
- 38% - Rural

## PRIN CE ATI CARACTERIZA MEDIEREA?

- 38% - Procedură care permite rezolvarea rapidă a conflictului
- 29% - Soluție aleasă de către părți

de comun acord, de tip win-win (câștigător)

- 15% - Negociere facilitativă
- 14% - Procedură confidențială
- 3% - Procedură legală de lungă durată
- 1% - Încrederea pe care părțile o acordă mediatorului, ca persoană aptă să faciliteze negocierile dintre ele și să le sprijine pentru soluționarea conflictului, prin obținerea unei soluții reciproc convenabile, eficiente și durabile

## CE CONSIDERATI CĂ SE ÎNTÂmplA LA MEDIERE?

- 73% - Se soluționează o dispută prin comunicare și nu prin aplicarea strictă și severă a legii
- 23% - Se concretizează o voință comună a părților
- 3% - Se rup legături de familie, de afaceri, interumane
- 1% - Părțile își satisfac orgolii care le întunecă rațiunea

## ATI SFĂTUI PRIETENI/RUDE/CUNOȘTINTE SA APELEZE LA PROCEDURA MEDIERII PENTRU SOLUȚIONAREA UNUI CONFLICT MAI REPEDE,



## MAI IEFTIN SI ÎNTR-UN CADRU CONFIDENTIAL?

- 89% - Da
- 6% - Nu
- 5% - Nu știu/Nu răspund

## CUM VEDEȚI INSTITUTIA MEDIERII ÎN URMATORII ANI?

Pentru aceasta întrebare am ales sa redau exact parerea oamenilor astfel cum va aparea mai jos:

- » De viitor;
- » O soluție bună, dar nu voi crede că toti mediatorii din Romania își vor face datoria! Doreșc să nu am parte de asa ceva, dar dacă voi fi nevoie, voi căuta un mediator COMPETENT, după multe analize, ca să imi rezolv problema și a nu ajunge în instanță. Consider medierea în tara noastră, un pas spre civilizație! Parerea mea este de neclintit: justitia e coruptă!;
- » Cred că se va dezvolta și mai mult, iar oamenii vor apela mult mai des la acest tip de soluționare al conflictelor;

- 53% - De la prietenii/colegi/rude
- 20% - Din presă
- 5% - De la avocatul meu
- 20% - De pe internet
- 1% - De la televizor
- 1% - Legea 192/2006

## WOULD YOU TURN TO A THIRD PERSON, SPECIALIZED IN SOLVING THE CONFLICTS YOU ARE INVOLVED IN?

- 70% - Da
- 15% - Nu
- 15% - Nu știu/Nu răspund

## IN WHAT CIRCUMSTANCES WOULD YOU GO TO A MEDIATOR?

- 37% - Cazuri de divorț/Partaj în urma divorțului
- 20% - Litigii de muncă
- 12% - Probleme legate de relațiile de familie
- 11% - Litigiu comercial
- 9% - Litigii dintre asociații de proprietari
- 3% - Stabilire domiciliu/pensie alimentară minor
- 3% - Partaj succesoral
- 2% - Orice fel de divergență

- bazată pe încredere cu părțile
- 11% - Să ofere sfaturi și consultații juridice
- 8% - Consilier
- 3% - Părtinitoare

## WHERE DO YOU COME FROM

- 62% - Urban
- 38% - Rural

## HOW WOULD YOU CHARACTERIZE MEDIATION?

- 38% - Procedură care permite rezolvarea rapidă a conflictului
- 29% - Soluție aleasă de către părți de comun acord, de tip win-win (câștigător)
- 15% - Negociere facilitativă
- 14% - Procedură confidențială
- 3% - Procedură legală de lungă durată
- 1% - Încrederea pe care părțile o acordă mediatorului, ca persoană aptă să faciliteze negocierile dintre ele și să le sprijine pentru soluționarea conflictului, prin obținerea unei soluții reciproc convenabile, eficiente și durabile

## WHAT DO YOU THINK IS HAPPENING IN MEDIATION?

- 73% - Se soluționează o dispută prin comunicare și nu prin aplicarea strictă și severă a legii
- 23% - Se concretizează o voință comună a părților
- 3% - Se rup legături de familie, de afaceri, interumane
- 1% - Părțile își satisfac orgolii care le întunecă rațiunea

## WOULD YOU ADVISE FRIENDS/RELATIVES TO USE MEDIATION TO SOLVE A CONFLICT FASTER, CHEAPER AND IN A CONFIDENTIAL SETTING?

- 89% - Da
- 6% - Nu
- 5% - Nu știu/Nu răspund

## HOW DO YOU SEE THE INSTITUTION OF MEDIATION IN THE NEXT FEW YEARS?

- » To this question I chose to present exactly what respondents think, as follows;
- » Will have a future
- » A good solution, but I do not believe all mediators in Romania will be doing their duty! I wish I don't need it, but if I do, I will seek a COMPETENT mediator, after several analyses, to solve my problem and not go to court. I consider mediation in our country as a step towards civilization! My opinion is adamant: justice is corrupt!;
- » I think it will grow more and more and people will turn to this type of conflict resolution more;
- » It holds an important place in order to solve legal problems. People will more often go to a mediator;
- » A true success;
- » I cannot have an opinion because I

- » Pe un loc important in vederea solutionarii problemelor juridice. Oamenii apeland din ce in ce mai des la un mediator;
- » Un real succes;
- » Nu pot sa am o parere pentru ca nu am apelat la asa ceva pana acum;
- » Nu o vad;
- » Cred ca institutia se va dezvolta mai mult deoarece este o cale mult mai usoara pentru ati rezolva problemele;
- » Sa fie rezonabila din toate punctele de vedere si aplicata corect;
- » In prezent aceasta institutie nu este foarte cunoscuta sau populara. Sper ca in urmatorii ani acest domeniu sa se dezvolte;
- » O institutie de succes in rezolvarea multor probleme indiferent de gravitatea acestora;
- » Sper ca in anii viitori sa devina mai populara;
- » Inca nu este foarte dezvoltata dar e mult mai accesibila decat a avea un avocat pentru fiecare individ;
- » In dezvoltare;
- » Intr-o continua evolutie;
- » In plina ascensiune;
- » Din punctul meu de vedere institutia medierii in Romania va lua ampliare deoarece rezolvarea conflictelor va dura mai putin timp decat un proces, iar din punct de vedere financiar este mai ieftin;
- » Sper sa fie cat mai implicata in probleme si sa ofere cat mai multe solutii;
- » In plina dezvoltare;
- » Foarte buna;
- » Intr-o continua dezvoltare pentru solutionarea cat mai multor cazuri;
- » Cred ca va avea o evolutie buna si va fi din ce in ce mai des folosita medierea decat judecatoria;
- » In dezvoltare;
- » Buna;
- » Institutia medierii in urmatorii ani in Romania presupun ca se va intrepta cu pasi mici spre un viitor mare. Va deveni „o a doua instanta de judecata „;
- » Departe.....;
- » Slab mediatizata;
- » Exista posibilitatea ca pe viitor institutia medierii sa ia amploare in Romania;
- » De succes, evoluand din ce in ce mai bine/mult;
- » 0(zero);
- » Nu stiu;
- » La cum sunt romanii, probabil ca se va ajunge la injurii si pumini in masa. Bineintele, nu in toate cazurile. Lasand gluma, daca se solicita un mediator de oameni civilizati care pot comunica si ceda de acord fara sali de judecata si etc, poate creste popularitatea medierii la cote foarte inalte;
- » De viitor;
- » In crestere, doar ca multe persoane inca nu stiu ce este medierea;
- » Intr-o continua ascensiune;
- » Sunt 2 posibilitati : 1. sa fie un real succes si 2. Oamenii sa nu acorde importanta acestei proceduri din cauza unei slabe informari;

- have not used it so far;
- » I do not see it in the future.
- » I believe that the institution will develop more as it is a much easier way to solve problems;
- » It has to be reasonable in all respects and applied correctly;
- » Today this institution is not well known or popular. I hope that in the coming years this area will develop;
- » A successful institution in solving many problems regardless of their severity;
- » Hope that in future years it becomes more popular;
- » It is still not very developed but is much more affordable than an attorney for the individual;
- » In development;
- » Constantly evolving;
- » In full development
- » From my point of view institution of mediation in Romania will increase as conflict resolution will take less time than a court trial, and from a financial standpoint is cheaper;
- » I hope it will be more involved in issues and provide as many solutions as possible;
- » In full development;
- » Very good;
- » Constantly developing, for resolution of as many cases as possible;
- » I think it will have a good evolution and mediation will be increasingly used rather than courts;
- » Developing;
- » Good;
- » Mediation Institute in Romania in the years to come I presume will proceed in small steps towards a great future. It will become a “second court”;
- » Far ....;
- » Poor media coverage
- » There is the chance for mediation to grow in Romania in the following years;
- » Successful, with better/higher evolution;
- » 0 (zero);
- » I don't know;
- » Considering how Romanians are, we will probably end up with fighting and swearing. Of course, not in all cases. Putting jokes aside, if a mediator is requested by civilized people, who can communicate and are able to reach a resolution without resorting to a court of law, mediation can become more and more popular;
- » Will have a future;
- » Growing, but many people still don't know what mediation is;
- » In full development;
- » There are 2 ways: 1. Either to be real success and 2. People don't assign a great importance to this procedure, due to a poor information;
- » I believe mediation will grow in the following years and will be a more efficient way to resolve conflicts;
- » I foresee a very good future for mediation, as it is accessible to all categories of citizens. An important and benefic institution for



## What do you need to succeed in your business?

- VALUABLE CONTACTS     MARKETING OPPORTUNITIES     MARKET INTELLIGENCE  
 EXPERIENCE     ADVICE     NETWORKING IN ROMANIA, THE UK AND BEYOND

Over the past 15 years, the British Romanian Chamber of Commerce has been supporting business success. We're run by members for members, so all resources go to helping them. Perhaps that's why we've become one of the foremost business organisations in the CEE region.

**To find out more, please contact**  
**Ms Agata Stefan, Executive Director**  
**Tel: +40 (0) 752 003 066**  
**Email: astefan@brcconline.eu**

- » In urmatorii ani institutia medierii cred ca va lua mare ampoloare si va fi o cale mult mai eficienta de solutie a conflictelor;
- » Preved un viitor foarte bun referitor la institutia medierii, accesibila tuturor categoriilor de cetateni. O institutie importanta si benefica omenirii;
- » Avansata;
- » Consider ca institutia medierii in Romania incepe sa prinda contur, si cat mai multe persoane apeleaza la astfel de servicii, fie pentru costurile reduse sau timpul redus. Probabil in urmatorii anii majoritatea persoanelor care se afla in litigii/conflicte/divort etc. vor apela cu incredere la aceste servicii si datorita procedurilor si teremenelelor procesuale existente la instanta de judecata;
- » Intr-o continua dezvoltare;
- » In crestere, raportata la nivelul modelului european;
- » Cred ca se va dezvolta si vor fi din ce in ce mai dese cazurile cand se va apela mai degraba la un mediator decat la un judecator;
- » Se estimeaza o crestere a numarului de persoane interesate de profesia de mediator;
- » Se va dezvolta foarte mult si foarte rapid;
- » Institutie bine dezvoltata si de mare ajutor;
- » Mediarea ar putea fi folosita de majoritatea persoanelor aflate in conflict;
- » Ramura juridica de mare ajutor ce ofera posibilitatea solutionarii problemelor intr-un timp cat mai scurt;
- » Ca o procedura legala;
- » Mult mai mediatizata;
- » Una de mare ajutor;
- » O procedura legala mai convenabila decat judecata;
- » Foarte ok;
- » Sa speram ca va fi una reprezentativa in tara asta...;
- » In continua dezvoltare;
- » Fara viitor;
- » Ca pe un domeniu in plina dezvoltare, atata timp cat mediatorii isi respecta obligatiile profesionale;
- » Avand in vedere ca sunt foarte multe birouri de mediatori, si prea putini care apeleaza la acestea, nu cred in succesul acestui domeniu;
- » Depinde de profesionalismul mediatorilor, dar cred ca este in continua dezvoltare, desi multi sunt inca reticenti la adresa lor.
- » O cale mult mai buna de rezolvare a problemelor. Personal as apela mai degraba la un mediator decat la un psiholog;
- » Benefica pentru natiune;
- » O scuratura la instanta de judecata. Ar fi mult mai bine daca oamenii s-ar intelege si nu s-ar mai certa, iar mediarea este o modalitate de a face ca acest lucru sa se intampla. Daca ar fi sa fac o medie, as ajunge la concluzia ca mediarea, la nivel de in-

formatie, a circulat destul de bine pana acum, putini fiind cei care nu au avut macar despre ea si si mai putini cei care nu sunt de acord cu aceasta procedura.

Dupa cum putem observa, avem pareri pro si contra. Imbucurator insa, este faptul ca din ce in ce mai multi oameni cunosc semnificatia acesteia si au incredere sa apeleze la ea in caz de nevoie, sau sa o recomande.

Medierea si instanta de judecata sunt ca medicina: in medicina, cand

humanity;

» Advanced;

» I think that mediation in Romania is starting to shape up and increasingly more people are turning to this type of services, either for its low costs or for its shorter time, probably in the future most of people in a conflict/litigation/divorce will use these services in full confidence, also considering the long hearings in a court of law;

development, although there are still many reticent people.

» A better way to resolve problems. I would personally go to a mediator than a psychologist;

» Benefic for the nation;

» A shortcut to the court of law. It would be much better if people stop fighting, and mediation is a way to make this happen.

If I were to make an average, I conclude that mediation, at information level, circulated pretty well so far, few are those who have not heard about it and even fewer who do not agree with this procedure.

As we can see, we have pros and cons. Gratifying, however, is that more and more people know its significance and have confidence in using it in case of need, or to recommend it.

Mediation and the court of law are like medicine: in medicine, when an organ is damaged, another one is trying to take over its functions. This happens also with mediation. This takes over from the "shoulders" of the overcrowded Romanian courts numerous cases that could be resolved amicably before any trial. Why should we get upset when we could turn to mediation? We currently have alternatives. No need to wait for others to solve our problems. We can find a solution ourselves. No need to go into endless lawsuits if we act as justice seekers in good faith, we can reach an agreement using mediation sessions.

People get to be aware of this slowly, if we look a little over the answers above and this can only make us happy.

Since life is something more than a simple game, it is always full of difficulties. Disputes are part of it. It is important how we choose to resolve them. Therefore, we should always try to find the link that is entirely consistent with our needs. Through mediation, we can meet those needs, but without degrading relationship with our neighbors. So let's be a good example for future generations and try to be open to civilization!



un organ este defect, un altul se straduieste sa-i preia functiunile. Tot asa se intampla si cu medierea. Aceasta preia de pe "umerii" instantelor de judecata, supraaglomerate in Romania, numeroase cazuri care ar putea fi rezolvate, pe cale amiabila, inainte de un proces. De ce sa ne suparam cand putem apela la medierea? In acest moment avem alternative. Nu mai este nevoie sa asteptam ca altii sa ne rezolve problemele. Putem sa ni le solutionam si singuri. Nu mai trebuie sa intram in procese interminabile daca noi, ca si justitiabili de buna credinta, ne putem intelege cu ajutorul sedintelor de mediere.

De acest lucru oamenii ajung sa fie constienti incetul cu incetul daca ne uitam putin peste raspunsurile de mai sus si asta nu poate decat sa ne bucre.

Din moment ce viata este ceva mai mult decat un joc, ea este mereu plina de greutati. Disputele sunt parte din ea. Este importanta calea pe care o alegem pentru rezolvarea acestora. De aceea, trebuie intotdeauna sa incercam sa gasim legatura care este in totala concordanța cu nevoile noastre. Prin mediare putem sa ne satisfacem aceste nevoi, insa fara a degradata relatia cu semenii nostrii. Asadar, haideti sa fim un bun exemplu pentru generatiile viitoare si sa incercam sa fim deschisi catre civilizatie!

» Continuously developing;

» Growing, as compared to the European level;

» I think it will develop and the number of cases where a person will go to a mediator instead of a judge will be increasingly higher;

» It is estimated an increase in the number of people interested in the profession of mediator;

» It will develop very much and very fast;

» Well-developed and of great help institution;

» Mediation may be used by most of the people in a conflict;

» Legal branch of great help, which offers the possibility to resolve problems in a shorter period of time;

» As a legal procedure;

» Much more popularized;

» Of great help;

» A legal procedure more convenient than the court of law;

» Very ok;

» Let's hope it will be representative in this country...;

» In full development;

» Without future;

» In full development, as long as mediators respect their professional duties;

» Considering there are numerous offices of mediators, and few people who turn to this institution, I don't believe in the success of this field;

» It depends on mediators' professionalism, but I think it is in full de-



**Florica Chivu**  
Mediator STARS  
Bucuresti, str. Delea Vechi, nr. 35,  
sector 2  
[www.starseeu.eu](http://www.starseeu.eu)  
Tel./fax: +40213201535  
Mobil: +40720.270.185



**Florica Chivu**  
Mediator STARS  
Bucuresti, str. Delea Vechi, nr. 35,  
sector 2

[www.starseeu.eu](http://www.starseeu.eu)  
Tel./fax: +40213201535  
Mobil: +40720.270.185



## MEDIEREA CONFLICTELOR SCOLARE

**Motto:** Pe un om, oricine ar fi el, trebuie sa il duci pana la el insusi si sa il inveti sa se autoconstruiasca (Jean Guehenno)

**C**onflictele sunt o parte inevitabila a vietii noastre de zi cu zi. De-a lungul timpului conflictul a primit numeroase definitii si interpretari de genul dezacord, confruntare infruntare, lupta, cearta, toate avand o conotatie negativa. Cea mai comună, mai des intalnita definitie a conflictului este cea de dezacord sau neintelegera intre doua sau mai multe persoane.

Daniel Sapiro asociaza conflictul cu imaginea unui arbore, astfel:

**Soul** este mediul social in care izbucneste conflictul-familia, scoala

**Radacina** reprezinta cauzele numeroase ale conflictului

**Tulpina si erengile** sunt partile implicate in conflict

**Scorbura** reprezinta problema conflictului

**Florile** sunt emotiile pozitive si negative ale celor implicate in conflict

**Frunzele** reprezinta actiunile concrete ale celor implicate in conflict

**Fructul** este solutia rezolvarei conflictului

Orice fruct care nu este mancat la timp, cade, iar din semintele lui creste un alt pom. Asa se intampla cu un conflict care nu este rezolvat la timp - va da nastere altor conflicte.

Sursele conflictelor sunt multiple si sunt generate de comunicarea defectuoasa sau lipsa ei, comportamente neadecvate, perceptii si interpretari gresite, dar mai ales de faptul ca suntem diferiti ca persoane, fiecare individ avand propria personalitate, propriile dorinte si aspiratii.

Scoala este mediul in care copiii dobandesc informatii importante care sa le formeze perceptia despre viata si societate, insa din pacate este si locul unde iau nastere si se desfasoara numeroase conflicte: **intre elevi** - cauzate de spiritul competitiei, intoleranta datorata varstei, comunicare slaba; **intre profesori si elevi** - posibil determinate de stabilirea/impunerea unor reguli inflexible, sanctiuni exagerate sau neintelegera lor, umilirea; **intre parinti si profesori** - comunicarea defectuoasa sau conflictul de valori.

Pentru copii, perioada scolii reprezinta o perioada a transformarilor, a formarilor de personalitate, o perioada a competitiei, care poate conduce la anularea cooperarii intre ei. Lipsa cooperarii, lipsa comunicarii eficiente, lipsa tolerantei, exprimarea nepotrivita a emotiilor specific varstei, sunt o sursa veritabila de conflicte.

Conflicturile din mediul scolar implica tachinari, certuri, zvonuri, barfe, ruperea prietenilor sau a relatiilor

romantice, intimidarea sau hartuirea vinovatului, confruntari izvorante din diferențele de rasa, cultura, religie, sexualitate, statut, toate generatoare de emotii de tristete, de furie, de iritate.

Varsta frageda caracterizata printr-un nivel ridicat de impulsivitate este un teren propice comportamentelor agresive de genul amenintarilor, intimidarilor, agresiunilor fizice sau distrugerea bunurilor. Acestora li se adauga critica, interrogarea, insulta, toti acesti factori determinand distrugerea comunicarii.

Experienta scolii in rezolvarea conflictelor s-a dovedit a fi limitata la o solutie de tipul castig-pierdere, bazata pe sanctiuni sau excluderi, o solutie care avantajeaza doar o parte aflate in conflict, asta in cazul in care nu luam in considerare faptul ca intr-un conflict violent exista posibilitatea ca ambele parti sa piarda.

Cand disputa ajunge intr-un impas, iar partile nu reusesc sa gestioneze conflictul prin propriile negocieri, interventia celei de-a treia persoane - mediatorul, poate ramane singura solutie. Mediarea este forma de interventie a unui tert neutru, o persoana cu pregatire speciala care ajuta partile sa-si defineasca mai clar obiectivele, interesele si sa le indruma spre gasirea unei solutii reciproce avantajoase in rezolvarea conflictelor. Interventia mediatorului contribuie la reducerea tensiunii, controlarea emotiilor si la imbunatatirea comunicarii.

Prin mediere se schimba perceptia asupra conflictului, disparsa atmosfera competitiva, elevii isi recastiga increderea unui in altii, invata sa lucreze impreuna, sa coopereze in gasirea solutiilor. Mediarea ii determina sa accepte faptul ca suntem toti diferiti, avem sentimente si comportamente diferite si invata sa se respecte reciproc pentru ceea ce sunt. Un bun manager al conflictului cum este mediatorul stie sa asculte fiecare parte implicata, sa empatizeze, si sa faciliteze comunicarea care, atunci cand este defectuoasa devine sursa sigura de generare a conflictelor. Elevii invata sa asculte, sa comunică sa-si exprime nevoile fara sa le fie frica. Intr-un conflict, emotiile negative sunt greu de gestionat mai ales la o varsta frageda, rolul mediatorului fiind acela de a-i ajuta sa-si exprime nemultumirile intr-un mod pozitiv.

Astfel eliberati de povara emotiilor neexprimate, se pot concentra asupra gasirii solutiilor. In acest fel copiii devin mai responsabili, mai atenti sa inteleaga motivația celorlalți.

De ce este mediarea o solutie mai buna si mai simpla pentru rezolvarea conflictelor? Deoarece beneficiile

## MEDIATION OF SCHOOL CONFLICTS

**Motto:** A man, whoever might be, you must take him to himself and teach him to build himself (Jean Guehenno)

**C**onflicti sunt un aspect inevitabil din viața de zi cu zi. De-a lungul timpului conflictul a primit numeroase definiții și interpretări de genul dezacord, confruntare, luptă, cerere, toate având o conotație negativă. Cea mai comună, mai des întâlnită definiție a conflictului este cea de dezacord sau neîntelegeră intre două sau mai multe persoane.

Daniel Sapiro asociază conflictul cu imaginea unui arbore, astfel:

**Soul** este mediul social în care conflictul- familie, școală

**Root** reprezintă cauzele numeroase ale conflictului

**Stem and branches** sunt partile implicate în conflict;

**Hollow** este problema conflictului;

**Flowers** sunt emoții pozitive și negative ale celor implicate în conflict;

**Leaves** reprezintă acțiuni concrete ale celor implicate în conflict;

**Fruit** este rezolvarea conflictului.

**Any fruit** care nu este mâncați în timp, căde, iar din semințele lui crește un alt pom. Astăzi se întâmplă cu un conflict care nu este rezolvat la timp - va da naștere altor conflicte.

The sources of conflict are multiple and are generated by poor or lack of communication, inappropriate behaviors, wrong perceptions and misunderstandings, especially that we are different as people, each individual with its own personality, desires and aspirations.

School is the environment where children acquire important information to form their perception on life and society, but unfortunately it is also the place where numerous conflicts appear and unfold: between students, due to the spirit of competition, intolerance due to age, poor communication; between teachers and students - possibly caused by determining/imposing inflexible rules, exaggerated sanctions, humiliation; between parents and teachers - poor communication or conflict of values.

For children, school is a time of transformation, formation of personality, a period of competition that may lead to the cancellation of cooperation between them. Lack of cooperation, lack of effective communication, lack of tolerance, inappropriate expression of emotions specific to this age are veritable source of conflict. Conflicts in schools involve teasing, arguments, rumors, gossip, breaking friendships or romantic relationships, bullying or harassment, confrontations surging from differences of race, culture, religion, sexuality,

status, all generating emotions of sadness, anger, irritation.

Early age characterized by high levels of impulsivity is a breeding ground for aggressive behaviors such as threats, intimidation, physical assault or destruction of property. Additionally, judgments, insult, interrogation, all these factors cause the destruction of communication.

School experience in conflict resolution has proven to be limited to the type of gain/ loss solution based on sanctions or exclusion, a solution which favors only one side to the conflict, if we do not take into account that in a violent conflict both sides could lose.

When the dispute reaches an impasse and the parties fail to manage conflict through their own negotiations, the intervention of the third party may be the only solution. Mediation is a form of intervention from a neutral third party, a person with special training who helps the parties to better define objectives, interests and guides them towards finding a mutually beneficial solution to resolve conflicts. Mediator's intervention helps easing the tension, controlling emotions and improving communication.

Mediation changes perception on conflict, makes competitive atmosphere disappears, students regain confidence in each other, learn to work together, cooperate in finding solutions. Mediation makes them accept we are all different, have different feelings and behaviors and learn to respect each other for what they are. A good conflict manager, such as the mediator, knows to listen to each party involved, empathize, and facilitate communication that, when impaired, becomes reliable source for generating conflict. Students learn to listen, to communicate, to express their needs without fear. In a conflict, negative emotions are difficult to manage, especially at a young age, the mediator's role is to help them express their grievances in a positive way.

Thus, freed from the burden of unexpressed emotions, they can focus on finding solutions. In this way, children become more responsible, more attentive into understanding the motivation of others.

Why is mediation a better and simpler solution for resolving conflicts? Because the benefits of dispute resolution through mediation are multiple. Although conflict is perceived in negative terms, mediation offers the possibility to solve conflicts in a positive manner. It aims to prevent the emergence of violent conflict and creates healthy relationships between

solutionarii conflictelor prin mediere sunt multiple. Desi conflictul este percepuit in termeni negativi, medierea ofera posibilitatea solutionarii conflictelor intr-o maniera pozitiva. Ea are drept scop prevenirea aparitiei conflictelor violente si crearea relatiilor sanatoase intre elevi, cadre didactice si parinti.

Solucionarea traditionala a conflictelor se bazeaza in principal pe gasirea vinovatilor, spre deosebire de mediere, care se axeaza pe gasirea solutiilor reciproc avantajoase.

Mediatorul ofera partilor posibilitatea de a fi ascultate, de a-si exprima reciproc pozitiile si sentimentele fara a le judeca, oferind sprijin emotional ambelor parti.

Medierea are un efect preventiv in privinta aparitiei conflictelor si violentelor de orice fel, oferind in acelasi timp posibilitatea scolii de a solutie conflictelor pe cale pasnica. Rolul ei este acela de a oferi o solutie de tipul castig-castig in care ambele parti implicate in conflict obtin indeplinirea nevoilor. Nu in ultimul rand, medierea este in esenta un proces de comunicare care transmite mesajul ca oamenii isi pot rezolva conflictele fara a recurge la violenta.

Am scris prezentul articol aflandu-ma inca sub auspiciile "saptamanii altfel", perioada in care am avut placerea sa descopar interesul deosebit pe care copiii il acorda medierii. Bombardati zilnic de mass-media cu informa-

ti care scot in evidenta violenta scolară, am fi tentati sa credem ca atentia scolarilor este indreptata spre gasirea unor solutii sigure care sa-i "incoroneze" castigatorii conflictelor de orice natura. Realitatea este cu totul alta, scolarii aratandu-se cu adevarat entuziasmati de posibilitatea interventiei unui tert, in persoana mediatorului, care, prin metode atent alese, nu-i va mai imparti in castigatori si pierzatori, ci le va asigura intr-un mod pozitiv si convenabil iesirea dintr-un conflict, astfel incat statutul si personalitatea lor nu vor fi afectate in ochii colegilor/profesorilor/parintilor.

Poate ca suntem la nivel de pionierat in materia medierii scolare, insa deschiderea si interesul copiilor pentru mediere au fost de natura arata ca prezenta mediatorului in mijlocul lor este una oportuna si benefica in procesul educational. Prezenta mediatorului in mediul scolar a avut darul de a le da copiilor increderea sa-si prezinte intr-un mod amical temerile, angoasele, nemultumirile, tensiunile si frustrarile acumulate in diferite stari conflictuale, fara ca personalitatea lor sa aiba de suferit.

#### Loredana Paclesan

Mediator STARS

Tel./fax: 0374092061

Mobil: 0740663463

E-mail: office.lory@yahoo.com



students, teachers and parents.

Traditional settlement of conflicts is based primarily on finding the culprits as opposed to mediation, which focuses on finding mutually beneficial solutions.

The mediator gives the parties an opportunity to be heard, to express their mutual positions and feelings without judging them, providing emotional support to both sides.

Mediation has a preventive effect in terms of disputes and violence of any kind, while providing the opportunity to solve school conflicts peacefully. Its role is to offer a win-win solution where both parties involved in the conflict fulfill their needs. Not least, mediation is essentially a communication process sending the message that people can resolve conflicts without resorting to violence.

When writing this article I was still under the auspices of the "different week" program, during which I had the pleasure to discover the particular interest that children give mediation. Bombarded daily by the media with information that highlight school violence, we are tempted to believe that school children's attention is directed towards finding solutions to "crown" them as winners of conflicts

of any kind. The reality is quite different, school children showing they are really excited about the possibility of a third party intervention, in the person of the mediator, who, by carefully chosen methods, will not divide them into winners and losers, but will provide them a positive and convenient exit from conflict, so their status and personality will not be affected in the eyes of colleagues/teachers/parents.

Maybe we are in the pioneering stage of school mediation, but openness and interest of children in mediation were likely to show that the mediator's presence among them is opportune and beneficial in the educational process. The mediator's presence in the school environment had the gift to give children the confidence to present in a friendly manner their fears, anxiety, discontent, tensions and frustrations accumulated in various states of conflict, without their personality to suffer.



#### Loredana Paclesan

Mediator STARS

Tel./fax: 0374092061

Mobil: 0740663463

E-mail: office.lory@yahoo.com



# medierea tehnica și artă

**prima aparție lunară  
dedicată exclusiv  
fenomenului medierii  
la nivel internațional**

[www.mediereatehnicașiartă.ro](http://www.mediereatehnicașiartă.ro)



## ■ SECȚIUNEA „GRĂDINA SECRETĂ / DEZVOLTARE PERSONALĂ”

Secțiune dedicată celor care doresc să descopere ce se află dincolo de aparențe și de suprafața lucrurilor, a comportamentelor și a relațiilor din exteriorul precum și din interiorul lor, în viața profesională și personală de zi cu zi.

Informații din sfera dezvoltării personale, povești inspiraționale, tehnici și sugestii de aplicat pentru îmbunătățirea calității vieții proprii și a relațiilor cu cei din jur, provocări menite să scoată la suprafață resursele fiecărui dintre noi și întrebări utile descoperirii răspunsurilor atât de necesare și de mult uitate de către majoritatea oamenilor din zilele noastre.

**Iulia Ioana Huiduc - coordonator**



## ■ SECTION “THE SECRET GARDEN / PERSONAL DEVELOPMENT”

Section dedicated to those who want to discover what lies beneath appearance and surface of things, behaviors and outer and inner relationships, in everyday professional and personal life.

Information in the field of personal development, inspirational stories, techniques and suggestions to apply for improvement in quality of life and relationships with others, challenges designed to unearth resources in each of us, useful questions for discovering answers much needed and long forgotten by most people nowadays.

**Iulia Ioana Huiduc - coordonator**

## VALORI – VIZIUNE – MISIUNE (3)

**V**alarile pe care dorim să le trăim și care ne definesc identitatea, construiesc vizionarea noastră asupra propriei persoane, asupra oamenilor și a lumii, așa cum ne-am dorit să arate ea și în care visăm să trăim, astfel cum am arătat pe larg în articolele anterioare.

Misiunea reprezintă cel de-al treilea stâlp care aduce echilibru și totodată finalitate, împlinire, primelor două, constând în punerea în operă a vizionului pe care o avem. Misiunea reprezintă modul în care alegem să contribuim efectiv la crearea lumii ideale în care dorim să trăim cu adevarat și în care ne putem trăi valorile în mod sănătos și ecologic, în pace, iubire și echilibru. Pentru realizarea acestora, fiecare dintre noi își asumă un anumit rol și o misiune specifică, în funcție de nevoie stringente din sistemul în care trăiește în prezent.

Suntem definiți de contextul social și de relațiile sociale și diferite interforente. Persoanele singure și izolate, care au crescut fără acest context, au dezvoltat calități psihologice foarte simple. Contextul social care ne definește este foarte complex și structurat, iar această structură poate fi continuă pentru o perioadă lungă de timp numai în cazul în care necesitățile sociale specifice vor defini caracteristicile oamenilor și le vor include apoia în structura socială complexă.

Ideea antică a zodiacului nu este atât de neobișnuită privită din acest punct de vedere. Este foarte posibil ca pentru o societate simplu structurat să fie nevoie de calități care să corespundă ciclurilor naturale. Cu siguranță, societățile complexe, care nu depind direct de mediul natural, nu se supun acestor reguli.

Testele de inteligență și modelele psihologice, sistemele de evaluare în educație și filozofia economică, democrația și piată sunt strict corelate pentru a produce un model social care definește cetățeanul unei anumite țări. Regimurile comuniste au încercat să creeze o situație similară, dar au eşuat parțial, modelul nou de om a fost, de asemenea, încercat în Franța, în timpul lui De Gaulle, în Germania în timpul lui Hitler, în culturile

musulmane, în cultura chineză de-a lungul secolelor, a fost, de asemenea, încercat de religia creștină, dar cu rezultate foarte diferite. Dacă ne uităm atent pe hartă, vom vedea că, în orice moment și în orice loc, câteva caracteristici sociale au impus un ideal uman suficient de complex pentru a se adapta la cultura socială respectivă.

Principala definiție este definirea culturală, și pornind de la aceasta, vom găsi definiția structurii sociale impusă de filozofia socială prin politici specifice, și mai târziu, un întreg mecanism de selecție și stimulare a calităților psihologice impuse de structura socială în diferite locuri. Nu este neobișnuit pentru America, de exemplu, nu să fii angajat la un anumit loc de muncă, pentru că modul tău psihologic nu corespunde nevoilor specifice cerute de locul de muncă respectiv. De exemplu, dacă știi prea mult și ești supracalificat, vei avea toate șansele să fii respins. Dacă aparții unui grup cultural diferit, care a dezvoltat calități psihologice diferite poți, de asemenea, să fii respins sau acceptat cu suspiciune. Aceasta este modul în care o cultură își selecțiază oamenii talentați și impune un ideal uman pentru toată lumea, iar acest lucru este costul pentru existența culturală și persistența în timp.

Frecvent, diferite culturi și-au respins oamenii care au avut acest potențial de transformare, mulți dintre ei fiind oameni talentați, cu abilități intelectuale ridicăte și capacitate de înțelegere. Genialitatea a fost definită luând în considerare standardele culturale locale, nu standardele externe. Oameni care încearcă să conteste limitele sociale impuse caracteristicilor lor psihologice și abilităților devinând liberi dezvoltatori sunt pedepsiti, de obicei, de către sistem sau respinși de către acesta. Evul Mediu a fost plin de aceste evenimente, mulți oameni de știință fiind uciși pentru eretizile lor; timpurile moderne sunt, de asemenea, pline de astfel de întâmplări. Un bun exemplu este cel al lui Billy Sidis, care e posibil să fi fost unul dintre cei mai inteligenți oameni de pe planeta, dar care nu a

## VALUES – VISION – MISSION (3)

**T**he values that we want to live If we look attentively on the map we will see that at any time and any place several social characteristics imposed and dream to live in, as I showed in detail in previous articles.

Mission is the third pillar that brings balance and at the same time finality, fulfillment to the first two, which consists in putting into practice the vision that we have. Mission is the way in which we choose to effectively contribute to the creation of ideal world we want to really live in and where we can live our values in a healthy and ecological way, in peace, love and balance. To achieve them, each of us takes a role and a specific mission, according to the urgent needs of the system where we currently live in.

We are defined by the social context and by the social relationships and interferences. Single and isolated people that have grown without this context developed very simple psychological qualities. Social context that defines us is very complex and structured, and this structure can be continuous for a long period of time only if social specific necessities will define people's characteristics, and will then include them into the complex social structure.

The ancient idea of zodiac is not so unusual regarded through this perspective. It is very possible that for a simple structured society required qualities to correspond to natural cycles. Certainly complex societies that don't directly depend of the natural environment don't obey to these rules.

IQ tests and psychological models, assessment systems in education and economical philosophy, democracy and market are strictly correlated for producing a social pattern that defines the citizen of a specific country. Communist regimes tried to create a similar attempt but failed partially, New human model was also tried in France during de Gaulle time, in Germany during Hitler time, in Muslim cultures, Chinese culture during centuries, it was also attempted by the Christian religion, but with very different results.

The solution is a global world. For

reuşit să aibă o poziție mai mare decât cea de bibliotecar. Istoria este plină de astfel de exemple într-o lume în care individualitatea culturală și interesele pot fi păstrate numai prin eliminarea gânditorilor liberi periculoși.

Soluția este o lume globală. Pentru conducerea și guvernarea lumii globale astfel de oameni cu o inteligență ridicată și minte complexă, care au scăpat de limitările culturale psihologice, sunt necesari. Probleme foarte complexe pot fi rezolvate de mîni foarte complexe, folosind probabil proceduri foarte complexe.

De asemenea, lumea globală va avea nevoie de ființe umane capabile să răspundă cerințelor foarte limitate incluse în sarcinile profesionale specifice și care să răspundă metabolismului social. Aceste sarcini vor fi mai numeroase și site-uri sociale structurale, vor fi, de asemenea, mult mai numeroase, cu scopul de a acoperi necesitățile lumii globale.

Având în vedere toate aceste aspecte, complexe și, aparent, nu foarte usor de surmontat, pentru realizarea viziunii noastre este esențial să ne găsim curajul, încrederea și forța de a ieși din zona noastră de confort, acolo unde se întâmplă schimbarea, creșterea și transformarea...

Important de știut este faptul că, în momentul în care oricare dintre noi își asumă în mod conștient o anumită misiune în care credem cu adevărat și căreia suntem dispuși să ne dedicăm cu întreaga noastră fință, Universul ne susține și converge către împlinirea misiunii noastre. Subconștientul, care definește și ne punе la dispozitie (oriunde și oricând) resurse nelimitate, face posibil pentru noi ca misiunea noastră să se realizeze cu succes. Astfel, visul poate deveni realitate și noi putem trăi viața pe care ne-o dorim cu adevărat.

Interesant, în privința modului în care putem lucra cu valorile – vizuinea – misiunea noastră, este faptul că acestea funcționează optim prin utilizarea unor metode simple și precise, dar care trebuie respectate întotdeauna pentru obținerea rezultatelor maxime posibile. Ca orice bun manager de proiect, atunci când ne alegem o misiune, începem de la a ne gândi ce ne dorim să realizăm, să trăim sau să obținem la final – în cazul de față, vizuinea – pornind de la a identifica nevoile și resursele pe care le avem la dispozitie. Apoi, conturăm o schiță, fie ea și mentală, a "proiectului" nostru (schemă în cadrul căreia ne răspundem la întrebări de genul: Ce? Cine? Care? Cum? De ce? Unde? Când? În ce condiții? Cu ce mijloace? Cu ce așteptări? etc). După ce am găsit răspunsurile și la aceste întrebări și știm în ce direcție dorim să acționăm, urmăram cea de-a doua, cea mai importantă parte, a realizării misiunii noastre și anume, împărțirea pe probleme mai mici și formularea obiectivelor noastre concrete și coerente. Aceasta este partea cea mai delicată și cea mai importantă totodată, care face posibil

succesul final al misiunii noastre.

Obiectivele sunt acele propoziții concrete din care se compune pas cu pas misiunea noastră și care sunt mesaje transmise subconștientului nostru întru realizarea acesteia. Datorită faptului că subconștientul, deși extrem de puternic și capabil să ne susțină pe orice direcție am alege noi să mergem, are câteva principii fundamentale după care funcționează. În consecință, obiectivele noastre trebuie să respecte câteva reguli clare și precise de formulare. Astfel, orice obiectiv care vrem să fim siguri că se va realiza trebuie:

1. să fie formulat la timpul prezent și la persoana întâi (eu);
2. să fie formulat pozitiv (subconștientul nu recunoaște sintagma "nu"; el are nevoie să știe exact ce ne dorim noi ca el să realizeze, niciodată ce nu ne dorim; întotdeauna ca unui taximetrist căruia nu îi spui niciodată toate locurile în care nu vrei să te ducă ci numai acea destinație clară și preciză pe care îți-o dorești și pe ruta cea mai directă și mai scurtă cu putință);



Echipa STARS România prezintă medierea elevilor, Școala Altfel, Aprilie 2014

3. să fie folosit celu ce îl formulează (de interes personal pentru a fi motivat, nu ceva general valabil sau o simplă curiozitate);

4. să fie realizabil (în general, nu neapărat de noi în momentul acela, de altfel ne dorim să realizăm ceea ce nu am realizat deja, dar în limita posibilului general valabil);

5. să fie în puterea celui care îl formulează (noi avem resurse nelimitate și ne putem crea viață pe care ne-o dorim, dar numai sub aspectele ce stau în puterea noastră, nu putem și nu este ecologic să îi manipulăm pe ceilalți, astfel încât, în orice situație sau problemă, putem observa și analiza ce este în puterea noastră și care este partea noastră de contribuție asupra căreia putem lucra și astfel formulăm obiectivul doar din acest punct de vedere);

6. să fie cuantificabil / măsurabil, astfel încât și subconștientul nostru și noi să știm și ce / cât trebuie făcut, și când exact s-a realizat respectivul obiectiv;

7. să fie localizat în timp (să se sabilească un termen limită rezonabil pen-

managing and ruling the global world such people with high intelligence and complex minds that escaped from cultural psychological limitations are required. Very complex problems can be solved by very complex minds probably using very complex procedures.

The global world will also need human being capable to respond to very limited demands required by special professional tasks and responding to the social metabolism. These tasks will be more numerous and structural social sites will also be much more numerous in order to cover global worlds' necessities.

Considering all these aspects, complex and apparently not very easy to overcome, in order to achieve our vision is essential to find the courage, confidence and strength to get out of our comfort zone to where change, growth and transformation happen...

Important to know is that when any of us consciously assumes a certain mission in which we truly believe and are willing to devote our whole being, the Universe supports us and converges

want to act, then comes the second most important part of achieving our mission ie division into smaller problems and formulating our concrete and consistent objectives. This is the most delicate and most important part, which makes the ultimate success of our mission possible.

Goals are those concrete sentences gradually constituting our mission, being messages that are sent to our subconscious for fulfillment. Because the subconscious, although extremely strong and capable to support us in whatever direction we choose, it has some fundamental principles for functioning. Accordingly, our objectives must observe some clear and precise wording rules. Thus, any goal that we want to be sure it will be achieved:

1. Should be formulated in the present tense and the first person (I);

2. Should be made positive (the subconscious does not recognize the word "no", it needs to know exactly what we want it to achieve, never what we do not want, just like a taxi driver whom you never say the places you don't want him to drive, but only that clear destination you desire and the most direct and short as possible route);

3. Should be useful to the person formulating it (of personal interest to get motivated, not something generally available or a mere curiosity);

4. Should be achievable (in general, not necessarily at that time, in fact we want to achieve something we have not done already, but to the extent of generally valid possible)

5. Should be in the power of the person formulating it (we have unlimited resources and we can create the life we want, but only in matters that are within our power, we cannot and it is not environmentally friendly to manipulate others so that in any situation or problem, we can observe and analyze what is in our power and what is our contribution we can work on and thus we only formulate the objective from this point of view);

6. Should be quantifiable/measurable, so that our subconscious and us know what/how to do and when exactly that goal was achieved;

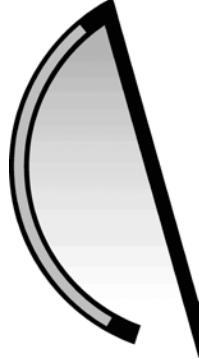
7. Should be located in time (there should be set a reasonable deadline for its completion, or a date from which it will begin to be accomplished and lived further by the person who formulates it);

8. Should be specific;

9. Should be set in a certain context (who, when, how, with what, where?)

10. Should be ecological (this means that its impact – objective achieved – needs to be beneficial both for me and for all the people involved or on which it is to take effect and for the environment we live in).

In addition to all this, you only need to infuse the confidence and your involvement in the fulfillment of objectives set, to assume the mis-



# **Congresul al Uniunii Centrelor de „Medierea - b Bucureşti, 2**

Parteneri strategici:



Parteneri media: **mediatehnica**



# al VIII-lea se Mediere din România orand de țară” 24 Mai 2014

mm.ro



ta.ro



tru realizarea sa, sau o dată începând de la care acesta să fie împlinit și trăit mai departe de cel ce îl formulează);

8. să fie specific;

9. să fie stabilit într-un anume context dorit (cu cine? când? cum? cu ce? unde?);

10. să fie ecologic (aceasta înseamnă că impactul lui - obiectivul realizat - să fie unul benefic atât pentru mine, cât și pentru toate persoanele implicate sau asupra căror acesta urmează să producă efecte, precum și pentru mediul în care trăim);

În plus de toate acestea, mai trebuie doar să insuflați încrederea și implicarea voastră în realizarea obiectivelor pe care vi le stabiliți, să vă asumați acea misiune specifică fiecaruia dintre dumneavoastră, care vă poate accesa resursele subconștiente, dezvoltăabilitățile necesare, mobiliza și conduce, pe calea împlinirii sale, spre vizionarea voastră și spre viață pe care vă doriți să o trăiți cu adevărata.

Si pentru a încheia și acest articol în limbajul miltonian, cu care ne-am obișnuit deja, vă voi încuraja să porții pe calea împlinirii misiunii dumneavoastră personale, invitându-vă să reflectați la următoarea poveste:

"Doi bărbați, ambi grav bolnavi, ocupau aceeași încăpere dintr-un spital. Unul aveavoie să se ridice din pat pentru o oră în fiecare după-amiază. Patul său era alături de unica fereastră din cameră. Celălalt trebuia să stea tot timpul întins în pat. Neavând altceva de făcut, cei doi stăteau de vorbă ore-n sir. În fiecare după-amiază, când cel de lângă fereastră se ridică, își petrecea timpul descriindu-i celuilalt ceea ce ve-

dea că se întâmplă dincolo de geamul ferestrelui. Celălalt începu astfel să trăiască pentru acea scurtă oră zilnică în care lumea sa era înviată de culoare și ceea ce se întâmplă în lumea de afară. Din povestiri, el aflase că fereastra dădea spre un parc cu un lac, pe oglinda căruia lebede și rațe se jucau vesel în apă, în timp ce copiii se jucau cu bărcuțele. Tineri îndrăgostiti mergeau mâna în mâna printre flori de toate culorile, în timp ce în depărtare se ghicea prezența orașului. Pe măsură ce omul de lângă fereastră descria în detaliu toate acestea, cel din pat închidea ochii, imaginându-și această scenă pitorească și plină de viață. Într-o după-amiază căldă, omul de lângă fereastră descrise o parădă trecând. Deși celălalt nu putea auzi orchestra, putea înțăsa, cu ochii închiși, să vadă ceea ce celălalt descria cu atât de multe imagini sugestive.

Si astfel trecu zile, săptămâni și luni la rând. Într-o dimineață, asistenta găsi trupul lipsit de viață al omului de lângă fereastră, care murise în pace, în timpul somnului. Femeia se întristă pentru că îi era drag acel om bun și chemă personalul pentru a lua corpul neînsuflețit. La vremea când consideră potrivit, celălalt bolnav care se făcuse între timp ceva mai bine, ceru să fie mutat lângă fereastră. Asistenta fu bucurioasă să-i îndeplinească dorința, și după ce se asigură că totul este cum se cuvine, îl lăsa singur. Încet, greu și dureros, omul reușii să se ridice în capul oaselor, pentru a vedea, pentru prima dată cu ochii săi, lumea de afară. Încordându-se, se întoarse apoi spre fereastra de lângă pat și în fața ochilor văzu un zid

sion specific to each of you, which can access your subconscious resources, develop the necessary skills, mobilize and lead the way of its fulfillment, to your vision and the life you really want to live.

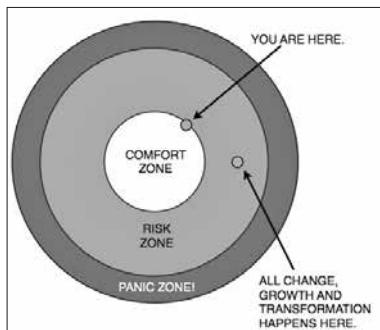
And to conclude this article too in a Miltonian language we are already used to, I encourage you to start on the path of fulfilling your personal mission, inviting you to reflect on the following story:

"Two men, both seriously ill, occupied the same room in a hospital. One was

the flowers of all colors, while in the distance one could sense the presence of the city. While the man by the window described everything in detail, the man in the bed closed his eyes, imagining the picturesque and lively scene. One warm afternoon the man by the window described a parade passing by. Although the other could not hear the orchestra, he could however with eyes of his mind, see what the other was describing in many suggestive images.

And so days, weeks and months

passed by. One morning, the nurse found the lifeless body of the man by the window, who had died peacefully in his sleep. The woman was sad because she liked that good man and called the staff to take the corpse. At the time deemed appropriate, the other patient whose condition meanwhile had improved, asked to be moved next to the window. The nurse was happy to fulfill his desire, and after making sure that everything was all right, she let him alone. Slowly and painfully, the man was able to sit up to see for the first time with his eyes the outside world. Straining it, he turned to the window near the bed and saw an empty wall. Intrigued, the man asked the nurse what his former



# Dăruiește

## 2%

*Un copil îți va mulțumi!*

ASOCIAȚIA TELEFONUL COPILULUI

RO07RZBRO000060007624661

CIF 18351756

**116 111**  
TELEFONUL COPILULUI  
apă gratuit în rețelele Romtelecom și Connex

„Fără apeluri pierdute la Telefonul Copilului - 116 111! La celălalt capăt al firului de fiecare dată când un copil sau un părinte are nevoie de ajutor!”

[www.telefonulcopilului.ro/campania-2-la-suta](http://www.telefonulcopilului.ro/campania-2-la-suta)

gol. Intrigat, omul o întrebă pe asistentă cum putuse vedea fostul său coleg de cameră, care-i descrisește atât de multe minunății văzute pe fereastră, alinându-i astfel suferința. Asistenta mirată îi răspunse că omul fusese orb și nu putea vedea nimic, nici măcar zidul gol... după care adăuga, "Poate că a vrut doar să vă încurajeze pe dumneavoastră".

In ciuda greutăților propriei existențe, se poate regăsi bucuria și puterea, atunci când nu îți pierzi credința în existența Binelui și Frumosului și continuă să îți faci fericită pe ceilalți. Împărtășește cu alții, supărările se înjumătățesc, în timp ce bucuriile se dublează. Aminteste-ți lucrurile pe care

le ai, mai ales cele pe care nu le poți cumpăra. S-ar putea să descoperi cât de bogat ești de fapt, cu adevărat."

(Povestea Orbului - Text extras dintr-un ppt nesemnat, primit prin internet) •

### Iulia Ioana Huiduc

Master Coach NLP Resonanz

[http://simplymeinharmony.](http://simplymeinharmony.wordpress.com/)

[simplymeinharmony@gmail.com](mailto:simplymeinharmony@gmail.com)

mediator, STARS

E-mail: [officehh@gmail.com](mailto:officehh@gmail.com)

Tel./fax:

+40742064924/+4021.320.1535



roommate saw when describing him so many wonders seen through the window, thus relieving his pain. The nurse replied very surprised, saying that the man was blind and could not see anything, not even the empty wall ... then added "Perhaps he just wanted to encourage you".

Despite the hardships of own life, we can find joy and strength as long as we do not lose faith in the existence of Good and Beautiful and keep making the others happy. Shared with others, sorrows are halved, while joy is doubled. Remember the things that you have, especially the ones you

cannot buy. You might discover how rich you really are.

(The Story of the Blind Man - a text circulating on the internet)

### Iulia Ioana Huiduc

Master Coach NLP Resonanz

<http://simplymeinharmony.wordpress.com/>

[simplymeinharmony@gmail.com](mailto:simplymeinharmony@gmail.com)

mediator, STARS

E-mail: [officehh@gmail.com](mailto:officehh@gmail.com)

Tel./fax:

+40742064924/+4021.320.1535



## SECTIUNEA „MENTORAT”

Mediatorii cu experiența practica împartășesc din cunoștințele și spetele lor celor aflati la început de drum.

Mugur Bogdan Mitroi - coordonator



## SECTION “MENTORING”

Experienced mediators share their knowledge and cases specificities to those beginning their practice.

Mugur Bogdan Mitroi - coordonator

## “YES WE CAN!” DEVINE “YES I CAN!”

**A**m chibzuit mult pana m-am hotarat sa trec la redactarea acestui articol punand in balanta riscurile, comentariile negative la care foarte probabil ma voi expune. In final am cedat tentației si a invins dorinta de a face, pentru cei interesati o succinta prezentare a devenirii mele ca mediator profesionist adaugand totodata experienta si ideile personale care au marcat succesul in aceasta profesie. Din capul locului doresc sa va asigur, de buna crezinta si de faptul ca opinile contrare, comentariile negative vor avea darul sa-mi calauzeasca pasii in viitor. Astept cu interes parerile dumneavoastra, deoarece numai prin comunicare si implinire ajungem la progres.

Asa cum este cunoscut, pentru publicul larg, medierea este un concept nou fiind preluat din legislatia altor state cu experienta in domeniul ca un model viabil de solutieare a conflictelor pe care amiaabila print-o bona si cinstita intelectare intre parti. Datorita faptului ca termenul pare foarte cunoscut si familiar aproape ca nu exista persoana care sa recunoasca faptul ca nu stie totul despre mediere. Este lesne de observat acest lucru in momentul in care dorim sa informam partile cu privire la procedura si comportamentul in timpul medierii. In acest moment vom primi aproape invariabil replica: "... nu-i nevoie, cunosc problemele acestea ..." Inainte sa fiu mediator cu acte, chiar si eu aveam impresia ca "stiam".

Economista fiind, autodidacta si curioasa din fire m-am obligat la o permanenta pregatire in domeniul psihologiei, comportamentul in timpul medierii. In acest moment vom primi aproape invariabil replica: "... nu-i nevoie, cunosc problemele acestea ..." Inainte sa fiu mediator cu acte, chiar si eu aveam impresia ca "stiam".

logie, comportamentului oamenilor si al comunicarii. Nu putine au fost situatiile tensionate ori conflictuale cu care m-am confruntat si pe care a trebuit sa le gestionez ori in care am fost obligata sa ma implice ca "mediator". Am facut lucrul acesta convinsa fiind ca trebuie sa fiu de folos celor din jur si ca nu avea cine sa o faca. Cat de bine ar fi fost atuci sa le pot spune oamenilor "Va puteti adresa unui mediator."

Sunt convinsa ca nu am fost singurul pseudomediator, ca poate mai sunt si in prezent lideri ori persoane cu responsabilitati care se implica in asemenea actiuni daca sunt solicitati. Mediatorul diletant din mine visa insa ca o data si o data sa faca acest lucru in mod calificat, avand atunci in plan sa urmez cursurile facultatii de psihologie. Visam ca experienta in munca cu oamenii, cunostintele asimilate in domeniul dreptului, psihologiei, al comunicarii si relationarii, al eticii si relatiei cu publicul al sociologiei sa-mi foloseasca in munca pentru solutiearea situatiilor conflictuale dintre oameni in scopul instaurarii climatului de armonie sociala.

Foarte multi "prietenii" m-au indemnat sa renunt ca "la ce-ti trebuie", ca "cheltuiesti doar bani si nu te alegi cu nimic", ca "ce-ti mai trebuie tie", "doamne, inca un curs!?" Au fost vocile pe care le-am ignorat intrucat am convingerea ca divinitatea ne da viata nu numai pentru ca sa ne simtim noi bine ci in mod deosebit pentru a fi ator de folos iar daca pentru tine nu mai are rost sa lupti trebuie sa lupti pentru alii.

**I** pondered long before I decided to draft this article weighing the risks, negative comments that I will likely be exposed to. I finally gave in temptation and won the desire to do, for those interested, a brief overview of my becoming a professional mediator while adding experience and ideas that marked success in this profession. From the outset, I wish to assure you of my good faith and say that opposing views, negative comments will guide my steps in the future. I look forward to your opinions because only through communication and involvement can we reach progress.

As known, for the general public, mediation is a new concept being taken from the legislation of other countries with experience as a viable model for resolving conflicts amicably through a good and honest understanding between the parties. Because the term seems very popular and familiar, there is almost no person to recognize that he/she does not know everything about mediation. It is easy to see this when we want to inform the parties about the procedure and behavior during mediation. At this moment, we receive almost invariably the following reply: "... no need, I know all these aspects ..." Before I became an authorized mediator, I used to have the same impression that I "knew".

Economist by training, self-taught and curious by nature, I imposed to myself a permanent training in psychology, human behavior and com-

munication. There were many tense situations or conflict that I faced where I had to manage or I had to get involved as a "mediator". I did this being convinced that I must be a help for others and that there was no one to do it. How good would have been if I had told people "You can ask a mediator".

I am sure I was not the only pseudo-mediator, maybe there are still leaders or persons with responsibilities that are involved in such actions if required. The amateur mediator inside me however dreamt at doing it in a qualified way at a certain point, having then the plan to attend the psychology college. I was dreaming that experience in working with people, assimilated knowledge in law, psychology, communication and interrelation, ethics and public relations, sociology could be used in my work to resolve the conflict situations between people for the purpose of instilling a climate of social harmony.

So many "friends" urged me to quit, saying "what do you need it for?", "you just spend money and get nothing back", "why one more course!?" These were voices I ignored because I am convinced that the deity gives us life not only to feel good, but particularly to be useful to others, and, if there is no point for you to fight, you must fight for others.

I attended the courses for authorized mediators organized and led by FMM, I met new people, but most important is that I found myself. I believe life offers opportunities that we do not often see and many times we

Am urmat apoi cursurile pentru autorizare ca mediator organizeaza si conduse de FMMM, am cunoscut oameni noi, dar cel mai important este ca m-am descoperit pe mine. Consider ca viata iti ofera sanse pe care de multe ori nu le vedem, iar si de mai multe ori ajungem sa regretam ca le-am ratat.

Apreciez profesionalismul, stradania, seriozitatea si caldura de care am beneficiat din partea formatorilor de la cele doua cursuri care si-au instruit cate putin din personalitatii lor pentru ca eu sa ma implineasc profesional. Am invatat la aceste cursuri ca mediarea este tehnica si arta intrucat aceasta profesie solicita pe de o parte precizie, rigurozitate, exactitate si minutiozitate iar pe de alta parte suplete, flexibilitate, inventivitate, talent, creativitate, spirit vizionar, daruire si respect fata de sine si fata de altii.

Pregatindu-ma in acest domeniu am devenit constienta ca mediarea nu este o profesie care te "scapa" de programul rigid de 8 ore de munca sau care iti asigura satisfactii materiale ori financiare deosebite. In aceasta profesie trebuie sa fii impins de dorinta de a te pune la dispozitia seminilor, din pasiune si din convingerea ca esti in masura sa-i ajuti sa fie mai bine pentru ei si pentru altii.

Desi legea 192/2006 nu restrictioaneaza accesul in profesia de mediator pe criterii de pregatire proferionala fiind acceptate personae cu studii superioare indiferent de domeniul de pregatire, trebuie sa fim convinsi ca vor deveni adevarati profesionisti in domeniul doar cei care au inclinatii, cei care au ori isi formeaza aptitudinile adecvate. Mai simplu spus cei care au vocatie pentru aceasta profesie. Cand spun vocatie ma gandesc la faptul ca profesia de mediator solicita celui care o practica o serie de aptitudinile sau calitatii cu care putem sa ne nastem ori sa le dobandim.

Printre aceste aptitudinile, calitatii sau disponibilitati imi permit sa amintesc: capacitatea de a invata, aptitudinea de a lucra cu oamenii, empatia, persuasiunea, capacitatii comunicationale sau "arta de a comunica", arta de a tacea si a asculta si nu in ultimul rand aptitudinea de a elabora si a adresa intrebari.

Toate aceste aptitudini trebuie sa caracterizeze personalitatea mediotorului de succes. Vreau sa precizez ca orice calitate, aptitudine, deprindere ori pricpeptere se poate forma cu o pregatire continua, daca suntem animate de spiritual competitiei cu noi insine.

Am deschis subiectul aptitudinii nu pentru a ma lauda si nici pentru a descuraja viitorii mediotori. Cred ca e important sa primim informatii si din partea practicianului, e important sa invitam sa lucram cu materialul clientului si imi doresc ca cei ce cocheteara cu ideea de a deveni mediotori sa foloseasca aceste materiale pentru a-si descoperi propria vocatie. Consider

ca e important sa facem o introspection si sa vedem cate din aceste calitatii sunt parte a personalitatii noastre.

Trebuie sa fim constienti ca viitorul in mediare apartine celor care dovedesc spirit indraznet, competitivean dar fac totul cu pasiune, cu daruire si cu atitudine de respect.

Un vechi proverb arab spune ca "Pentru a-ti realiza visele, trebuie mai intai sa te trezesti!" Stiu, suna a status de facebook, dar nu este.

O fraza atat de scurta, care nu spune multe la prima vedere, dar are o incarcatura fantastica de adevar. Se potriveste de minune la starea medierii si a multor mediotori din Romania, care au intrat intr-o stare de admirare, intr-o stare de dezamagire si viseaza la cum ar face mediare, dar nu o fac. Probabil pentru ca asteapta ca altcineva sa le implineasca visele. Dar fiecare om are propriul sau vis si probabil fiecare om

come to regret we missed them.

I appreciate the professionalism, endeavor, reliability and warmth I received from the trainers of the two courses, who gave a little of their personality for my professional fulfillment. I learned in these classes that mediation is art and technique, because this profession on the one hand requires precision, exactness, accuracy and on the other hand suppleness, flexibility, innovation, talent, creativity, visionary spirit, devotion and respect for the self and others.

While preparing in this area, I become aware that mediation is not a profession that makes you "get rid" of the rigid 8-hour program of work or brings great material or financial satisfaction. In this profession, you have to be driven by the desire to make yourself available to others, out of passion and belief that you are able to

show off or discourage prospective mediators. I think it's important to get information, it is important to learn to work with the client's material and I wish that those who flirt with the idea of becoming mediators use these materials to discover their own vocation. I think it's important to do an introspection and see how many of these qualities are part of our personality.

We must be aware that the future in mediation belongs to those who prove daring, competitive but do everything with passion, dedication and attitude with respect. An old Arab proverb says "To achieve your dreams, you must first wake up!" I know, it sounds like a Facebook status, but is not.

A short phrase, which does not say much at first, but it has a fantastic load of truth. It fits greatly with the state of mediation and numerous mediators in Romania, who entered a dormant state, in a state of disappointment and dream at how they would do mediation, but don't do it. Probably because they are waiting for someone else to fulfill their dreams. But everyone has its own dream and probably everyone struggles to fulfill this dream. But as shown in the proverb, dreams can only be fulfilled by you, provided you first wake up.

Mediators have not yet awakened, I regret to say this, just a few woke up and understood what mediators should do, to start working. Others still dream of notions and concepts that have nothing to do with mediation and the profession.

I am amazed at my colleagues' discontent, peers guided by the slogan "it does not work!" From my point of view, the dilemma for each of us should be "What did I do to make it work? What should I do, to make it work?". The mediator must understand that mediation is a liberal profession, with advantages and disadvantages that come with it.

That paper issued by the Mediation Council proves that you can do mediation or practice as mediator, but in reality you become a mediator only if you practice the job, not only holding a paper; a mediator office is a workplace, with the difference that the person who pays you, is actually yourself. Everybody wants to have nice incomes from mediation and make a living from mediation, but are not willing to discard or give up old habits or occupations.

In any business, those who are able identify emerging opportunities are the ones who succeed. And we must do this and have the necessary opportunities, we just need to open our eyes, wake up and turn them into a benefit. It depends on each of us how we manage our business and how we turn opportunities into a benefit.

So all I can only say, dear colleagues, is "wake up!", otherwise we



Echipa STARS România prezintă mediarea elevilor, Școala Altfel, Aprilie 2014

se zbate sa-si indeplineasca visul lui. Dar asa cum reiese din proverb, visele tale doar tu poti sa ti le indeplinesti, cu conditia sa te trezesti mai intai.

Mediatorii inca nu s-au trezit, regret sa spun asta, doar cativa s-au trezit si au inteles ce au de facut ca mediotori, adica sa puna osul la treaba. Ceilalți inca viseaza la noiunii si concepte care nu au nimic de-a face cu mediarea si cu aceasta profesie.

Ma uiimeste nemultumirea colegilor mei, colegi ghidati in profesie de lozinca "nu merge!". Din punctul meu de vedere, dilema fiecaruia dintre noi ar trebui sa fie "Ce am facut eu ca sa meargă? Ce trebuie sa fac eu, ca sa meargă?". Mediotorul trebuie sa inteleaga ca mediarea este o profesie liberala, cu avantajele si dezavantajele ce o insotesc.

Acea hartie eliberata de Consiliul de Mediere atesta ca poti sa faci mediare sau sa practici ca mediator, dar in realitate mediator devii daca si practici nu doar daca ai o hartie; biroul de mediator este chiar un loc de munca, doar ca acela care te plateste, esti chiar tu. Toti isi doresc sa aiba venituri frumoase din mediare si sa poata trai din mediare, dar nu sunt dispuși sa se debarașeze sau sa renunte la vechele obiceiuri sau ocupatiile.

In orice afacere reusesc cei care pot sa identifice oportunitatile care apar. Si

help them to be better for themselves and for others.

Although law 192/2006 does not restrict access to the mediator profession on professional training criteria, being accepted people with higher education regardless of the field, we must be convinced that will become true professionals in the field only those with true calling, those who hold or train appropriate skills. In other words, those who have a vocation for the profession. When I say vocation, I think about the fact that the mediator profession requires the person to have a series of skills or qualities that we can be born with or acquire.

Among these skills, qualities or availability I would like to mention: the ability to learn, ability to work with people, empathy, persuasion, communicative capacities or "the art of communicating", the art of being silent and listen and not least ability to develop and ask questions.

All these skills must characterize the personality of a successful mediator. I want to mention that any capacity, aptitude, skill or ability can form with a continuous training if we are animated by the spirit of competition with ourselves.

I opened the skills topic not to

noi trebuie sa facem acest lucru si avem oportunitatile necesare, trebuie doar sa deschidem ochii, sa ne trezim si sa le fructificam. De fiecare din noi depinde cum ne gestionam afacerea si cum fructificam oportunitatile pe care le avem.

Asa ca nu-mi ramane decat sa va spun stimati colegi, treziti-vă, ca altfel vom ramane doar un nume pe un tablou la care ne uitam doar noi si veti continua sa traiesti cu dezamagirea pierderii banilor investiti si in fapt veti contribui la distrugerea acestei profesii.

La momentul la care scriu acest text medierea poate fi comparata cu pomul laudat la care multi fug cu sacul doar ca situatia este mult mai simpla. Stim ca medierea este o profesie de tip liberal prin urmare ar putea fi o afacere, la fel ca toate celelalte profesii liberale. Asa cum avocatura contabilitatea, medicina, arhitectura sunt afaceri, tot asa si medierea poate fi o afacere pentru cei ce stiu sa o administreze.

Entuziasmul initial si superficial fata de mediere este dat de accesul relativ facil in corpul profesional, de conditiile sumare de autorizare, precum si de stagiu redus de pregatire doar ca nu este suficiente parcurgerea unui curs de mediator pentru a fi un mediator de succes deoarece programul de formare ca mediator nu se termina odata cu obtinerea legitimitatii de mediator.

In timp ce corpul profesional creste in fiecare luna, pe forumurile mediatorilor dezbatelerile sunt in toi, si tot mai acide, dar in birouri activitatea este destul de precara. In acelasi timp folclorul despre mediere nu a intarziat sa apara. Va propun un joc, si va intreb cate persoane cunoasteti care au trecut pe la un notariat, pe la un medic, avocat, contabil, arhitect si cate care au trecut pe la un mediator? Abia cu raspunsul de la aceasta intrebare ne apropiem de realitate. Ne dam astfel seama ca numarul solicitantilor de mediere in ansamblu este direct proportional cu numarul de oameni ce au solicitat medierea cunoscute de dumneavoastra. Slaba statistica obtinuta, tocmai de aceea propun sa nu ne deprimam cu propriile jocuri.

Pentru mine, astazi, medierea inceteaza sa fie o afacere. Dar pentru asta a fost si va mai fi nevoie de implicare, de studiu, de promovare, de perfectionare si de talent. In orice profesie de tip liberal profesionistul care isi face bine treabă este apreciat si solicitat, asadar primește si onorarii consistente. Daca priviti medierea ca pe o alternativa in contextul in care s-a auzit ca se va ajunge candva, sa percem o taxa pe stampila, atunci medierea nu va fi niciodata o afacere de durata ci mai degraba o varianta pentru oportunisti.

Medierea a fost infiintata in Romania din anul 2006, iar in afara de cativa mediatori de succes, auzim despre multi teoreticieni, unii foarte buni si nu despre prea multi practicieni capabili sa stinga conflictul dintre

partidele politice din Romania, daca cineva le-ar cere asta.

Recomand mediatorilor ca inainte de a intreba daca medierea este o afacere, sa incearce sa afle ce este medierea de fapt si cum functioneaza.

Medierea este privita ca fiind "Mediea ideală". Razionamentul celor care văd în mediere o profesie de vis este următorul: după numai câteva zeci de ore de formare, poti începe o carieră interesantă, provocatoare și bine plătită, având un program flexibil și posibilitatea de a-ți alege cazurile pe care le mediezi. Gresit! De cele mai multe ori acest razionament este apanajul celor care sunt încă în afara profesiei, dar sunt mulți care rămân cu această imagine idilică și după ce au devenit mediatori. Acestia din urma devin mediatorii dezamagiti despre care am mai vorbit, "profesionisti" nedemni de meseria pe care ar trebui sa o respecte.

Mii de procese se deschid zilnic in instante si totusi, mediatorii inca isi asteapta clientii. Acest lucru se intampla pentru ca insusi legiuitorul a extins plajal medierii. Atata vreme cat orice alt jurist (notar, magistrat, avocat si consilier juridic) are dreptul de a informa justitiabilul asupra avantajelor medierii, nici unul nu va avea interes direct sa-l convinga pentru ca-l pierde de client sau pentru ca are o ruda, un prieten, un iubit avocat ori notar caruia il poate recomanda de client.

De aceea mediatorii vor mai astepta toate ani de zile sa se schimbe ceva dar cine se incumeta sa astepte atat in conditiile in care cheltuielile vin peste mediatorii care si-au deschis inutil birouri asa ca, va veni o zi in care nu vor mai suporta darile si vor inchide usa, definitiv. In ceea ce ma priveste, pot spune ca in prezent, in Sibiu nu se poate trai exclusiv din mediere.

Si totusi, intrebarea ramane unde se duc toti justitiabilii care au nevoie de certificatele de informare? Certificatele de informare (sau procesele verbale - dupa caz) nu reprezinta in multe din cazurile intalnite altceva decat o simpla formalitate ce trebuie indeplinita pentru a fi admisa actiunea in instanta si atunci colegul avocat-mediator informeaza clientul colegului avocat-nemediator in schimbul unui serviciu ulterior.

E foarte simplu, dar oare cum sa afle clientul care sunt avantajele medierii, ca poate daca clientul ar fi corect informat, s-ar putea sa aleaga medierea. Doar noi, mediatorii-mediatori putem sa depunem eforturi serioase in a informa cetatenii si doar noi putem sa ne facem respectati, respectandu-ne meseria.

Oricat de greu si anevoios ar fi acest parcurs, e necesar pentru a evita ca peste putin timp sa citim in presa ca medierea in Romania este inefficienta si ca nu si-a atins tintele scontante. E tarziu sa ne lamentam acum si sa gasim vinovati; cauzele se regasesc in insasi legea medierii con-

will remain just a name on a table that we just watch and will continue to live with the disappointment of losing the invested money and in fact you will contribute to the destruction of this profession.

At the time of writing this text, mediation can be compared with the praised tree, only that the situation is much simpler. We know that mediation is a liberal profession and could therefore be a business, like all other professions. Just as accounting, law, medicine, architecture represents a business, so mediation can be a business for those who know how to manage it.

Initial and superficial enthusiasm towards mediation is given by the relatively easy access to the professional body, simple authorizing conditions and reduced length of training, but it is not enough attending a mediation course to be a successful mediator, because mediator training does not end with getting the mediator badge.

While the professional body grows every month, debates are quite heated and increasingly acid on mediators' forums, but in office work is quite poor. Meanwhile rumors about mediation did not fail to appear. I propose a game, and ask you how many people you know went to a notary, a doctor, lawyer, accountant, architect and many who went to a mediator? Only with this response to this question can we approach reality. We thus realize that the overall number of applicants for mediation is directly proportional to the number of people who requested mediation known to you. Poor statistics obtained, which is why I say let's not get depressed with our own games.

For me, today, mediation starts to be a business. But this needs and will need engagement, study, promotion, training and talent. In any liberal profession, the professional who does work well is appreciated and wanted, therefore he receives substantial fees. If you look at mediation as an alternative in the context that somewhere in a stamp fee will be charged in the future, then mediation will never be a lasting business but rather a variant for opportunists.

Mediation was established in Romania in 2006, and apart from a few successful mediators, we hear about many theorists, some very good and not too many of practitioners able to extinguish the conflict between political parties in Romania, if someone would ask this.

I recommend mediators that before asking whether mediation is a business, try to find out what mediation is in fact and how it works.

Mediation is seen as the "ideal job". The reasoning of those who see mediation as a dream profession is as follows: after a few tens of hours of training, you can begin an exciting, challenging and well-paid career, having a flexible schedule and the opportunity to choose your mediated cases. Wrong! Most times this reasoning is the prerogative of those who are still outside the profession, but there are many who remain with this idyllic picture even after they became mediators. The latter become disappointed mediators about whom I talked before, "professionals" unworthy of the job they should respect.

Thousands of lawsuits open daily in courts, yet mediators are still waiting for their customers. This is because the legislature itself has expanded the range of mediation. As long as any other jurist (notary, judge, lawyer and legal adviser) has the right to inform the justice seeker on the advantages of mediation, no one will have direct interest to convince that potential client because this would mean losing him as their client or as client for some relatives, friends, lawyers or notaries to whom he may recommend.

Therefore mediators will wait perhaps years for something to change but who dares to wait so long, given that expenditures suffocate the mediators who have opened offices unnecessarily, there will come a day when they will not endure the taxes and will close the door permanently. As for me, I can say that now, in Sibiu, we cannot live exclusively on mediation.

Still, the question remains: where do all justice seekers who need information certificates go to? The Information Certificates (or minutes - as applicable) do not represent, in many cases I discovered, more than a mere formality to be fulfilled for admission as court action and then the fellow lawyer - mediator informs the client of the lawyer-non-mediator colleague in exchange for a later service.

It is very simple, but how could the client find out about the advantages of mediation, perhaps if he were properly informed, the client might choose mediation. Only us, the mediators-mediators can make serious efforts to inform citizens and we are the ones to make ourselves respected, respecting our profession.

No matter how hard and difficult this path would be, we need to avoid to soon read in the press that mediation in Romania is ineffective and that expected targets were not reached. It is not late to complain and search for guilty; causes can be found in poorly conceived and obviously ban-intended mediation law, in conjunction with



ceputa prost și vădit rau-intentionat corroborate cu celelalte situații permisive ce au ingaduit reducerea totală a avantajelor ei, desființând totodată tacit inclusiv profesia de mediator. Cu toate piedicile însă, revin la ideea că trebuie să reparăm ce se întâmplă de acum înainte și să nu mai trăim dand vina pe alții. Propun să încercăm să gasim soluții la situații imperfekte.

Sunt multe voci ce spun că am ajuns o țară plină de medieri și clienti și că medierea, o alternativă extraordinară pentru timpurile actuale,

cade într-un derisoriu desavarsit, dar eu prefer să fac ceva să schimb aceasta percepție asigurându-mă că fiecare client ce calca pragul biroului meu pleaca multumit și împacat cu soluția gasită pentru problema lui, deoarece doar eu și clientii mei putem promova cu succes o activitate de succes. •

**Ana Maria Tuluc**

*Mediator International  
Președintele Asociației Profesionale a  
Mediatorilor Transilvania  
Tel: 0748. 246397 /Fax: 0269 218 337*

other permissive circumstances that have allowed overall reduction of its advantages, also tacitly dismantling the very mediation profession. Despite the obstacles, however, I come back to the idea that you have to fix the things that happen from now on and stop living blaming others. I propose to try to find solutions to imperfect situations.

There are many voices that say we became a country full of mediators without clients and mediation, a great alternative to the current time, falls in

a perfect derisory, but I prefer to do something to change this perception making sure that every customer who step into my office leaves satisfied and at peace with the solution found for his problem, because me and my clients can successfully promote a successful activity. •

**Ana Maria Tuluc**

*InternationalMediator  
President of Professional Association  
of Mediators "Transylvania"  
Tel: 0748. 246397 /Fax: 0269 218 337*

## MARKETINGUL NONMEDIA ÎN MEDIERE

Cu ocazia diferitelor prezentări despre marketingul folosit ori care ar putea folosit în promovarea serviciilor de mediere și a biroului de mediere ca afacere, am punctat diferențele modalități de comunicare cu ceilalți oameni, fie că apelăm la modalități directe de comunicare fie că folosim tehnica de comunicare electronică a momentului ori alte instrumente de a oferi și obține informații diverse despre oameni și serviciile noastre în legătură cu ei.

Prin acest articol vă voi prezenta instrumente de marketing ce nu folosesc o comunicare, dar care au o influență vizibilă în bugetul afacerii noastre de mediere. Aceste instrumente nu au nevoie de o investiție financiară, însă vom face o investiție de timp, energie, imaginație și informații.

În articolele pe care le-am publicat până acum, am adaptat modul de prezentare a diferitelor metode pentru promovarea afacerilor din punctul de vedere al unui profesionist din domeniul medierii, respectiv un profesionist ce încearcă să facă singur sau, pe cât posibil, cu investiții cât mai mici promovarea afacerii sale, aspect pe care îl voi menține și prin acest articol. Această abordare este menită pentru că mulți mediatori sunt încă la început de drum în dezvoltarea acestei afaceri și un ajutor pentru acest sector din activitatea unui birou de mediator este unul binevenit, cred. Pentru a ajunge la etapa în care biroul de mediere este o afacere complexă, care produce un venit ce permite mediatorului să devină doar un profesionist care se ocupă strict de o dezvoltare profesională iar toate celelalte probleme (contabilitate, marketing, resurse umane etc.) rămân doar la nivel de management general, fiind rezolvate prin delegare de putere, este necesară o muncă asiduă și bine organizată de către profesionistul în mediere.

Serviciile de mediere presupun că mediatorul profesionist oferă ceea ce „își dorește clientul”. Serviciile de mediere nu fac o aplicare a legii în litera sa la fel ca o instanță de judecată ci reprezintă ceea ce se cere și se așteaptă clientii să primească. Cred că deja ați auzit acest lucru la cursul de formare inițială în medi-

ere, însă nu v-ați gândit să vedeați același principiu din altă perspectivă: aceea a marketingului afacerii.

Unii dintre profesioniști se străduiesc să satisfacă clientii cu ceea ce cred că se așteaptă de la un profesionist în domeniu. Alții urmăresc să-i încânte pe clienți



Echipa STARS România prezintă medierea elevilor,  
Școala Altfel, Aprilie 2014

sub diferite forme ori să meargă pe lipsa de informare a acestora, obținând astfel o procedură de mediere finalizată într-un fel sau altul. Dar pentru a crea extazul clientului, care ulterior ne va promova fără să ne ceară acest lucru, trebuie să încercăm să facem ceea ce dorește cu adevărat clientul de la noi, respectiv să-i rezolvăm situația. Cei mai mulți dintre clienti sunt raționali, inteligenți și dorinți să ne ajute în schimbul ajutorului primit, pentru că toți mediatorii și-au făptul că unul dintre principiile de bază în activitatea noastră este voluntariatul în procedura de mediere.

Așa că când reușim să creeăm clientilor posibilitatea de a simți că visele și speranțele lor cu privire la conflictul sau disputa pe care o au, sunt atât de aproape a fi realizate, le vom câștiga recunoașterea și loialitatea, lucru care merită efortul. Trebuie să știm că la oamenii ce rămân fidel unei firme, încrederea și calitatea se situează pe primul loc, înaintea varietății și prețului. După cum observați, un preț scăzut înseamnă și un semn de întrebare pentru ca

## NON-MEDIA MARKETING IN MEDIATION

At various presentations about marketing used or that could be used to promote mediation services and mediation office as a business, I pointed out different ways to communicate with others, whether we use direct ways of communication or



we use an electronic communication or other tools to provide and obtain information about people and our services in connection with them.

In this article, I will present marketing tools which do not use communication, but have a visible influence on our mediation business budget. These tools do not require a financial investment, but we will make an investment of time, energy, imagination and information.

In articles I have published so far, I adapted the presentation of different methods of business promotion from the point of view of a professional in mediation field, namely a professional trying to do it by himself, if possible, with little investment to promote his business, an aspect that I will keep in this article as well. This approach is maintained because many mediators are still at the beginning in developing this business and I believe help in this sector of activity is quite welcomed. To reach the stage when a mediation office is a complex business

that produces an income allowing the professional mediator to focus strictly on professional development and all other matters (accounting, marketing, human resources, etc.) remain only at general management level, being addressed by delegation of power, all this requires well organized hard work by professionals in mediation.

Mediation services assume that professional mediators offer what "the customer wants". Mediation services do not require strict enforcement of law as happen in court but represents what is required and customers expect to receive. I think you have already heard this at initial training course in mediation, but you have not thought about perceiving the very principle from another perspective: that is the business marketing.

Some of professionals strive to satisfy customers with what they think is expected of a professional in the field. Others aim to delight customers in different ways or go with their lack of information, thus obtaining a mediation procedure completed in one way or another. But to create customer excitement, who subsequently will promote us for free, we must try to do what the customer really wants from us, namely to resolve the situation.

Most customers are rational, intelligent and willing to help us in exchange for support received, because all mediators know that one of the main principles of our work is volunteering in mediation.

When we succeed to make our customers feel that their hopes and dreams on the conflict or dispute are so close to being completed, we will earn their gratitude and loyalty, which is worth the effort. We must know that for people who remain loyal to a company, trust and quality is ranked first, ahead of variety and price. As you see, cheap price means a question mark for the quality of services received, because a low price offer which has the understanding of a particular situation is a promotional tool, while

litatea serviciilor primite, pentru că o oferă de preț scăzut și care are caracter de înțelegere a unei situații deosebite reprezintă un instrument de promovare, pe când practicarea în mod obișnuit a unor tarife ce sfidează nivelul de onoarări ale majorității profesioniștilor din acea comunitate poate fi un aspect negativ în dezvoltarea afacerii de mediere.

## RELAȚIILE PUBLICE

După cum îi spune și numele, relațiile publice reprezintă relațiile cu publicul. Acest lucru este privit ca o publicitate gratuită de orice fel: articole și noutăți despre biroul nostru și publicate gratuit în ziare, reviste, buletein informative, la radio și TV și în orice mijloc de comunicare. Totuși, a face relații publice înseamnă *orice relație cu oricine*, adică relațiile umane.

Din experiența celor ce practică acest gen de activitate ca o profesie specifică, s-a constat că în publicitatea gratuită există destul de multe aspecte pozitive cât și negative.

Pentru a începe într-o notă optimistă, să le enumerez pe cele pozitive mai întâi. Este evident că o publicitate gratuită și făcută de către clienți ori prin interesul deosebit și dezinteresat, dă biroului de mediere mai multă prestanță, ajută la realizarea unei identități proprii a acestei afaceri, îi dă o autoritate, ceea ce determină faptul că informația este reperționată de multă lume și rămâne mai mult timp în memoria acestor oameni.

Elementele negative ale acestei publicitați se referă la faptul că nu există un control asupra ei, atât în ceea ce privește momentul aparitiei cât și din punctul de vedere al modului de prezentare; destul de rar se poate repeta și nu poate fi cumpărată. Constatăm faptul că destul de multe personalități și „vedete” consideră că o publicitate negativă este o publicitate ce poate aduce beneficii și venituri în felurite moduri. Acest lucru este adevarat doar dintr-un punct de vedere: biroul de mediere dorește să dezvolte o afacere bazată pe încredere, cinstă, profesionalism și notorietate și nu reprezintă o „divă” care vrea să obțină contracte bine plătite la o emisiune TV de scandal.

Chiar dacă vedem că această publicitate gratuită are destul de multe elemente negative, lipsa unei publicitați gratuite din planul de marketing de promovare a biroului de mediere poate constitui o armă de promovare ce poate fi ignorată, dar care nu poate fi ocolită în totalitate pentru o afacere ce se dorește în creștere.

Relațiile publice se constituie, ca atunci declarat însă extrem de valoros, pe o perioadă foarte lungă de susținere a afacerii de mediere. Copiii după articole apreciativе pot fi înrămate și puse pe perete, pot fi incluse în broșuri sau în reclame și pot ajuta la construirea credibilității. Momentul când vedem un articol apărut într-o revistă reprezentă o mândrie personală, dar pentru anii următori acest articol reprezintă un

instrument de marketing. Ceea ce ne ajută să rămem în topul preferințelor pentru publicarea gratuită a unor articole la publicații importante este nouitatea și interesul cititorilor pentru acele subiecte. În momentul în care vom fi în stare să furnizăm noutăți destul de multe și care stârnesc interesul oamenilor, vom rămâne persoane căutăte.

Există și varianta în care ne putem impune cu subiecte determinante pentru promovare. Este valabilă și o astfel de variantă, dar în acest caz trebuie să plătim, iar costurile sunt, uneori, foarte mari în comparație cu efectul obținut. Pentru un mediator la început de carieră, entuziasmat și cu dorință de asemenea, se merită plata prin puțină muncă: telefoane date unor persoane, realizarea unor lucrări scrise în domeniul, timp consumat cu cercetarea, completată cu insistență și hotărăre.

Am găsit într-o carte de marketing a lui Jay Conrad Levinson, o comparație care mi s-a parut năștimă și instructivă. „Când circul sosește în oraș și se pun afișe peste tot, aceasta se cheamă reclamă. Dacă pui un afiș pe spatele unui elefant și îl plimbi prin oraș, aceasta este promovare de vânzări. Dacă elefantul, cu tot cu afiș, dă iama prin grădina de flori a primarului, iar ziarele reiau totă povestea, aceasta este publicitate gratuită. Dacă poți să-l faci pe primar să rădă de totă povestea, să ierte elefantul și să meargă la circ fără resentimente, ai devenit un maestru în relații publice... Fără publicitatea de acest fel se întâmplă ceva groaznic: nimic!”.

Există și posibilitatea de a folosi un expert în relații publice pentru a crea o imagine frumoasă biroului nostru de mediere. Putem să invităm un cunoscut din media la un prânz gratuit și să îi propunem un comunicat de presă cu un subiect interesant pentru cititorii săi. Acesta acceptă pentru că este un om căruia îi place să primească ceva gratis și care poate avea și un subiect care să îi folosească în activitatea profesională, fapt pentru care va publica acest comunicat despre noi și profesia noastră. Acest exemplu arată că trebuie să luăm în considerare și specialiști din domeniul relațiilor publice, care ne oferă condiții profesioniste de promovare, aspect pe care îl putem evidenția altfel doar prin costurile ridicate pentru astfel de servicii contractate. Acești profesioniști din domeniul relațiilor publice au relații cu multe persoane care lucrează în mass-media, pentru că adevaratul succes al campaniilor

regular practicing of prices defying the fees of most professionals in the community can be a negative aspect in the development of mediation business.

## PUBLIC RELATIONS

As the name suggests, public relations is relations to the public. This is regarded as a free advertising of any kind: articles and news about our office and free advertisement in newspapers, magazines, newsletters, radio and TV and in any media. However, doing public relations means any relationship with anyone, that is human relationships.

From the experience of those practicing this kind of activity as a profession, it was found that in free publicity there are both positive and negative aspects.

To start in an optimistic note, let's enumerate first the positive ones. It is obvious that free publicity made by the customer, gives the mediation office more prestige, helps making a distinct identity to this business, gives it authority which makes the information be received by many people and stay longer in the memory of these people.

Negative elements of this publicity is the fact that there is no control over it, both in the timing and in terms of presentation; rarely can it be repeated and bought. We note that quite a few personalities and "VIPs" believe that bad publicity is publicity that can bring benefits and income in various ways. This is true only from a point of view: mediation office wants to develop

a business based on trust, honesty, professionalism and reputation and not a "diva" who wants to get well-paid contracts on a scandal TV show.

Even if we see that this free advertising is pretty much negative, lack of free publicity from the marketing plan to promote mediation office may be a promotional weapon that can be ignored, but cannot be avoided entirely for a business desi-

red to grow.

Public relations are built as an undeclared yet extremely valuable asset on a very long term for mediation business support. Copies of appreciative articles may be framed and put on the wall, there can also be included brochures or advertisements and can help build credibility. The moment we see an article in a journal is a personal pride, but for the years ahead this article is a marketing tool. What helps us remain in top choices for free publication of articles in major magazines is the novelty and interest of readers for those topics. When we are able to provide quite a lot novelty, stirring the people's interest, we will remain desired persons.

There is also the variant where we may distinguish by topics designed for promotion. Such a variant is also viable, but in this case we have to pay, and the costs are sometimes very high compared to the effect obtained. For a mediator in early career, enthusiastic and with a desire for affirmation, it is worth paying the little work: phone calls to people, written papers in the field, time-consuming research, completed by persistence and determination.

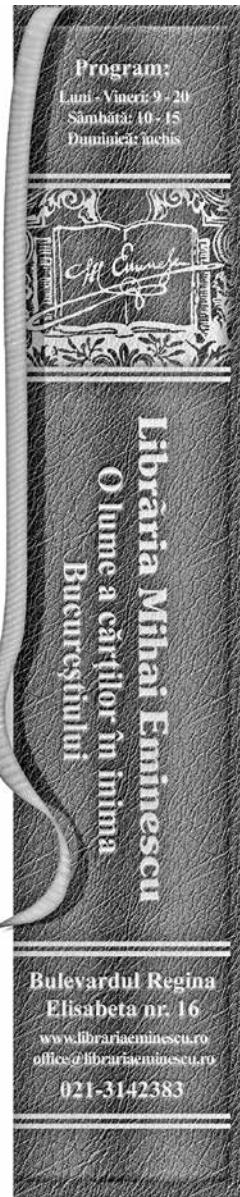
I found in a marketing book by Jay Conrad Levinson, a comparison very amusing and instructive. "When the circus comes to town and posters are everywhere, this is called advertising. If you put a poster on the back of an elephant and walk it through the city, this is sales promotion. If the elephant, together with the poster, rushes into the mayor's flower garden, and the newspapers resume the story, this is free advertising. If you could make the mayor laugh at the story, forgive the elephant and go to the circus with no hard feelings, you become a master of public relations.... No advertising of this type means something terrible happens: nothing!"

It is also possible to use a public relations expert to create a beautiful picture of our mediation.

We invite a known person from media to a free lunch and propose him a press release with an interesting topic for his readers. He accepts because he is a man who likes to get something for free and can also have a topic to use for his work, that is why he will publish this press article about us and our profession. This example shows that we must take into account

public relations professionals, who offer us professional promotional conditions, an aspect that we can otherwise highlight only by the high costs of such services contracted. These public relations professionals have relationships with many people working in the media, because the real success of advertising campaigns is made by media professionals.

Talking about the media professio-



de publicitate se face cu ajutorul profesioniștilor din mass-media.

Ajungând la profesioniștii din mass-media, trebuie să ținem cont că și în domeniul lor sunt reguli dure de diferențiere între ei, de aceea va trebui să conștientizăm că noi suntem o resursă pentru mass-media, că cei din mass-media pot schimba reguli însă noi nu putem face acest lucru iar profesioniștii din mass-media sunt interesați numai de ceea ce putem face noi pentru ei și pentru audiența lor.

Pentru o mai bună promovare a biroului nostru de mediere, dar și a medierii în general, trebuie să jucăm după regulile din mass-media. Comunicatul de presă pe care vrem să-l trimitem, va ajunge direct în coșul de gunoi dacă nu cunoaștem oamenii pozitivi pentru a vedea potențialul lui.

Am constat pentru domeniul marketingului o tendință ce poate fi folosită cu succes și în mediere: buzz-marketingul. Ce este buzz marketingul? Buzz-marketingul este o combinație între promovarea prin viu grai, marketing viral și actuala obsesie pentru imprimatea timpurie a unor tendințe. Este un instrument de marketing ce se bazează pe intrerupere și subversiv, motiv pentru care firme de renume din lume au apelat la acesta.

Un exemplu edificator poate fi o companie a unei firme cunoscute pentru promovarea telefoanelor mobile de ultimă generație, între noi fie vorba, un obiect și o tendință destul de la modă în România. Această firmă a angajat 120 de actori și actrițe pentru ca să se dea drept turisti în diverse locuri cu interes turistic din țară. Acești actori solicitații să le facă o poză cu noul telefon lansat de companie, telefon care include și un aparat foto digital performant. Ceea ce recepta consumatorul neștiut era un mesaj de marketing ce nu venea de la un specialist în domeniu, ci de la un stăin entuziașt și atractiv. Astfel începe procesul de marketing viral, iar acest instrument poate fi un promotor eficient pentru un serviciu. După cum se observă din acest exemplu, punem în aplicare pentru o astfel de acțiune și caracterul românesc despre „capra vecinului”, aspect bine cunoscut de mai toți români și de care, de obicei, se râde doar.

Pentru a folosi buzz-marketingul trebuie să solicităm părerea și imaginea tuturor grupurilor de oameni ce ar avea un interes pentru serviciile noastre de mediere, respectiv oameni din mass-media, lideri de opinie, persoane cu influență, oameni care pot oferi o opinie relevantă, politicieni și analiști. Aceste activități pot fi completate cu discuții din forumurile de pe internet și cu furnizorii de știri. Este nevoie de a observa cum se răspândesc informațiile despre mediere printre clienții și cunoșcuții noștri, care sunt cea mai importantă sursă de informații pentru alți clienți, dar și cui i se acordă cea mai mare credibilitate. Este nevoie să concepem un mesaj clar și concis, care să pună

în evidență avantajele serviciului nostru de mediere în interiorul grupurilor de indivizi unde vrem să-l „plantăm”. Important este să găsim abordarea eficientă care să determine viralul știrii noastre și oferă posibilitatea potențialilor clienți de a testa calitatea serviciilor pe care le avem.

Chiar și tradiționalele obiecte de publicitate de genul pix inscripționat sau breloc pentru chei trebuie să încloceze cu ceva care să creeze un „zvon” pozitiv. Cu cât cadoul este mai apropiat ca

nals, we must consider that their area of activity also has harsh rules of differentiation between them, so we have to realize that we are a resource for the mass-media, that the mass-media people can change the rules but we cannot do this and media professionals are interested only in what we can do for them and their audience.

For better promotion of our mediation office and mediation in general, we have to play by the rules of mass-media. The press release that we want

ticians and analysts. These activities may be supplemented by discussions on Internet forums and news providers. We need to see how information about mediation is spread among our clients and acquaintances, who are the most important source of information for other clients, but to whom is given the highest credibility. We need to design a clear and concise message that highlights the benefits of our mediation service within groups of individuals where we want to "plant" it. It is important to find effective approach to determine the viral of our news and offer potential customers the opportunity to test the quality of service that we have.

Even traditional advertising items such as engraved pens or keychain must be replaced with something that will create a positive "rumor". The nearest the gift is to the subject of mediation, the better people will remember to talk about us as positively.

## COOPERATIVE MARKETING

In promoting the mediator profession, at this stage, where most important is the spread of information about mediation in general and each mediator wishes to convey as much information about mediation in an effort to promote his office services, cooperative marketing is quite widespread.

Cooperative marketing allows cost sharing with other professionals. This method is often used in collaboration between the services offered by a mediator and a lawyer. They share their advertising space and expenditure related to the professional workspace (office where customers come). We even find sites that offer both services to customers, even if it is banned in advertising rules made by the Mediation Council, in the document called "Advertisement rules and practicing forms for mediators".

However, cooperative marketing is a tool that provides maximum efficiency in terms of promotion and expenses and is easily organized. The same idea can be used to organize a cooperative marketing between mediators and insurance agents or auditors. We only have to see the market opportunity, but we must take into account the fact that lately changes have occurred both in terms of concern for compliance with the laws and rules of mediation and other legislative changes or regulations of other areas, such as lawyers.

## INVOLVEMENT IN COMMUNITY AFFAIRS

I approached this topic from the perspective that a mediator is a professional who resolves disputes between many different types of people and the involvement of a mediator in community affairs can be a benefit for everyone and not just as a means



subiect de domeniul medierii, oamenii își vor aduce aminte să vorbească despre noi cât mai pozitiv.

## MARKETING ÎN COOPERARE

În promovarea profesiei de mediator, la stadiul actual, în care primordial este răspândirea de informații despre mediere în general, și în care fiecare mediator dorește să transmită cât mai multe informații despre mediere, în dorința de a-și promova serviciile biroului său, marketingul în cooperare este destul de răspândit.

Marketingul în cooperare permite împărtirea costurilor cu alți profesioniști. Această metodă este folosită deseori la colaborarea între serviciile oferite de un mediator și un avocat. Aici ei își împart atât spațiul publicitar cât și cheltuielile pe care le au cu spațiul de lucru profesional (biroul unde vin clienții). Găsim chiar și site-uri ce oferă ambele servicii pentru clienți, chiar dacă acest lucru este interzis de regulile de publicitate formulate de către Consiliul de Mediare, prin documentul numit „Reguli de publicitate și forme de exercitare mediatori”.

Totuși, marketingul în cooperare este un instrument ce oferă o eficiență maximă între cheltuieli și promovare și este și ușor de organizat. Pe aceeași idee se poate organiza un marketing în cooperare și între mediatori cu agenți de asigurări ori cu experți contabili. Trebuie doar să vedem oportunitatea de piață, dar trebuie să ținem cont și de faptul că în ultima perioadă de timp au apărut schimbări atât în ceea ce privește preocuparea pentru respectarea legilor și regulilor din domeniul mediierii, dar și alte modificări legislative ori de regulamente din alte domenii, cum este cazul avocaților.

## IMPLICAREA ÎN PROBLEMELE COMUNITĂȚII

Acest subiect l-am abordat din perspectiva faptului că un mediator este un profesionist ce rezolvă dispute diverse între multe categorii de oameni, iar implicarea unui mediator în problemele comunității poate fi un aspect benefic pentru toată lumea și nu doar ca metodă de promovare a biroului de mediere. Implicarea în problemele comunității de către un profesionist în mediere este totuși o sarcină ce poate însemna foarte multă muncă gratuită, afectarea unei bune părți din timpul liber pentru astfel de activități, însă rezultatul poate fi o adeverătură ieșire din anonimat.

Implicarea în problemele comunității presupune destul de mult, pentru că înscrierea într-un comitet și intrarea în pasivitate este doar o iluzie a promovării. Oamenii care ne văd cum muncim conștincios și bine, știind că o facem gratis, vor presupune că în momentul în care vom fi plătiți, vom face acel lucru cu mult mai multă sărăguină, motiv pentru care vor fi atrași de serviciile biroului nostru din domeniul medierii. Când muncim pentru comunitate, facem o muncă nobilă și necesară, dar ne promovăm de la sine și propria afacere de mediere, fără a folosi acțiuni de promovare agresivă și enervantă pentru cei din jur. Lucrul în comunitate ajută la stabilirea unor relații importante în rândul oamenilor influenți și ne ajută să vedem problemele cu care se confruntă cei din acea comunitate, dar și modalitatea de rezolvare a lor.

Implicarea în problemele comunității poate fi realizată sub o mare varietate de activități. Pot fi concepute activități de promovare ce implică școala locală ori o organizație locală de caritate, o strângere de fonduri sau donații de produse pentru o instituție de protecție socială, ori se poate sprijini media locală. Susține comunitatea și

comunitatea te va susține pe tine.

## AVANTAJELE COMPETITIVE

Pentru acest aspect putem să dăm destul de multe exemple cu cei ce doresc să-și promoveze afacerea de mediere. Unii dintre mediatori acceptă să facă procedurile de mediere în week-end, în loc să plece într-o excursie la munte, și în multe cazuri vor merge în localitatea vecină pentru derularea medierii, chiar dacă acei clienți s-au oferit să închirieze un autoturism pentru a aduce la mediere mama bolnavă. De asemenea, se poate face o reducere din onorariu pentru medierea la care trebuie să participe bunica ce trăiește din pensia de urmăș și exemplele ar putea continua.

Fiecare profesionist din domeniul medierii dorește să își asigure avantaje competitive și sistemul de adaptare la piață este destul dinamic. Dacă nu avem un avantaj competitiv, inventăm unul, după care căutăm să-l transpunem în realitate, pentru cel ce oferă mai multe avantaje competitive va avea câștig de fiecare dată. Investiția în crearea avanțajului competitiv implică timp, energie, imaginație și cunoștințe.

Este greu de pus în practică? Dacă imaginea noastră este destul de bogată, vom putea să găsim cu ușurință ceva ce trebuie să fie cât mai eficient și bun, atât pentru oamenii din jurul nostru cât și pentru noi și afacerea noastră de mediere. •

### Laurențiu-Georgian Dumbravă

Mediator și Consilier juridic

Mobil: +40.744.39 71 08

Blog: <http://medieredumbrava.wordpress.com/>

E-mail: [medieredumbrava@gmail.com](mailto:medieredumbrava@gmail.com) / [medieredumbrava@yahoo.ro](mailto:medieredumbrava@yahoo.ro)

Facebook: <https://www.facebook.com/pages/Mediere-Dumbrava>

<https://www.facebook.com/mediere.dumbrava>

of promoting the mediation office. Involvement in community affairs by a mediation professional is still a task that can mean a lot of free work, deploying a large part of free time for such activities, but the result can be a step out of the anonymity.

Involvement in community affairs means pretty much because joining a committee and passivity the promotion is only an illusion. People who see us working conscientiously and well, knowing that we do it for free, will think that when we get paid, we will do that thing with much more diligence, therefore they will be attracted to our office mediation services. When working for the community, we make a noble and necessary work, but we promote ourselves and our mediation business without using aggressive and annoying promotion methods. Community work helps establish important relationships

mediation procedures over weekend, instead of going on a trip to the mountains, and in many cases they will go to the neighboring village to conduct mediation, even if those customers have offered to rent a car to bring the sick mother to mediation. Also, it may be a reduction in the fee of mediation which will allow for a grandmother, living on the survivor's pension, to attend mediation, and the examples could continue.

Each professional in mediation field wishes to ensure competitive advantages and market adjustment system is quite dynamic. If we do not have a competitive advantage,



we invent one, then seek to translate it into reality, because the one who offers more competitive advantages will win every time. Investing in creating competitive advantage means time, energy, imagination and knowledge.

Is it difficult to put into practice? If our imagination is rich enough, we can easily find something to be as efficient and good as possible for both the people around us and to us and our mediation business. •

### Laurențiu-Georgian Dumbravă

Mediator and legal advisor

Mobile: +40.744.39 71 08

Blog: <http://medieredumbrava.wordpress.com/>

E-mail: [medieredumbrava@gmail.com](mailto:medieredumbrava@gmail.com) / [medieredumbrava@yahoo.ro](mailto:medieredumbrava@yahoo.ro)

Facebook: <https://www.facebook.com/pages/Mediere-Dumbrava>

<https://www.facebook.com/mediere.dumbrava>

## COMPETITIVE ADVANTAGES

For this we can give quite a few examples of those who want to promote their mediation business. Some of the mediators accept to conduct

## TITLU EXECUTORIU VERSUS VOINTA PARTII

**I**n ultima vreme, observ în randul profesionistilor în mediere dorința tot mai acută ca acordul de mediere să imbrace forma unui titlu executoriu. Pentru a putea concluziona pe acest subiect doresc să supun atenției colegilor urmatoarele aspecte:

Titlul executoriu reprezintă expresia legii raportată la forta de coercitie a statului.

Pe inteleseul mediatorilor nejuristi, titlul executoriu reprezintă garantia asigurată de stat pentru ducerea la indeplinire a unei obligații impuse izvorate din raporturi litigioase dintre două sau mai multe parti care, pentru soluționarea unei dispute, au solicitat interventia statului prin organismele sale specifice sau integra, pentru respectarea unei obligații,

să ceară ajutorul institutiilor statului. În aspectele enunțate anterior apar în mod constant statul și puterea acestuia în asigurarea caracterului coercitiv.

Titlul executoriu presupune o anumita modalitate specifică de întocmire a actului a cărui executare se cere, precum și condiția ca acesta să fie întocmit de un reprezentant al statului, magistrat, notar sau funcționar al statului.

Astfel, pentru ca un inscris să devină titlu executoriu, trebuie să îndeplinească cumulativ mai multe condiții obligatorii și anume:

1. Persoana care întocmeste inscrișul să fie mandatata de stat sub orice formă pentru a redacta inscrișul;

2. Actul care rezulta trebuie să respecte condiții de forma, adică de redactare, cat și de fond, adică o analiza

## ENFORCEABLE TITLE VS. PARTY'S WILL

Lately, I notice among professionals in mediation the more acute desire for the mediation agreement to take the form of an enforceable title. To conclude on this subject I would like to highlight the following for my peers:

The enforceable title is the expression of law in relation to state's coercive force.

For a better understanding by non-judicial mediators, the enforceable title is the state guarantee for carrying out the obligation imposed arising from contentious relationship between two or more parties which, to resolve a dispute, requested state intervention through its specific bodies or understand for compliance with an obligation, to seek help from state institutions. The points listed

above constantly highlights state and its power in ensuring coercive nature.

The enforceable title involves a particular way of drawing specific paper whose enforcement is required and the condition that it is drawn by a state representative, judge, notary or clerk of the state.

Therefore, for a document to become enforceable, it must cumulatively meet several mandatory conditions, namely:

1. the person who draws the document must be mandated by state in any way to write the document;
2. the resulting document must comply with the conditions of form, i.e. drafting and substantive conditions, i.e. an analysis in terms of legality, that can only be made by an institution with specific tasks delegated or

sub aspectul legalitatii, analiza pe care o poate face doar o instituie cu atributii specifice delegate sau mandatate de stat (magistrati, notari, alti functionari speciali);

3. Pentru ca inscrisul sa aiba finalitatea unui titlu executoriu, acesta trebuie sa respecte o anumita procedura de intocmire si redactare, procedura in masura sa fie asigurata doar de institutiile statului.

Acordul de mediere reprezinta rezultatul exclusiv al partilor care stau in procedura medierii si, astfel, acesta are urmatoarele caracteristici:

1. Este emanatia efectiva si exclusiva a vointei partilor prezente la mediere;

2. Reprezinta intelegera partilor si constituie un contract intre parti;

3. Forma acordului de mediere reprezinta expresia capacitatii de intelegera si redactare a partilor;

4. Modalitatea de asigurare a coercitiei clauzelor din acord ramane la dispozitia efectiva si exclusiva a vointei partilor;

5. Acordul de mediere poate imbraca forma unei strangeri de mana care nu se materializeaza intr-un inscris;

6. Acordul de mediere produce efecte doar pentru partile semnatare, opozibilitatea dobandindu-se prin trecerea la redactarea actului solemn intocmit de notar, magistrat sau functionar public;

7. Acordul de mediere reprezinta doar vointa partilor, element determinant al unui act juridic, dar nu suficient.

Printr-o analiza prin comparatie observam ca intre actul devenit titlu executoriu si actul devenit acord de mediere sunt diferente substantiale si anume:

Titlul executoriu poate deveni doar actul redactat de un mandatator statului, acordul de mediere este intocmit de parti; mediatorul poate asigura doar redactarea acestuia si nu poate interveni in continutul lui.

Titlul executoriu trebuie sa imbrace o anumita forma; acordul de mediere poate imbraca orice forma, raportat la voainta partilor.

Titlul executoriu reprezinta garantie de buna executare si de protejare a unui drept asigurata de stat; acordul de mediere reprezinta intelegera convenita de parti prin acordul de voainta al acestora.

Titlul executoriu este intocmit de o persoana subordonata statului si astfel aflata in impossibilitatea de a asigura principiile medierii (neutralitate si impartialitatea mediatorului); acordul de mediere se intocmeste in prezenta mediatorului, si nu de catre

acesta.

Plecand de la premiza, ipotetica si nereală, ca acordul de mediere ar putea reprezenta direct titlu executoriu, trebuie sa analizam si consecintele pentru mediator:

Acordul de mediere care ar reprezenta titlu obliga mediatorul sa intervină in intelegera partilor, pentru a asigura controlul legalitatii, mediatorul devenind astfel responsabil pentru clauzele pe care partile le inse- reaza in acord. Astfel, se incalcă principiile cuprinse in legea nr. 192/2006, dar si institutia medierii ca filozofie, potrivit carora medierea este o pro- cedura voluntara si confidentiala, in care partile care au o disputa incearcă sa-si gaseasca propria solutie in prezenta unei terte persoane, mediatorul, care faciliteaza comunicarea

mandated by the state (judges, nota- ries, other special officials);

3. For the document to have the fi- nality of an enforceable title, it must follow a certain procedure for prepa- ration and drafting, which can only be provided by the state institutions.

The mediation agreement is the solely result of the parties participat- ing in the mediation procedure and therefore it has the following charac- teristics:

1. It is effective and exclusive emanation of the will of parties present in mediation;

2. It represents the settlement of the parties and constitutes an agree- ment between the parties;

3. The form of the mediation agree- ement is an expression of under- standing and writing ability of the parties;

paration and cannot intervene in its content.

The enforceable title must take a certain form; mediation agreement may be in any form, related to the parties' will.

The enforceable title is a guarantee of good execution and protection of a right secured by the state; mediation agreement is the settlement agreed according to the parties' will.

The enforceable title is prepared by a person subordinated to the state and thus unable to ensure the principles of mediation (mediator's neu- trality and impartiality); mediation agreement is drafted in the presence of the mediator, not by him.

Starting from the hypothetical and unreal premise that the mediation agreement could be directly enforceable, we should consider the con- sequences for the mediator:

The mediation agreement which would represent an enforceable title requires the mediator to intervene in parties' agreement, to provide control of legality, thus the mediator becoming responsible for the terms which the parties insert in the agreement. Thus, this would violate the principles in Law no. 192/2006 and the institution of mediation as a philosophy, according to which mediation is a voluntary and confidential procedure, where the parties in a dispute try to find their own solution in the presence of a third party, a mediator, who facilitates communication between them.

The role and responsibilities of a mediator is to facilitate communica- tion and settle this dispute without offering solutions, any intervention in mediation procedure being penalized by violating principles.

A final argument in pleading NO for mediation agreement = enforceable title is the fact that the mediator will be criminally liable for offenses of forgery, abuse against individual interests, abuse of office, bribery and influence peddling, all these offenses occurring in mediations where the parties have reached an agreement, but later changed their mind and tried to neutralize the legal effects of the agreement by invoking vices of consent or by invoking the lack of neutrality and impartiality of the me- diator.

Therefore, the mediation agree- ment, in essence, is an act of will materialized by the efforts of parties in mediation and not the result of an official of the state who must apply the law.

4. The coercion of clauses within the Agreement remains effective and exclusive disposal of the will of the parties

5. Mediation agreement may take the form of a handshake which does not materialize in a document;

6. Mediation agreement produces effects only for the signatory parties, enforceability is acquired by drafting the solemn act established by the notary, magistrate or public servant;

7. The mediation agreement repre- sents only the will of the parties, under- lying element of a juridical docu- ment, which is however not enough.

Through a comparison analysis we may see that between the document turned into an enforceable title and the act becoming a mediation agree- ment, there are substantial differen- ces, namely:

The enforceable title can only beco- me a document drafted by a manda- ted of the state, while the mediation agreement is drafted by the parties; a mediator can only ensure its pre-

## COMPETENȚELE NOTARULUI SI JUDECATORULUI CU PRIVIRE LA ACORDUL DE MEDIERE PRIVIND TRANSFERUL DE PROPRIETATE AL IMOBILELOR

Sau ce trebuie sa faca judecatorul sau notarul atunci cand primesc un acord de mediere care priveste transferul dreptului de proprietate asupra bunurilor imobile

## THE SKILLS OF NOTARY AND JUDGE ABOUT THE MEDIATION AGREEMENT ON THE TRANSFER OF REAL ESTATE OWNERSHIP

*Or what the judge or notary should do when receiving a mediation agree- ment which concerns the transfer of ownership of immovable property*

Notary and judge are people who, in relation to the mediation agree-

ment, represent the two institutions that are required "to check the con-



dintre acestea.

Rolul si atributiile unui mediator sunt de facilitare a comunicarii si stingere a disputei fara ca acesta sa ofere solutii, orice interventie a acestuia in procedura medierii fiind pena- lizata prin incalcarea principiilor.

Un ultim argument in pledoaria NU acord de mediere = titlu executoriu il reprezinta faptul ca mediatorul va putea raspunde penal pentru infractiuni de fals, uz de fals, abuz contra intereselor persoanei, abuz in serviciu, luare de mita si trafic de influenta, toate acestea infractiuni fiind incidente in medierile in care partile au incheiat un acord, iar ulterior, razgandindu-se, incearcă sa neutralizeze efectele juridice ale acordului prin invocarea viciilor de consimtamant sau prin invocarea lipsei neutralitatii si impar- tialitatii mediatorului.

Astfel, acordul de mediere, prin esenta, este un act de voainta materializat prin efortul partilor din mediere si nu rezultatul unui functionar al statului care trebuie sa aplice legea.

Notarul si judecatorul sunt persoane care, in raport cu acordul de mediere, reprezinta cele doua institutii care sunt obligate „sa verifice conditiile de fond si de formă prin procedurile prevăzute de lege si să emită un act autentic sau o hotărâre judecătorească, după caz, cu respectarea procedurilor legale. Acordurile de mediere vor fi verificate cu privire la îndeplinirea condițiilor de fond și de formă, notarul public sau instanța de judecată, după caz, putându-le aduce modificările și completările corespunzătoare cu acordul părților.” - art. 58(4) din legea nr. 192/2006.

Plecand de la textul de lege citat, putem spune ca, atat notarul, cat si instanta de judecata, in masura in care acordul de mediere este supus celor doua institutii spre autentificare sau pentru a se emite o hotarare judecătoreasca, trebuie sa asigure forme de publicitate necesare transcrierii acordului de mediere.

Transcrierea acordului de mediere reprezinta in fapt inregistrarea acestuia la institutiile care au obligatia de a tine evidenta proprietatilor imobiliare in vederea protejarii titularilor dreptului de proprietate de actinile unor neproprietari care pot afecta posesia bunului, folosinta acestuia dar si posibilitatea de a dispune de acest bun.

Astfel spus transcrierea acordului de mediere reprezinta asigurarea protectiei proprietatii bunului imobil de catre institutiile statului cat si dobandirea capacitatii totale de exercitare a prerogativelor de adevarat proprietar.

Acordul de mediere reprezinta intelegerarea partilor si concretizeaza manifestarea de vointa a acestora in sensul stingerii unei dispute.

In situatiile special prevazute de lege, si anume atunci cand conflictul a fost stins prin transferarea unui bun imobil din patrimoniul unei parti in patrimoniul altrei parti, acordul de mediere trebuie sa imbrace o forma speciala prevazuta de legea speciala care reglementeaza situatiile juridice de acest gen.

Dat fiind faptul ca procedura de mediere este informală, iar mediatorul este o persoana instruita in gestionarea conflictului fara sa aiba neaparat cunostinte juridice, acesta asigurand administrarea eficienta a disputei in vederea stingerii acesteaia, rolul transpuneri intelegerii care a dus la stingerea conflictului intr-un act care sa produca efectele juridice scontante revine judecatorului sau notarului, tocmai in temeiul textului de lege invocat anterior.

Astfel, mediatorul trebuie sa intelaaga si sa administreze eficient instrumentele de gestionare a disputei, concentrandu-se pe modalitatatile de stingere a conflictului, iar formularea termenilor din continutul acordului de mediere, termeni care reprezinta

in totalitate vointa partilor implicate in conflict, cade in sarcina celor doua institutii mentionate anterior - instanta si notarul.

Pe cale de consecinta, acordul de mediere redactat in cadrul procedurii de mediere se poate modifica prin interventia notarului sau judecatorului, fara ca vointa partilor sa fie viuata, in sensul asigurarii formalismului necesar transcrierii inscrisului rezultat ca acord de mediere.

Cu alte cuvinte, mediatorul ii revine obligatia de a redacta un acord de mediere care sa cuprinda intelegera partilor, iar, daca este cazul, judecatorul sau notarul poate modifica acest acord din punctul de vedere al formalismului necesar actului pentru a putea produce efecte juridice; per a contrario, mediatorul nu este tinut sa asigure forma juridica necesara acordului de mediere in vedere transcrierii acestuia si generarii de efecte juridice.

Potem concluziona ca acordul de mediere care priveste transferul dreptului de proprietate asupra bunurilor imobile si care este supus controlului notarului sau judecatorului nu se poate respinge de la autentificare sau de la investire invocandu-se lipsa elementelor de legalitate specifice actelor translative de proprietate; astfel spus, notarul nu poate refuza autentificarea unui acord de mediere care nu respecta forma speciala, acesta fiind obligat sa intervina si sa modifice acordul in sensul mentionat de lege, iar judecatorul nu poate respinge acordul pe motivul ca acesta nu respecta forma unui act translativ de proprietate, acesta fiind obligat sa intervina si sa modifice acordul in sensul mentionat anterior.

Prin interpretarea principiului “cine poate mai mult poate si mai putin”, putem concluziona ca cele doua institutii au obligatia de a aduce modificarile necesare care privesc forma unui acord de mediere si in celelalte situatii, in care partile intreg sa solicite autentificarea sau incuviintarea, după caz, a acordurilor de mediere care nu privesc transferul dreptului de proprietate.

Astfel, refuzul unui notar de a autentifica un inscris doar pentru faptul ca reprezinta un acord de mediere da dreptul partilor interesate sa solicite daune pentru prejudiciul produs, iar respingerea unui acord de mediere de catre instanta de judecata pentru motive ce privesc forma acordului de mediere da dreptul partilor sa solicite daune de la statul roman pentru prejudiciul provocat.

Instanta de judecata poate respinge investirea unui acord de mediere doar pentru motive ce privesc fondul intelegerii partilor (motive limitativ prevazute de lege), iar notarul poate refuza autentificarea unui acord de mediere doar sub acelasi aspect.

Astfel, mediatorii sunt tinuti sa

tent and form through the procedures provided by law and issue an authentic document or a court ruling, if appropriate, in compliance with legal procedures. Mediation agreements will be checked on the conditions of substance and form, and notary public or court, as appropriate, may bring them appropriate changes and additions with the parties' consent - Art. 58 (4) of Law no. 192/2006.

Starting from the legal text quoted, we can say that both the notary and the court, to the extent that the mediation agreement is subject to the two institutions for authentication or to be issued court ruling, must provide the necessary forms of publicity necessary for transcription of the mediation agreement.

Transcription of mediation agreement is actually registration with the institutions that are required to keep track of real estate in order to protect the holders of ownership rights from actions performed by non-owners, which may affect the possession over the asset, its use and the possibility to have this asset.

In other words, transcription of mediation agreement is to ensure the protection of immovable property by the state institutions and acquiring total capacity to exercise the prerogatives of true owner.

The mediation agreement constitutes the parties' settlement and materialization of their will in the sense of ending a dispute.

In special cases provided by law, ie when the conflict was settled by transferring a property from a party into the other party's patrimony, the mediation agreement must take a special form provided by special law regulating the legal situations of this kind.

Given that the mediation process is informal and the mediator is a person trained in conflict management without necessarily having legal knowledge, ensuring the efficient administration of the dispute in order to settle it, and the role of transposing the understanding that led to the settlement of conflict into an act that produces legal effects is the responsibility of a judge or notary, under the text of the law cited above.

The mediator must effectively understand and manage dispute management tools focusing on ways to terminate the conflict and formulate the terms in the content of the mediation agreement, terms representing the whole will of the parties involved in the conflict, is the responsibility of two institutions mentioned above - the court and notary.

As a consequence, the mediation agreement drafted in the mediation

process may be modified by intervention of notary or judge without the parties' will be flawed, in order to ensure appropriate formalism necessary for transcription of the document resulting from the mediation agreement.

In other words, the mediator has the obligation to draw up a mediation agreement encompassing the settlement of the parties and, where appropriate, the judge or notary may modify this agreement from the point of view of formalism necessary for the document to produce legal effects; per a contrario, the mediator is not bound to provide necessary legal form of the mediation agreement in view of its transcription and generation of legal effects.

We conclude that the mediation agreement which concerns the transfer of ownership of real estate and is under the control of the notary or judge cannot be rejected from authentication or investment, by invoking the lack of specific legal transfer elements; in other words, the notary cannot refuse to authenticate a mediation agreement that does not fulfill the special form, he is required to intervene and amend the document to the extent specified by law, and the judge cannot reject the agreement on the grounds that it does not meet the form of a translational property paper, he is required to intervene and amend the document to the extent specified by law.

By interpreting the "who can do more can do less" principle, we conclude that the two institutions are required to make the necessary changes regarding the form of a mediation agreement in other cases as well, whether the parties apply for authentication or acknowledgement, depending on the case, of mediation agreements which do not concern the transfer of ownership.

The refusal of a notary to authenticate a document only because it represents a mediation agreement entitles interested parties to claim damages for the damage caused, and the rejection of a mediation agreement by the court for reasons relating to the mediation agreement form the parties' right to seek damages from the Romanian state for the damage

caused.

The court may reject investing a mediation agreement for reasons related to the substance of the parties' agreement (limited grounds provided by law), and the notary may refuse to authenticate a mediation agreement only under the same aspect.

Mediators are required to ensure control of agreement in terms of ful-



asigure controlul intelegerii sub aspectul respectarii bunelor moravuri și normelor de ordine publică, fără să aibă obligativitatea verificării legalității sub aspectul formei sau fondului intelegerii menționate în acord, dat fiind faptul că acestea nu au calitatea necesara pentru a face aceste demersuri.

#### Mugur Mitroi

Fondator FMMM Romania  
Președinte S.T.A.R.S.  
Președinte U.C.M.R.



**Mugur Bogdan Mitroi** este avocat, mediator și arbitru cu vastă experiență, începându-si activitatea în domeniul ADR în anul 2003 în cadrul unui proiect-pilot inițiat de Secretariatul de Stat al S.U.A., prin Ambasada

S.U.A. la București, în colaborare cu Ministerul Justiției din România. Ca formator, a fondat FMMM Romania Training School și revista bilingvă lunară "Medierea Tehnică și Artă"; a inițiat și dezvoltat o serie de campanii naționale de promovare a metodelor A.D.R., cel mai notabil fiind proiectul

"Caravana Medierii". Este autorul a numeroase articole și a două carti tratând metodele A.D.R. ("Ghidul Mediadorului Profesionist" și "Mediere și Conflict - Analiza Conflictului, Suma de Dispute"). Activ în domeniul organizațiilor profesionale din anul 2004, Mugur Bogdan Mitroi este în prezent președinte al Asociației S.T.A.R.S., al Uniunii Centrelor de Mediere din România și membru la al doilea mandat consecutiv în Consiliul de Mediere din Romania.

filling the morality and public order rules, without having the obligation to verify the legality in form and substance of the settlement mentioned in the agreement, given that they do not have the capacity required to make these efforts.

#### Mugur Mitroi

Președinte S.T.A.R.S.  
Președinte U.C.M.R.



**Mugur Bogdan Mitroi** is a lawyer, mediator and arbitrator with extensive experience, who began work in the field of ADR in 2003 as part of a pilot-project initiated by the U.S. Secretary of State, the U.S. Embassy to Bucharest, in collaboration with the Ministry of Justice in

Romania. As a trainer, he founded FMMM Romania Training School and the monthly bilingual magazine "Mediation Technique and Art", he initiated and developed a series of national campaigns to promote ADR methods, of which most notable is the "Mediation Caravan". He is the author of numerous articles and two books treating ADR methods ("The Guide of a Professional Mediator" and "Mediation and Conflict - Conflict Analysis, Sum of Disputes"). Active in the field of professional organizations since 2004, Mugur Bogdan Mitroi is currently Chairman of the S.T.A.R.S. Association, of the Union of Mediation Centers in Romania and the second consecutive term member of the Mediation Council in Romania.

## ■ SECTIUNEA „ASPECȚE JURIDICE PENTRU PRACTICA MEDIERII”

Adresandu-se în principal profesionistilor în mediere care nu au pregătire juridică, secțiunea își propune să furnizeze informații din sferă legală care pot fi întâlnite în practica de zi cu zi, precum și novele privind modificările legislative de impact în domeniul medierii.

**Lucian Marian Enache - coordonator**



## ■ SECTION “LEGAL ASPECTS FOR MEDIATION PRACTICE”

Addressing mainly to mediators professional without a legal training, the section's goal is to get information on the legal aspects that may be found in day to day practice, as well as news on legislation changes with impact on mediation field.

**Lucian Marian Enache - coordinator**

## FAMILIA ȘI CĂSĂTORIA ÎN NOUL COD CIVIL AL ROMÂNIEI (X)

### EFFECTELE DIVORȚULUI (CONTINUARE)

**F**inalizăm în numărul de astăzi al revistei problematica legată de instituția **Interesului superior al copilului** cu informații legate de dreptul la educație al copilului, prezentat ca și drept distinct în Secțiunea 4 a Legii 257/2013:

### DREPTUL LA EDUCATIE, ACTIVITATI RECREATIVE SI CULTURALE

**ART.47(1)** Copilul are dreptul de a primi o educație care să îi permită dezvoltarea, în condiții nediscriminatoare, a aptitudinilor și personalitățile sale.

(2) Părinții copilului au cu prioritate dreptul de a alege felul educației care urmează să fie date copiilor lor și au obligația să înscrie copilul la școală și să asigure frecvențarea cu regularitate de către acesta a cursurilor școlare.

(3) Copilul care a împlinit vîrstă de 14 ani poate cere încuviințarea instanței judecătoarești de a-și schimba felul învățăturii și al pregătirii profesionale.

(1) Ministerul Educației și Cercetării, ca organ de specialitate al administrației publice centrale, precum și

inspectoratele școlare și unitățile de învățământ, ca instituții ale administrației publice locale cu atribuții în domeniul educației, sunt obligate să întreprindă măsuri necesare pentru:

- a) facilitarea accesului la educația preșcolară și asigurarea învățământului general obligatoriu și gratuit pentru toți copiii;
- b) dezvoltarea de programe de educație pentru părinții tineri, inclusiv în vederea prevenirii violenței în familie;
- c) organizarea de cursuri speciale de pregătire pentru copiii care nu pot răspunde la cerințele programei școlare naționale, pentru a nu intra prematur pe piața muncii;

d) organizarea de cursuri speciale de pregătire pentru copiii care au abandonat școala, în vederea reintegrării lor în sistemul național de învățământ;

e) respectarea dreptului copilului la timp de odihnă și timp liber, precum și a dreptului acestuia de a participa liber la viața culturală și artistică;

f) prevenirea abandonului școlar din motive economice, luând măsuri active de acordare a unor servicii sociale în mediul școlar, cum sunt:

## FAMILY AND MARRIAGE IN NEW CIVIL CODE OF ROMANIA (X)

### EFFECTS OF DIVORCE (CONTINUATION)

**W**e will complete in this month's magazine the issues related to the child's best interests with information regarding the child's right to education, set as a distinct right in Section 4 of Law 257/2013.

### RIGHT TO EDUCATION, RECREATIONAL AND CULTURAL ACTIVITIES

**Art.47 (1)** The child has the right to receive education that would enable his development, in non-discriminatory conditions, skills and personality.

(2) The child's parents have priority in the right to choose the kind of education that will be provided to their children and are required to enroll them in school and ensure regular attendance of school courses.

(3) The child who reached the age of 14 years may require court approval to change the type of education and professional training.

(1) The Ministry of Education and Research, as a specialized body of the central public administration and school inspectors

and schools as institutions of local public administration with responsibility in education area, are obliged to take necessary measures to:

- a) facilitate access to early education and provide free compulsory education for all children;
- b) develop educational programs for young parents, including for prevention of domestic violence;
- c) organize special training for children who cannot meet the requirements of the national curriculum to avoid early access to labor market;
- d) organize special training for children who have dropped out of school, in view of their reintegration into the national education system;
- e) respect the right of the child to rest and leisure, as well as his right to freely participate in cultural and arts life;
- f) prevent school abandonment for economic reasons, taking active measures to provide social services in schools, such as food, school books, transportation and others alike.

(2) During the educational process, the child has the right to be

(2) În cadrul procesului instrucțiv-educativ, copilul are dreptul de a fi tratat cu respect de către cadrele didactice, personalul didactic auxiliar și cel administrativ și de a fi informat asupra drepturilor sale, precum și asupra modalităților de exercitare a acestora. Pedepsele corporale sau alte tratamente degradante în cadrul procesului instructiv-educativ sunt interzise.

(3) Copilul, personal și, după caz, reprezentat sau asistat de reprezentantul său legal, are dreptul de a contesta modalitățile și rezultatele evaluării și de a se adresa în acest sens conducerii unității de învățământ, în condițiile legii.

(4) Cadrele didactice au obligația de a referi centrelor județene de resurse și asistență educațională/ Centrului Municipiului București de Resurse și Asistență Educațională cauzile de abuz, neglijare, exploatare și orice altă formă de violență asupra copilului și de a semnala serviciului public de asistență socială sau, după caz, direcției generale de asistență

socială și protecția copilului acestei cauzuri.

#### **ART.49 (1) Copilul are dreptul la odihnă și vacanță.**

(2) Copilul trebuie să beneficieze de timp suficient pentru odihnă și vacanță, să participe în mod liber la activități recreative proprii vîrstei sale și la activitățile culturale, artistice și sportive ale comunității. Autoritățile publice au obligația să contribuie, potrivit atribuțiilor ce le revin, la asigurarea condițiilor exercitării în condiții de egalitate a acestui drept.

(3) Autoritățile publice au obligația să asigure, potrivit atribuțiilor care le revin, locuri de joacă suficiente și adecvate pentru copii, în mod special în situația zonelor intens populate. •

—va urma—

#### **Enache Lucian Marian**

Avocat, mediator, arbitru STARS

Trainer FMMM Romania

Vicepreședinte Centrul de Mediare

Constanta

Vicepreședinte U.C.M.R.

treated with respect by teachers, their assistants and administrative staff and to be informed on his rights and on how to exercise them. Degrading punishment or other bad treatment in the educational process is prohibited.

(3) The child personally and, if applicable, represented or assisted by his legal representative has the right to challenge the methods and results of evaluation and to address this to school management under the law.

(4) Teachers are required to send to the county centers for resources and educational support / Bucharest Centre for Resources and Educational Support any case of abuse, neglect, exploitation and other forms of violence against children and to notify the public social service or, where applicable, the General Directorate of social care and child protection such cases.

#### **Art.49 (1) The child has the right to rest and leisure**

(2) The child must have enough

time for rest and leisure, to engage freely in recreational activities appropriate to the age and cultural, artistic and sporting activities inside community. Public authorities have the obligation to contribute, according to their duties, in ensuring the conditions for an equal exercise of this right.

(3) The public authorities have the obligation to ensure, according to their duties, sufficient and suitable playgrounds for children, especially in heavily populated areas. •

—to be continued—

#### **Enache Lucian Marian**

Lawyer, mediator, arbitrator STARS

Trainer FMMM Romania

Vicepresident Mediation Center

Constanta

Vicepresident U.M.C.R.

## **MEDIEREA ÎN CADRUL UNIUNII EUROPENE**

**L**a nivelul Uniunii Europene au fost adoptate modalități internaționale în domeniul soluționării pe cale amicabilă a disputelor ADR.

Reglementarea și implementarea privind anumite aspecte ale mediierii în materie civilă și comercială statuante în Directiva 2008/52/CE a Parlamentului European și a Consiliului Uniunii Europene din 21 mai 2008. Având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, propunerea Comisiei, avizul Comitetului Economic și Social European, hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la art. 251 din tratat, astfel:

„Comunitatea și-a stabilit ca obiectiv menținerea și dezvoltarea unui spațiu de libertate, securitate și justiție, în cadrul căruia se asigură libera circulație a persoanelor. În acest scop, Comunitatea trebuie să adopte, printre altele, măsuri în domeniul cooperării judiciare în materie civilă care sunt necesare bunei funcționări a pieței interne.”

„Principiul accesului la justiție este fundamental și, în vederea facilitării accesului la justiție, Consiliul European, în cadrul reuniunii sale de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999, a solicitat crearea de către statele membre a unor proceduri alternative, extrajudiciare.”

### **OBIECTIVUL SI DOMENIU DE APPLICARE**

Obiectivul prezentei directive

este de a facilita accesul la soluționarea alternativă a litigiilor și de a promova soluționarea pe cale amicabilă a acestora prin încurajarea uti-

## **MEDIATION WITHIN THE EUROPEAN UNION**

**T**he European Union adopted international ways of solving disputes amicably.

Regulation and implementation

ters which are necessary for proper functioning of the internal market”.

The principle of access to justice is fundamental and in order to facilitate access to justice, the European Council, during its meeting in Tampere on 15 and 16 October 1999 called for the creation by Member States of alternative off-court procedures.

### **OBJECTIVE AND SCOPE**

The purpose of this Directive is to facilitate access to alternative dispute resolution and to promote the amicable settlement by encouraging the use of mediation and by ensuring a balanced relationship between mediation and judicial proceedings.

To establish a unitary practice at European level, Member States have ensured the implementation and enforcement of legal rules to transpose the directive.

They communicate to the Commission the provisions of national law which they implemented in this area and regulated in the Directive. Directive's recommendations apply to cross-border disputes in civil and commercial matters where the parties may have their rights and obligations under the law applicable to them.

The Member States then inform the general public about the benefits of this procedure in order to mainstream coverage and increase the role of civil society in the use of alternative dispute resolution method.



lizării medierii și asigurarea unei relații echilibrate între mediere și procedurile judiciare.

Pentru a stabili o practică unitară la nivel european, statele membre au asigurat implementarea și intrarea în vigoare a normelor legislative pentru transpunerea directivei.

Acestea comunică Comisiei texte-le principalelor dispozitii de drept intern ce au fost implementate în acest domeniu și reglementate în directiva. Recomandările directivei se aplică în cazul litigiilor transfrontaliere în materia civilă și comercială acolo unde partile pot dispune de drepturile și obligațiile lor în conformitate cu legislația aplicabilă corespunzătoare.

on certain aspects of mediation in civil and commercial matters are stated in Directive 2008/52/EC of the European Parliament and Council of European Union of 21 May 2008. Considering the Treaty establishing the European Community, the Commission's proposal, the opinion of the European Economic and Social Committee, acting in accordance with the procedure referred to in art. 251 of the Treaty:

“The Community has set as objective the maintaining and developing of an area of freedom, security and justice to provide the free movement of persons. To this purpose, the Community should adopt, among others, measures relating to judicial cooperation in civil mat-

De asemenea statele membre informeaza publicul larg despre avantajele acestei proceduri in vederea mediatizarii si a cresterii rolului societatii civile in utilizarea metodei alternative de solutie a disputelor.

Pentru incurajarea acestei forme de solutie a disputelor, si la nivel national sunt implementate o serie de facilitati de care partile beneficiaza alegand acest mod de solutie a divergentelor, amintim aici O.U.G. nr. 80 din 2013 privind

taxele judiciare de timbru.

Bibliografie: DIRECTIVA 2008-52-CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN SI A CONSILIULUI UNIUNII EUROPENE

#### Fule Aurica

Mediator

Oradea str. G. Enescu, nr. 21, et. 1  
cam 205

E-mail: fullex70@yahoo.com

Tel: 0749126353 si 0770119160

To encourage this form of dispute resolution, there are nationally implemented a number of facilities the parties benefit from when choosing this mode of dispute settlement, worth remembering here Government Ordinance No. 80 of 2013 on stamp duties.



Bibliography:  
DIRECTIVE 2008-52-CE OF EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF EUROPEAN UNION •

#### Fule Aurica

Mediator

Oradea str. G.

Enescu, nr. 21, et. 1 cam 205

E-mail: fullex70@yahoo.com

Tel: 0749126353 si 0770119160

## PAȘII SPRE MEDIERE

**M**edierea este structurata in mai multe etape: prima si ceea mai importanta este cunoasterea faptului ca exista aceasta metoda alternativa de solutie a disputelor reglementata prin leg.192/2006 privind medierea si organizarea profesiei de mediator. Intalnita in tot mai felurile interpretari ale textelor de lege referitoare la informarea cu privire la avantajele medierii, instituita ca obligativitate, si totusi nu suficient ca sa reprezinte o notorietate. Prezenta partilor la un mediator este un inceput in solutia conflictelor.

Desigur, informarea reprezinta primul pas spre aceasta procedura, din aceste motive importanta acestei etape este covarsitoare. Publicul larg are nevoie de informatie cum ca exista aceasta alternativa, apoi informatia de specialitate, pentru ca mai apoi, in cunostinta de cauza, partile sa poata opta pentru aceasta metoda de solutie a divergentelor, sau a ramane la varianta clasica, aceea de a transa conflictul prin bine-cunoscutele cai

ale justitiei statale.

Dispozitiile legii care au suferit modificarile de substanta de-a lungul timpului privind unele aspecte ale mediierii au dus la tot felul de controverse, mai ales in ce priveste competenta profesionistilor care pot parcurge etapa preliminara medierii, aceea de informare, etapa fireasca si necesara pentru asigurarea celor mai bune conditii pentru reusita medierii, si mai ales atestarea in scris a acesteia. Acestei obligatii de informare, specifica etapei prealabile a medierii, legiuitorul i-a dat o importanta deosebita si trebuie apreciată ca atare de către profesioniștii. Având în vedere importanța acestei informării a părților înainte ca acestea să ia decizia de intrare în ședințele de mediere propriu-zisa, legiuitorul a instituit o clauză obligatorie și în contractul de mediere prin care părțile declară că au fost informate de mediator cu privire la procedura și efectele medierii și că au luat decizia în cunoștință de cauză.

Observam cat de important este acest prim pas in mediere, am putea

## STEPS TOWARDS MEDIATION

**M**edierea este structurata in several stages, the first and far most important is to know about the existence of this alternative method of dispute resolution governed by law 192/2006 on mediation and the mediator profession. Although increasingly present in various interpretations of legal texts referring to the information about the benefits of mediation, established as mandatory, this is not enough to be notorious. The parties' presence in a mediator's office is a start in solving conflicts.

Of course, information is the first step to this procedure, therefore the importance of this stage is overwhelming. The public needs the information about the existence of this alternative, then the specialized information, and later on, parties knowingly could opt for this method of dispute settlement, or choose the classical variant, that of solving conflict through the well-known means of state justice.

We see how important this first step in mediation is, we could even say underlying, it is the moment when the parties decide the path they have

time on certain aspects of mediation led to all sorts of controversy, especially regarding the authority of professionals who can conduct the preliminary stage of mediation, that is the information stage, a natural and necessary step to ensure the best conditions for a successful mediation, and especially written certification. The legislature gave special importance to this obligation to information, specific to the prior stage of mediation, and should be appreciated as such by professionals. Given the importance of this information of parties before they make the decision to enter the actual mediation sessions, the legislature established a mandatory clause in the mediation contract as well, by which the parties declare they were informed by the mediator about the procedure and effects of mediation and have made the decision consciously.

The provisions of law that have undergone substantial changes over



Cursuri Autorizate de Mediere  
[www.fmmm.ro](http://www.fmmm.ro) | [office@fmmm.ro](mailto:office@fmmm.ro)

Înscrieri  
021 32 01 535



Servicii de Mediere și Arbitraj  
[www.starreu.eu](http://www.starreu.eu) | [office@starreu.eu](mailto:office@starreu.eu)

Programări  
021 32 01 535

spune chiar determinant – momentul in care partile hotarasc calea pe care au decis sa o parcurga. Drepturile si obligatiile partilor sunt relatate tot in etapa premergatoare medierii, printre care amintim:

- » dreptul de a fi informat cu privire la aceasta procedura, libertatea de a alege si efectele ce le produce un acord de mediere odata incuiatata de instanta sau autentificat de notar
- » dreptul la demnitate si un tratament egal nediscriminatoriu pentru toate persoanele participante, fara deosebire de rasa, nationalitate, culoare, orientare religioasa si politica, origine etnica si origine sociala, sex
- » dreptul de a fi asistate de un avocat in timpul medierii sau de catre orice alta persoana pe care acestea le considera oportune pentru a le insoti
- » de asemenea, si dreptul de a fi mandat trete persoane pentru a le reprezenta drepturile si obligatiile si a negocia in numele si pe seama acestora. Mentionam aici ca acest tip de reprezentare necesita un mandat special autentificat la notar, cu mentiunea expresa a obiectului supus medierii si intinderea mandatului.

Consiliul de Mediere, conform normelor statuite in Legea 192/2006 modificația, completata si publicata, promoveaza aceasta alternativa, lucru ce duce spre degrevarea instantelor si la imbunatatirea calitatii actului de justitie, obiective propuse atat la nivel national, cat si european. Miscarea in acest sens si rezultatele sunt destul de mici la momentul dat daca urmarim statisticele, aceasta denota faptul ca justitiabilul nu cunoaste avantajele acestei metode alternative suficient.

Cu siguranta cei care au apelat odata la metodele alternative vor fi dispusi sa apeleze si in viitor, medierea este raspunsul necesar problemelor societatii moderne. Rapiditatea modului de interactiune denota ca persoanele nu pot detine intotdeauna controlul asupra procesului de relatiونare, astfel ca, in atare conditiile existente riscul aparitiei unor situatii conflictuale, la care se impune o rezolvare pe masura.

Organizatiile teritorial profesionale au obligatia, in vederea unei eficiente promovari, sa implementeze

actiuni si metode de informare pentru ca publicul larg sa intre in posesia acestor informatii care raspund unor nevoi sociale, nevoi care, in necunostinta de cauza, vor fi tratate superficial si vor naste tot mai multe controverse, rasfrangandu-se asupra existentei noastre. Medierea este o forma de educatie sociala deoarece partile ajung sa inteleaga mecanismul de functionare si constientizeaza ca solutia reprezinta vointa lor liber exprimata, necenzurata de un complet de judecata, care dupa cum bine

decided to go through. Rights and obligations of the parties are as well be willing to do the same in the future; mediation is the necessary answer to problems of modern society. The rapidity of the interaction shows that people cannot always control the process of interaction, therefore, in such circumstances, there is a risk of conflict situations, which needs a proper solution.

In view of an efficient promotion, territorial professional organizations are required to implement actions and methods of information for the public to take possession of these social needs, needs that otherwise would be treated superficially and would create more and more controversy, this impacting our existence. Mediation is a form of social education as the parties come to understand the mechanism of operation and realize that the solution is their will freely expressed, uncensored by a panel of judges, who, as well known, will decide on the basis of previous evidence on file.

Just as in the other EU countries, in Romania as well the need to direct our attention towards alternative methods of dispute resolution is the effect of our desire to give up (where permitted by law) the classical and interminable court trial. This classical court trial involves unbearable costs, which in many cases limit the citizens' rights stated in the constitution on access to justice, given the inability to bear all expenses deriving from such action, not to mention the economic blockage due to time needed to solve the case, which has repercussions affecting the entire society. •



se cunoaste, va hotari in baza probatorului existent la dosar.

La fel ca si in cazul celorlalte tari comunitare, si in tara noastra, necesitaitatea indreptarii atentiei spre metodele alternative de solutionare a diferendelor (ADR) este efectul dorintei de a renunta (acolo unde legea permite acest lucru) la clasical si interminabilul proces transat in instante. Aceste procese clasice implica costuri insuportabile, ce, in numeroase cazuri, ingradesc dreptul cetăeanului statutat in Constitutie privind liberal acces la justitie, prin imposibilitatea de a suporta toate cheltuielile ce deriva dintr-o astfel de actiune, blocajul economic produs datorita timpului de solutionare si care au repercusii ce afecteaza intreaga societate. •

#### Fule Aurica Mediator

Oradea str. G. Enescu, nr. 21, et. 1  
cam 205  
E-mail: fullex70@yahoo.com  
Tel: 0749126353 si 0770119160

ethnicity and social origin, gender, the right to be assisted by a lawyer during mediation or by any other person the parties deem appropriate to accompany them, also the right to mandate third parties to represent their rights and obligations and to negotiate in the name and on their behalf. We mention here that this type of representation requires a special notarized mandate, with express mention of the object subjected to mediation, and the extent of the mandate.

The Mediation Council, as provided by the rules stated in law 192/2006 amended, promotes this alternative, which leads to relieving the courts and improving the quality of justice, goals proposed both at national and European level. The movement in this direction and the results are pretty small for the moment if we consider the statistics, it shows that the justice seeker does not know enough about the benefits of this alternative.

Surely, those who once resor-

ted to alternative methods will be willing to do the same in the future; mediation is the necessary answer to problems of modern society. The rapidity of the interaction shows that people cannot always control the process of interaction, therefore, in such circumstances, there is a risk of conflict situations, which needs a proper solution.

In view of an efficient promotion, territorial professional organizations are required to implement actions and methods of information for the public to take possession of these social needs, needs that otherwise would be treated superficially and would create more and more controversy, this impacting our existence. Mediation is a form of social education as the parties come to understand the mechanism of operation and realize that the solution is their will freely expressed, uncensored by a panel of judges, who, as well known, will decide on the basis of previous evidence on file.

#### Fule Aurica

Mediator  
Oradea str. G. Enescu, nr. 21, et. 1  
cam 205

E-mail: fullex70@yahoo.com  
Tel: 0749126353 si 0770119160



#### SC GHAL ACTIV BUSINESS SRL

Telefon: (021) 316.24.06  
Mobil: 0769.0769.11 / 0746.643.612  
Email: office@fabrica-de-firme.ro  
Website: www.fabrica-de-firme.ro  
www.sediul-social.ro

## DE CE ȘCOALA DE FORMARE FMMM ROMÂNIA

FMMM Romania s-a afirmat ca un reper elitist de calitate și competență în domeniul cursurilor de formare a mediatorilor profesionisti, precum și al cursurilor de management al conflictelor.

Scoala beneficiază de experiența remarcabilă a unor formatori care activează ca mediatori de la introducerea profesiei în România acum cca 10 ani. Echipa FMMM are o vastă experiență în practicarea și training-ului metodelor ADR (Alternative Dispute Resolution), toti formatorii fiind implicați de-a lungul anilor în diverse proiecte de training, coaching și mentoring în cadrul carora au aplicat expertiza dobandită în anii de practică.

Calitatea și experiența sunt dovedite prin certificările internaționale obținute de la organizații de referință din domeniul ADR, precum Federal Mediation and Conciliation Service (Washington DC, S.U.A.) și The Lord Lynn of Hadley European Law Foundation (Londra, Marea Britanie).

Fiind recunoscut ca pregătirea următoare de certificare asigură o ară sporită de oportunități profesionale pentru cursanți, o preocupare constantă a FMMM Romania este imbogătirea ariei de expertiza și practica a trainerilor în metodele ADR, prin schimburi de experiență și încheierea de parteneriate internaționale cu practicieni din Europa și U.S.A.

- Scoala organizează cursuri de formare initială a mediatorilor, în care se studiază noțiuni pentru înțelegerea și aplicarea medierii (mediere, analiza conflictului, comunicare, negocieri, drept), corelat cu punerea în practică imediată a cunoștințelor dobandite. La finele cursului, participanții își dezvoltă și aplică abilitățile de management al conflictelor prin tehnici de mediere.

Cursurile sunt autorizate de Consiliul de Mediare din România în baza legii nr. 192/2006 privind medierea, cu respectarea Standardului de Formare a Mediatorului. Cursul, cu durată de 80 de ore, se desfășoară pe parcursul a 2 săptămâni și se finalizează cu un examen de absolvire. Cursantii care promovează examenul primesc Certificatul de Participare și Adeverința de absolvire – documente în baza caror pot depune cererea de autorizare la Consiliul de Mediare din România.

### DE CE FMMM?

- Calitatea formării și a competențelor dobandite;
- Experiența practică și vechimea formatorilor;
- Singura scoala cu certificări internaționale în domeniul medierii și co-medierii;
- Pentru materialele oferite cursanților în kitul de curs:
  - Manualul Mediatorului (tiparit); Formatul electronic al cursului; Modelele de formularistică necesare desfășurării profesiei de mediator; 3 cărți de specialitate: "Ghidul Mediatorului Profesionist - Mediare și

Conflict" (autor Mugur Bogdan Mitro); "Medierea, o perspectivă psihologică asupra soluționării conflictelor" (autori Freddie Strasser și Paul Randolph); "Co-medierea: utilizarea unei abordări psihologice duale în soluționarea conflictelor" (editor UK Monica Hanaway); "Medierea Tehnică și Artă" – revista profesională bilingvă lunată

- Pentru suportul gratuit oferit ulterior cursului, în promovarea mediatorilor profesioniști formati:
  - Revista "Medierea Tehnică și Artă" asigură promovarea gratuită a mediatorilor formati de FMMM Romania
  - Portal Mediare – [www.portalmediere.ro](http://www.portalmediere.ro), înscrise și promovează mediatorii FMMM gratuit
  - Mediare TV – [www.mederetv.ro](http://www.mederetv.ro) asigură promovarea imaginii mediatorilor FMMM

**Costul cursului este 4.400 lei, adresându-se unei elite a viitorilor profesioniști care intelectual investescă în calitatea formării și a competențelor.**

FMMM Romania desfășoară de asemenea cursuri avansate de pregătire continuă a mediatorilor cu următoarele teme:

- Managementul Conflictului (16 pct. de formare continuă)
- Comunicare pentru Practica Medierii (16 pct. de formare continuă)
- Elemente Esentiale de Drept Necesar Mediatorului (16 pct. de formare continuă)
- Noțiuni de Drept Necesar Mediatorului la Desfacerea Casatoriei prin Acord (8 pct. de formare continuă)
- Cursurile sunt acreditate de Consiliul de Mediare din România.
- Colaborarea cu organizațiile internaționale ADR s-a materializat în organizarea de cursuri de tehnici avansate în mediere și co-mediere cu participarea unor traineri recunoscuți în domeniu precum Eileen B. Hoffman, Linda I. Lazarus, Sir Henry Brooke, Paul Randolph, Spenser Hilliard, Monica Hanaway, Diana Mitchell.

- In domeniul Training organizational – instrumente de management, FMMM Romania dezvoltă programe de formare personalizate, subsumate eficienței manageriale și realizării obiectivelor de business. Programele propuse antrenază aceste competențe necesare într-un mod practic și aplicat:
  - Managementul conflictului;
  - Dinamica disputelor. Proceduri de evaluare și gestionare;
  - Comunicare de business.



## WHY FMMM ROMANIA TRAINING SCHOOL

FMMM Romania emerged as an elitist landmark for its quality and competence in training courses for professional mediators, as well as conflict management courses.

The School benefits from the remarkable experience of trainers acting as mediators since the introduction of this profession in Romania about 10 years ago. FMMM team has extensive experience in the practice and training of ADR (Alternative Dispute Resolution) methods, all trainers being involved over the years in various projects for training, coaching and mentoring within which they applied the expertise gained in years of practice.

Quality and experience are supported by international certifications obtained from reference organizations in the field of ADR such as the Federal Mediation and Conciliation Service (Washington DC, USA) and the Lord Lynn of Hadley European Law Foundation (London, UK). Being well known that training followed by certification provide enhanced career opportunities for students, a constant concern of FMMM Romania is enriching area of expertise and practice for trainers in ADR methods by exchanging experience and establishing international partnerships with practitioners from Europe and U.S.A.

- The School provides courses for initial training of mediators that study concepts for understanding and applying mediation (mediation, conflict analysis, communication, negotiation, law), correlated with immediate implementation of knowledge gained into practice. At the end of the course, participants develop and apply conflict management skills through mediation techniques.
- These courses are approved by the Mediation Council of Romania based on law no. 192/2006 on mediation, meeting the Training Standard for mediators. The course, lasting 80 hours, takes place over 2 weeks and ends with a graduation exam. Students who pass the exam receive the Certificate of Participation and Graduation Certificate – documents based on which they may submit an application for authorization to the Mediation Council in Romania.

### WHY FMMM?

- Quality of training and skills acquired;
- Practical experience and seniority of trainers;
- The only School with international certifications in mediation and co-mediation;
- For the handouts offered to trainees

in the course kit:

- The Mediator's Manual (printed); electronic format of the course; models of forms needed in acting as a mediator; 3 specialized books: "The Guidebook of a Professional Mediator – Mediation and Conflict" (by Mugur Bogdan Mitro); "Mediation, a psychological insight into conflict resolution, (by Freddie Strasser and Paul Randolph); "Co-mediation: using a paired psychological approach to resolving conflict (UK editor Monica Hanaway); "Mediation Technique and Art" – monthly bilingual professional magazine.

- For free support offered after the course, by promoting professional trained mediators:

- Mediation Technique and Art magazine provides free promotion of mediators trained by FMMM Romania
- Portal Mediare – [www.portalmediere.ro](http://www.portalmediere.ro), enrolling and promoting mediators free of charge
- Mediare TV – [www.mederetv.ro](http://www.mederetv.ro) promoting the image of FMMM mediators

The course costs 4.400 lei, being dedicated to an elite of future professionals, who are aware of the importance to invest in quality of training and skills.

FMMM Romania also conducts advanced courses for continuing training of mediators, focused on the following topics:

- Conflict management (16 points of continuing training)
- Communication for mediation practice (16 points of continuing training)
- Essential law notions needed by a mediator (16 points of continuing training)
- Law notions needed by a mediator when ceasing marriage by agreement (8 points of continuing training)
- These courses are accredited by the Mediation Council in Romania.
- Collaboration with international ADR organizations was translated into organization of courses on advanced techniques in mediation and co-mediation, with participation from some popular trainers in the field, such as Eileen B.Hoffman, Linda I. Lazarus, Sir Henry Brooke, Paul Randolph, Spenser Hilliard, Monica Hanaway, Diana Mitchell.
- In the field of Organizational Training – management instruments, FMMM Romania develops customized training programs, under managerial efficiency and fulfillment of business targets. The programs we propose train these necessary skills in a practical and applied manner:
  - Conflict management;
  - Dispute dynamics. Evaluation and management methods;
  - Business communication.

**Mediators Beyond Borders™**  
Building a more peace "able" world

**MEDIATORS BEYOND BORDERS INTERNATIONAL  
ÎN PARTENERIAT CU S.T.A.R.S. ROMÂNIA  
AL 7-LEA CONGRES AL MBB  
BUCHUREŞTI, ROMÂNIA  
23-26 APRILIE, 2015**

"Continuând cel de al 6-lea Congres din Istanbul, Turcia, unde 230 de mediatori și creatori de pace din 44 de țări și-au împărtășit experiențele și strategiile, construind în același timp prietenii și retele, cel de al 7-lea Congres va fi, cu siguranță, un nou pas în dezvoltarea capacității pentru o lume mai pașnică"

**ALĂTURAȚI-VĂ** creatorilor de pace din întreaga lume, pentru a afla și a întări eforturile de a construi o lume mai pașnică.

**ÎNVĂȚAȚI** în cadrul workshop-urilor antrenante.

**ASCULTAȚI** speakeri de talie mondială.

**PARTICIPAȚI** la dialoguri și sesiuni de comunicare dedicate temelor de interes.

**ÎNTÂLNIȚI** mediatori experimentați din întreaga lume.

**PERFECTIONAȚI-VĂ** capacitatele și dobândiți unele noi.

MBB și S.T.A.R.S. România vă îndeamnă să "Rezervați Data", pentru a vă implica și a contribui cu propriile dumneavoastră idei la eforturile de a face o lume mai pașnică.

Mediators Beyond Borders International construiește abilități locale pentru pace și promovează medierea în toată lumea.

S.T.A.R.S. România își propune să promoveze pacea socială prin formarea unor cetăteni activi și informați, încurajând metodele alternative de soluționare a disputelor, studierea societății în toate aspectele sale și promovarea antreprenoriatului, ca o metodă de implicare individuală și socială.

**STARSEU.EU**  
SOCIAL TRAINING AND ENTREPRENEURSHIP RESEARCH SOCIETY

Detalii suplimentare pe <http://mediatorsbeyondborders.org>

Mediators Beyond Borders International (MBB) is a tax-exempt, 501(c)3, not-for-profit organization



**Mediators Beyond Borders™**  
Building a more peace "able" world

**MEDIATORS BEYOND BORDERS INTERNATIONAL  
IN PARTNERSHIP WITH S.T.A.R.S. ROMANIA  
MBB'S 7th PEACE "ABLE" CONGRESS  
BUCHAREST, ROMANIA  
23-26 APRIL, 2015**

"Building upon the 6th Congress in Istanbul, Turkey, where 230 mediators and peace builders from 44 countries shared experiences and strategies, while building friendships and networks, the 7th Congress will surely be another major step in developing the capacity for a more Peace "Able" World"

**JOIN** peace builders from around the world to learn and strengthen efforts for building a more peace "able" world.

**LEARN** from engaging workshops.

**LISTEN** to captivating world-class speakers.

**PARTICIPATE** in dialogues and communications around topics of interest.

**MEET** experienced mediators from around the globe.

**POLISH** your skills and add a new one.

MBB and S.T.A.R.S. Romania urge you to "Save the Date", to become involved and contribute your ideas to make a more Peace "Able" World.

Mediators Beyond Borders International builds local skills for peace and promotes mediation worldwide.

S.T.A.R.S. Romania aims to promote social peace by training active and informed citizens, encouraging alternative dispute resolution methods, study of society in all its aspects and promotion of entrepreneurship, as a method of individual and social involvement.

**STARSEU.EU**  
SOCIAL TRAINING AND ENTREPRENEURSHIP RESEARCH SOCIETY

Watch for more details at <http://mediatorsbeyondborders.org>

1901 North Fort Myer Drive, Suite 405, Arlington, VA 22209, USA; Phone: 1-703-528-6552; Fax: 1-703-528-5776

Mediators Beyond Borders International (MBB) is a tax-exempt, 501(c)3, not-for-profit organization



## COLECȚIA FMMM.RO

Comenzi la [office@fmmm.ro](mailto:office@fmmm.ro). Această adresă de e-mail este protejată de spamboți; aveți nevoie de activarea JavaScript-ului pentru a o vizualiza.

### „CO-MEDIEREA: UTILIZAREA UNEI ABORDĂRI PSIHOLOGICE DUALE ÎN SOLUTIONAREA CONFLICTELOR”

Autor UK: **Monica Hanaway**

Aceasta carte este intenționată pe experiența mai multor medieri britanici experimentați, care ale către co-mediere în majoritatea, dacă nu curva în toate, cazurile de mediere. Pentru începutatori în domeniul medierii, carte descrie procesul medierii, apoi se concentrează pe avantajele și dezavantajele modelului co-medierii.

„Unii mediatori nu iau în considerare funcțiile psihologice atunci când mediază o dispută. Scopul acestora este să rezolve problema și să găsească soluție. Pentru mediatori care adoptă o abordare transformativă, aceasta înțelege psihologică sa afle în central activitățile lor și le găvește abordarea. Mediatorii care au cunoștințe psihologice pleacă de la convicția că fiecare individ este unic, iar comunicarea între indivizi este din natură complexă, multi-dimensională și imprevizibilă.”

„Într-o perioadă de schimbări drastice, cei care se dezvoltă sunt cei care vor moșteni viitorul. Cei învățați descupera ca sunt echipați pentru a trai într-o lume care nu mai există” – Eric Hoffer

„Rezultatul acestor adaptări de sens îi comportamentă discută mai sus poate atenua tensiunea conflictului. În schimb, același spațiu care a fost co-creat de mediatori la un nivel intrapsihic al partilor poate exista acum în relație dintre partea. Aceasta este un spațiu deschis, colaborativ și în care nu se emit judecări.”

**Monica Hanaway**, editoare britanică, este o experientă mediatatoare și lector în metode alternative de soluționare a disputelor, fiind, alături de Jamie Reed, co-direcțor al The CH Group (care include Community Harmony și Corporate Harmony).

Alaturi de „Medierea – o perspectivă psihologică asupra soluționării conflictelor” a autorilor britanici Paul Randolph și Freddie Strasser (publicată în limba română în 2012), nouă volum de specialitate se încadrează în suita de materiale editate sub denumirea „COLECȚIA FMMM.RO” care își propune să aducă în profesia românească experiența și bagajul informațional al specialiștilor cu anii de muncă în domeniul managementului și soluționării conflictelor (...).

Editura: FMMM.RO (2013) Traducător: Elena Necula Preț: 50 Lei (11.64 EUR, ISBN: 978-3-14992-0 Încadrare: Media și comunicare 15.4 USD)

Oraș: Bucuresti Limba: română

Nume: Număr de pagini: 180

### „GHIDUL MEDIATORULUI PROFESSIONIST – MEDIERE ȘI CONFLICT” (EDIȚIE REVIZUITĂ ȘI ADAUGITĂ)

Autor: **Mugur Bogdan Mitro**

„Dorințe și nevoi, întotdeauna ierarhizate în funcție de interesul nostru social, și anume de dorința sau nevoia de a comunica. Mediatorul, interacționând, generează și gestionează necesitatea identificării nevoilor la actori dispuților umane. Ascultam ca să învățăm pe alții să asculte și vorbim ca să învățăm pe alții să vorbească. Comunicăm în tot.”

Mediatorul este mediator doar dacă își păstrează rolul pentru care a fost creat: managementul conflictului. Mediatorul este cel care controlează procedura medierii, partile fiind cele care trebuie să gestioneze obiectul conflictului. Astfel, mediatorul profesionist în adevaratul sens al cuvântului va aborda procedura prin prisma unei strategii care analizează dinamica conflictului, dar și dinamica socială a grupului; evidențiază compoziția emoțională, istorică, identitatea, valorile personale, dar și cele de grup, finalizându-se cu evidențierea necesităților, măscându-ne de poziții care denaturează realitatea.

Carte, parte a Colecției editată de Școala de Formare în Mediere F.M.M.M. Romania, oferă răspuns unei probleme curente a societății: severa lipsă de comunicare, provocată în primul rand de abundanță de informații care ne bombardează; dacă nu suntem capabili să identificăm codul de decriptare și valoarea adaugată reală a unei informații, factorul liber-arbitru, însărcinat cu procesul de selecție, va face această selecție într-un mod deficitar. Stabilind procedura medierii ca limbaj comun în soluționarea conflictelor, încercăm în realitate să identificăm un cod de decriptare universal care nu mai indică problema compatibilizării.

Medierea este un nou orizont de „intersecție” pe care lumea începe să îl descopere, iar cartea ne ajuta să devinem experti în selecția informațiilor utile.

Mugur Bogdan Mitro, avocat, mediator și formator cu certificări din partea mai multor organizații ADR din Europa și S.U.A., definește un vast portofoliu de medieri începând din anul 2003, precum și de training în domeniul metodelor de soluționare bazate pe nevoi/interese și în managementul conflictelor, în design-ul soluțiilor pentru diversitatea culturală, conflictelor generacionales, comunicare, bune practici și relații la locul de muncă. Editura: Consensus (2010) Editura: FMMM.RO (2013) Număr de pagini: 133 www.libraieminescu.ro ISBN: 978-973-0-14306-5 Preț: 50 Lei Comenzi la: [office@fmmm.ro](mailto:office@fmmm.ro) sau Limba: Romana

### „MEDIEREA O PERSPECTIVĂ PSIHOLOGICĂ ASUPRA SOLUȚIONARII CONFLICTELOR”

Autori: **Paul Randolph și Freddie Strasser**

Medierea este o carte în care (...) accentul se pune pe aspectele psihologice esențiale ale conflictului și medierii, mai degrabă decât pe aspectele juridice. Toate acestea sunt de o importanță mai mare în încercarea de a face părțile, și într-adevăr mediatorul, să înțeleagă importanța de a se mișca spre acea «plataforma de alianță care funcționează», unde acordul «suficient de bun» devine fezabil” (The Rt.Hon. Lord Slynn of Hadley).

„Cartea este ceea ce am numi un „thriller” în beletristică. (...) Autorii ne poartă cu sufletul la gură pe labirintul filozofiei, psihologiei, sociologiei conflictului, pentru ca, în final, să ne dezvăluie căteva adevăruri simple, dar fundamentale. Și anume, conflictul este o stare naturală a omului în trecrea sa prin lume (...).” Anamaria Lucia Zaharia, judecător, GEMME Secțiunea Română.

Modelul „psihoterapeutic” unic de mediere predat la cursul creat de autori a câștigat o adevărată recunoaștere și le-a oferit o perspectivă suplimentară asupra psihologiei conflictului, permitându-le să fie eficienți în toate cazurile de soluționare a conflictului.

Carte, traducere editată de Școala de Formare în Mediere FMMM.RO, este destinată profesioniștilor și neprofesiونiștilor, oamenilor de afaceri, psihoterapeutilor, studenților, dar și persoanelor „casnice” în aceași măsură – de fapt tuturor acelora care sunt implicați sau preocupați în mod obișnuit de conflict și rezolvarea lui.

Editura: FMMM.RO (2012) Număr de pagini: 176 ISBN: 978-0-12892-5 Preț: 35 Lei Limba: română Traducător: Elena Necula

## FMMM.RO COLLECTION

Comenzi la [office@fmmm.ro](mailto:office@fmmm.ro). Această adresă de e-mail este protejată de spamboți; aveți nevoie de activarea JavaScript-ului pentru a o vizualiza.



### „CO-MEDIATION: USING A PSYCHOLOGICAL PAIRED APPROACH TO RESOLVING CONFLICT

Editor UK: **Monica Hanaway**

This book is based on the experience of several British experienced mediators, who choose to co-mediate in most, if not all, cases of mediation. For beginners in the field of mediation, the book describes the mediation process, then focuses on the advantages and disadvantages of co-mediation model.

“Some mediators do not take into account the psychological functions when mediating a dispute. Their purpose is to solve the problem and find a solution. For mediators who adopt a transformative approach, this psychological understanding is at the heart of their work and governs their approach. Mediators who have psychological knowledge start from the belief that each individual is unique, and communication between individuals is inherently complex, multi-dimensional and unpredictable.”

“In a time of drastic change, it is the unlearners who inherit the future. The learned find themselves equipped to live in a world that no longer exists” Eric Hoffer

The outcome of these adaptations of meaning and behavior discussed above can alleviate the tension of the conflict. Instead the same space that was co-created by the mediators at an intrapsychic level within the parties can now exist in the relationship between the parties. This is a space that is open, collaborative and non-judgemental.

**Monica Hanaway**, British editor, is an experienced mediator and lecturer in alternative dispute resolution methods, and along with Jamie Reed, is the co-director of The CH Group (which includes the Community Harmony and Corporate Harmony).

Together with “Mediation – A Psychological Insight into Conflict Resolution” by British authors Paul Randolph and Freddie Strasser (published in Romanian in 2012), the new volume is part of the series of materials issued within the “FMMM.RO Collection”, which intends to bring to the Romanian profession the experience and information baggage of specialists with years of work in the management and resolution of conflicts.

Publisher: FMMM.RO Language: Romanian Page number: 180  
(2013) Translator: Elena Necula Price: 50 Lei (11.64 EUR, ISBN: 978-0-14992-0 Category: Media and communication  
City: Bucharest



### „THE GUIDEBOOK OF PROFESSIONAL MEDIATOR – MEDIATION AND CONFLICT” (REVISED AND ENLARGED EDITION)

Author: **Mugur Bogdan Mitro**

“Desires and needs, always ranked depending on our social interest, namely the desire or need to communicate. A mediator, by interacting, generates and manages the need to identify the need in the actors of human disputes. We listen so we can teach others to listen and we speak so we can teach others to speak. We communicate in all.”

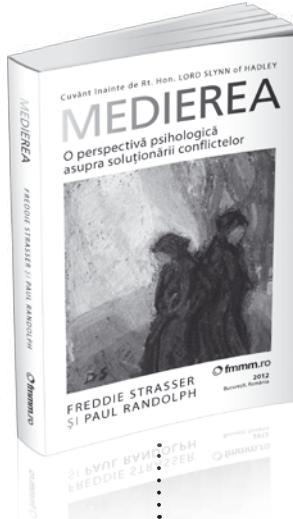
A mediator is a mediator only if he preserves the role for which he was created: conflict management. The mediator is the one who controls mediation, the parties are the ones that have to deal with the subject of conflict. Thus, a truly professional mediator will address the procedure in terms of a strategy that analyzes conflict dynamics, but also social dynamics of the group, highlights the emotional component, history, identity, personal, as well as group values, ending with an emphasis on needs, sometimes concealed by positions that distort reality.

The book, part of the Collection edited by FMMM Mediation Training School of Romania, offers a response to the society's current problems: severe lack of communication, caused primarily by the abundance of information that bombards us; if we are not able to identify the decryption code and add real added value of a piece of information, the freewill factor, in charge with the selection process, will make this selection in a deficient way. Setting mediation as a common language in conflict resolution, we actually try to identify a universal decryption code, which no longer raise the issue of compatibility.

Mediation is a new „intersection” horizon that the world begins to discover and the book helps us become experts in selecting useful information.

Mugur Bogdan Mitro, lawyer, mediator and trainer with certifications from several ADR organizations in Europe and the U.S., holds a broad portfolio of mediations since 2003, as well as training in methods of resolution based on needs / interests and in conflict management, in designing solutions for cultural diversity, generational conflict, communication, best practices and workplace relationships.

Publishing House: FMMM.RO (2013) Number of pages: 133  
ISBN: 978-973-0-14306-5 Price: 50 Lei  
Language: Romanian Orders at: [office@fmmm.ro](mailto:office@fmmm.ro)



### “MEDIATION, A PSYCHOLOGICAL INSIGHT INTO CONFLICT RESOLUTION”

Authors: **Paul Randolph and Freddie Strasser**

Mediation is a book in which (...) the focus is placed on the essential psychological aspects of conflict and mediation, rather than on the legal aspects. All these are of a greater importance in the attempt to make the parties, and indeed the mediator, understand the importance of moving towards that «working alliance platform», where the «good enough» agreement becomes feasible” (The Rt.Hon. Lord Slynn of Hadley).

„The book is what we would call a thriller in belletristic. (...) The authors take us breathlessly through the labyrinth of philosophy, psychology, conflict sociology, but in the end reveal some simple, yet fundamental truths. That is, conflict is a natural state of a human passing throughout the world (...).” Anamaria Lucia Zaharia, judge, GEMME Romanian section.

The unique “psychotherapeutic” model of mediation, taught in the course created by the authors, has gained a real recognition and offered them a supplementary outlook on conflict psychology, allowing them to be efficient in all cases of conflict resolution.

The book, with a translation provided by Școala de Formare în Mediere FMMM.RO, is dedicated to professionals and non-professionals, to businessmen, psychologists, students, but also to “domestic” people to the same extent – in fact to all those involved or regularly preoccupied with conflict and its resolution.

Publishing House: FMMM.RO Translator: Elena Necula (2012) Number of pages: 176 ISBN: 978-0-12892-5 Language: Romanian



Website dedicat demonstratiilor practice si emisiunilor TV despre metodele ADR.

Website dedicated to practical demonstrations and TV shows on ADR methods.

[www.medieretv.ro](http://www.medieretv.ro)  
[office@medieretv.ro](mailto:office@medieretv.ro)

## portalmediere.ro

Portal web dedicat promovarii gratuite a birourilor individuale si a asociatiilor profesionale de mediatori, constituind o baza de date in domeniu atat pentru profesionistii ADR, cat si pentru publicul larg.

- Despre mediere
- Modele de acte birou mediator
- Dictionar
- Insciere gratuita a birourilor de mediatori
- Articole
- Legislatie
- Birouri de informare gratuita
- Stiri

Web portal dedicated to free promotion of individual offices and associations of mediators, becoming a data base in the field both for ADR professionals but also for the wide audience.

- About mediation
- Mediator offices documentation
- Dictionary
- Free enrolment on mediator offices
- Articles
- Legislation
- Free information offices
- News

[www.portalmediere.ro](http://www.portalmediere.ro)  
[office@portalmediere.ro](mailto:office@portalmediere.ro)



# Mediators Beyond Borders™

*Building a more peace "able" world*

MEDIATORS BEYOND BORDERS INTERNATIONAL  
ÎN PARTENERIAT CU S.T.A.R.S. ROMÂNIA  
AL 7-LEA CONGRES AL MBB  
BUCHUREŞTI, ROMÂNIA  
23-26 APRILIE, 2015

"Continuând cel de al 6-lea Congres din Istanbul, Turcia, unde 230 de medieri și creatori de pace din 44 de țări și-au împărtășit experiențele și strategile, construind în același timp prietenii și rețelele, cel de al 7-lea Congres va fi, cu siguranță, un nou pas în dezvoltarea capacitatii pentru o lume mai pașnică"

**ALĂTURĂȚI-VĂ** creatorilor de pace din întreaga lume, pentru a afla și a întări eforturile de a construi o lume mai pașnică.

**ÎNVĂȚAȚI** în cadrul workshop-urilor antrenante.

**ASCULTAȚI** speakeri de talie mondială.

**PARTICIPAȚI** la dialoguri și sesiuni de comunicare dedicate temelor de interes.  
**ÎNTĂLNIȚI** medieri experimentați din întreaga lume.

**PERFECTIONAȚI-VĂ** capacitatele și dobândiți unele noi.

MBB și S.T.A.R.S. România vă îndeamnă să "Rezervați Data", pentru a vă implica și a contribui cu propriile dumneavoastră idei la eforturile de a face o lume mai pașnică.

Mediators Beyond Borders International construiește abilități locale pentru pace și promovează medierea în toată lumea.

S.T.A.R.S. România își propune să promoveze pacea socială prin formarea unor cetățeni activi și informați, încurajând metodele alternative de soluționare a disputelor, studierea societății în toate aspectele sale și promovarea antreprenoriatului, ca o metodă de implicare individuală și socială.



Detalii suplimentare pe <http://mediatorsbeyondborders.org>

Mediators Beyond Borders International (MBB) is a tax-exempt, 501(c)3, not-for-profit organization



# Mediators Beyond Borders™

*Building a more peace "able" world*

MEDIATORS BEYOND BORDERS INTERNATIONAL  
IN PARTNERSHIP WITH S.T.A.R.S. ROMANIA  
MBB'S 7th PEACE "ABLE" CONGRESS  
BUCHAREST, ROMANIA  
23-26 APRIL, 2015

"Building upon the 6th Congress in Istanbul, Turkey, where 230 mediators and peace builders from 44 countries shared experiences and strategies, while building friendships and networks, the 7th Congress will surely be another major step in developing the capacity for a more Peace "Able" World"

**JOIN** peace builders from around the world to learn and strengthen efforts for building a more peace "able" world.

**LEARN** from engaging workshops.

**LISTEN** to captivating world-class speakers.

**PARTICIPATE** in dialogues and communications around topics of interest.

**MEET** experienced mediators from around the globe.

**POLISH** your skills and add a new one.

MBB and S.T.A.R.S. Romania urge you to "Save the Date", to become involved and contribute your ideas to make a more Peace "Able" World.

Mediators Beyond Borders International builds local skills for peace and promotes mediation worldwide.

S.T.A.R.S. Romania aims to promote social peace by training active and informed citizens, encouraging alternative dispute resolution methods, study of society in all its aspects and promotion of entrepreneurship, as a method of individual and social involvement.



Watch for more details at <http://mediatorsbeyondborders.org>

1901 North Fort Myer Drive, Suite 405, Arlington, VA 22209, USA; Phone: 1-703-528-6552; Fax: 1-703-528-5776  
Mediators Beyond Borders International (MBB) is a tax-exempt, 501(c)3, not-for-profit organization